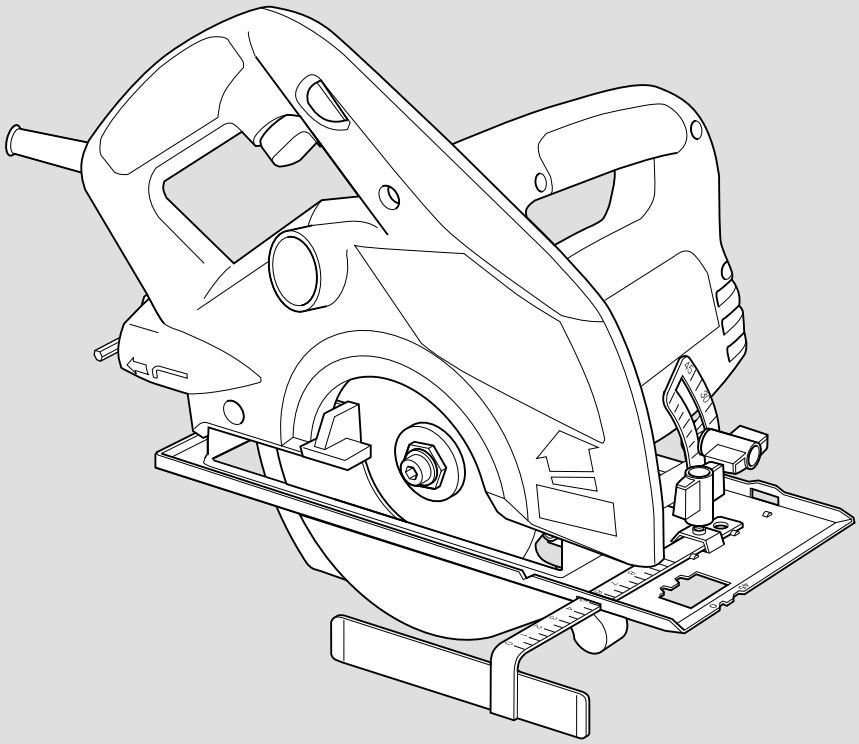
BLACK & DECKER®

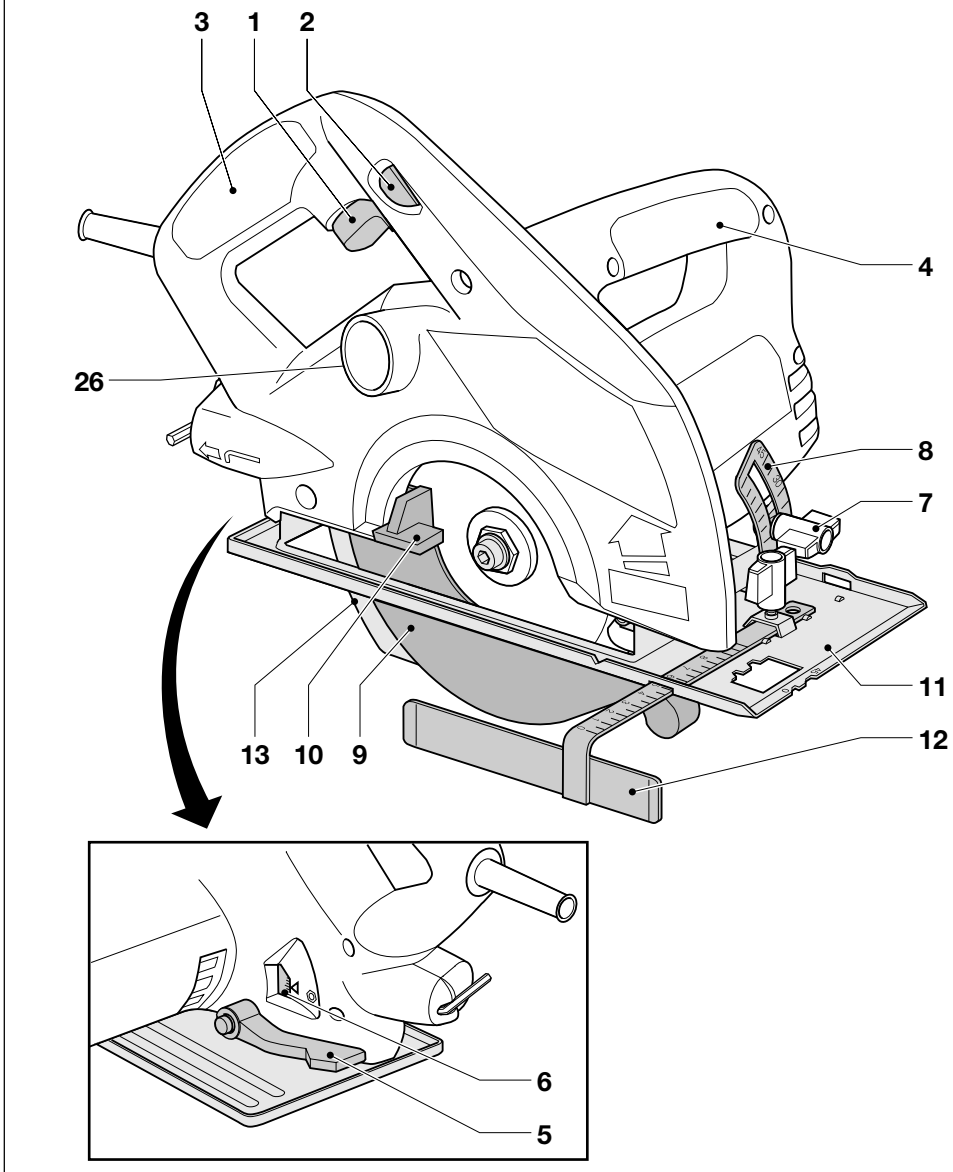


KS40

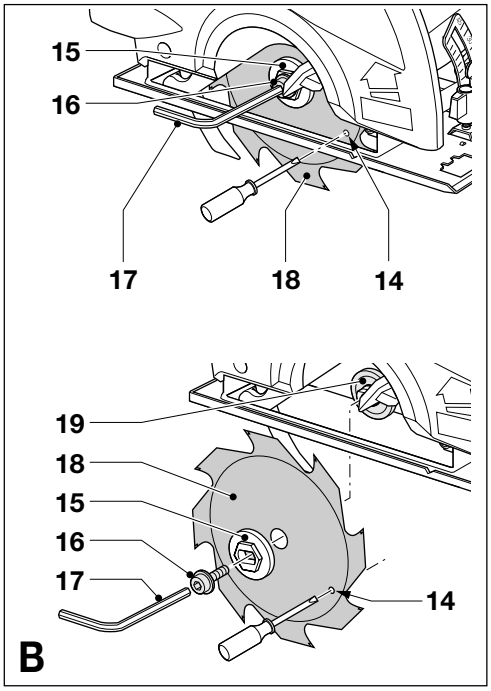
English	7
Deutsch	13
Français	20
Italiano	26
Nederlands	34
Español	41
Português	48
Svenska	55
Norsk	61
Dansk	67
Suomi	74
Ελληνικα	80

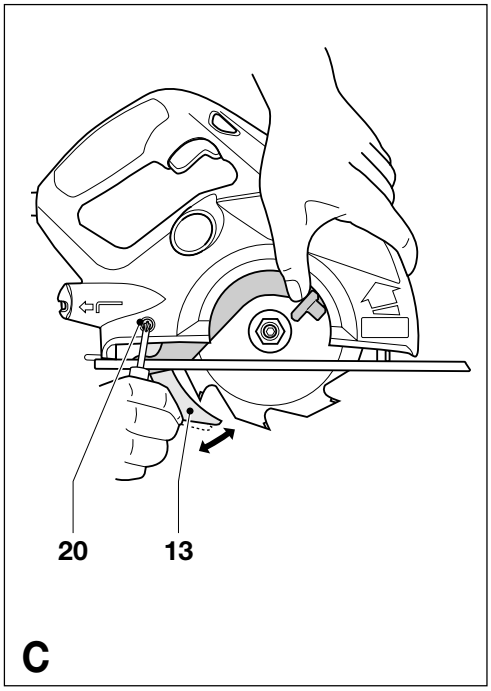
Copyright Black & Decker

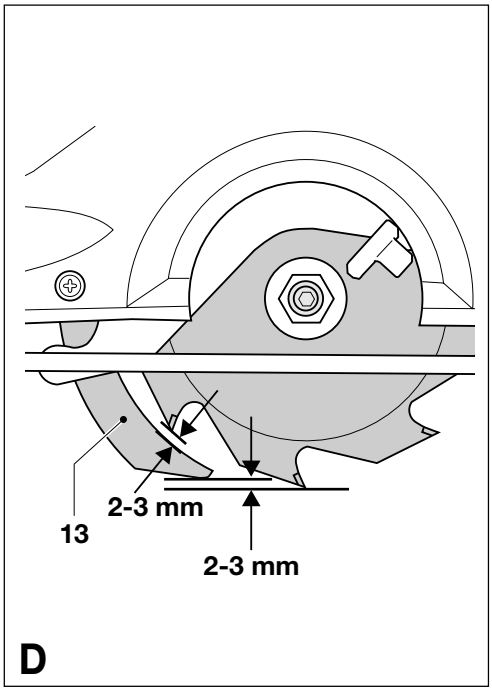
KS40EUR.P65 2 17-10-2001, 12:20

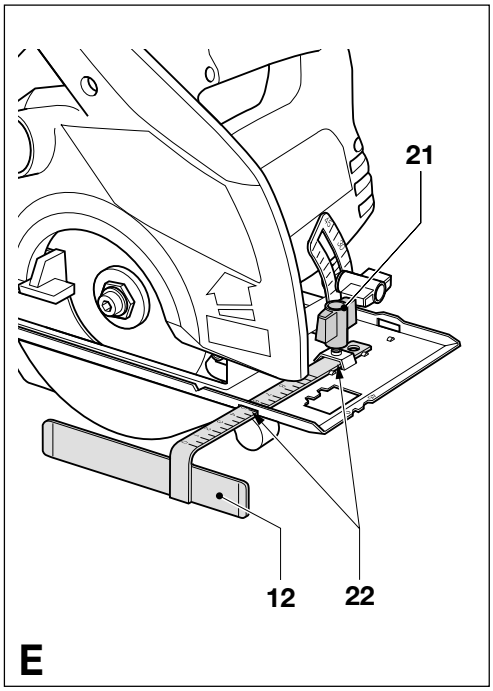


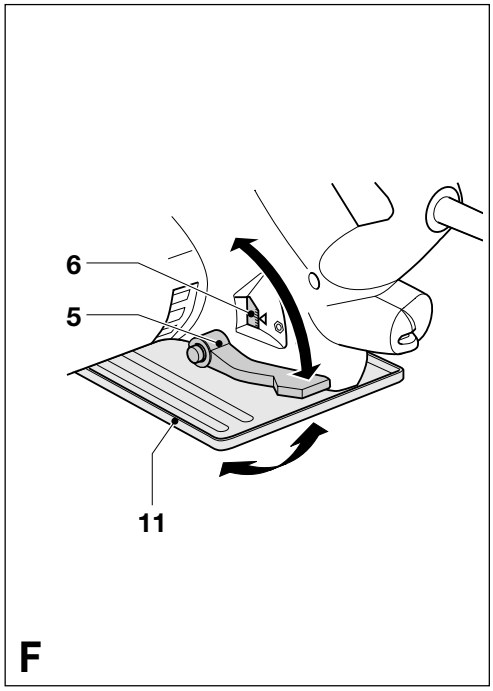
A

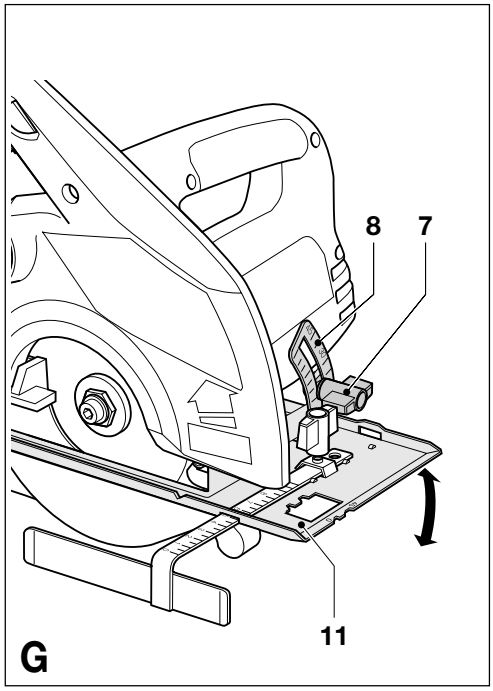

15
16
17
18
14
19
18
15
16
17
14
B

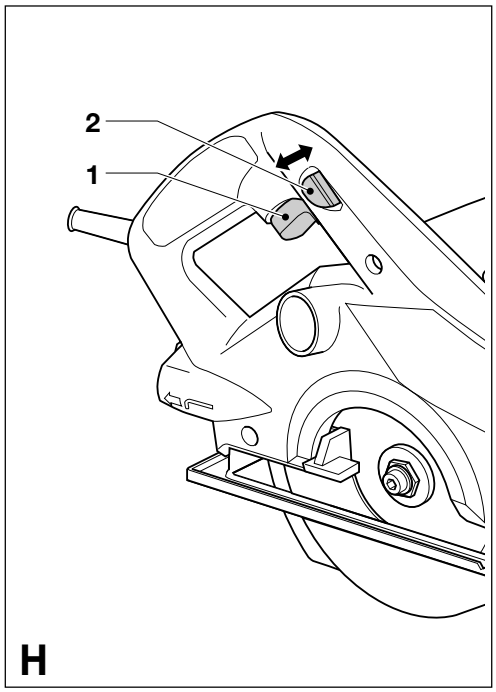

20
13
C

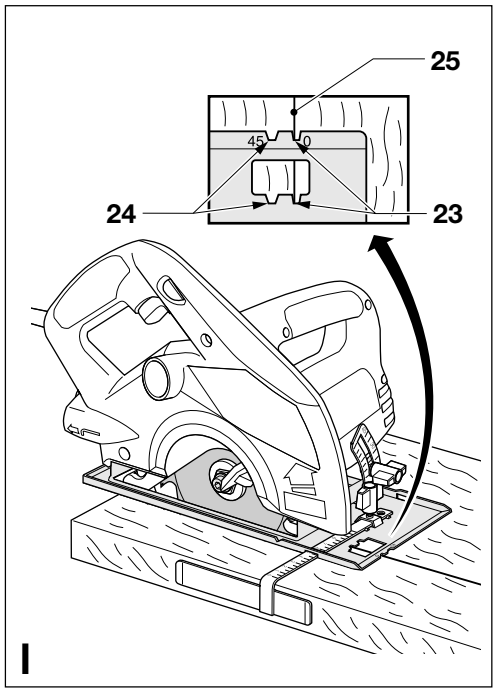

13
2-3 mm
2-3 mm
D


21
12
22
E


6
5
11
F


8
7
11
G


2
1
H


25
45°
24
23
I

ENGLISH

CIRCULAR SAW KS40

CONGRATULATIONS!

You have chosen a Black & Decker tool. Our aim is to provide quality tools at an affordable price. We hope that you will enjoy using this tool for many years.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

CE KS40
Black & Decker declares that these products conform to:
98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 55014, EN 61000

Level of sound pressure, measured according to EN 50144:

			KS40
L_{pA}	(sound pressure)	dB(A)	97
L_{WA}	(acoustic power)	dB(A)	110

Always wear ear protection if the sound pressure exceeds 85 dB(A).

Hand/arm weighted vibration value according to EN 50144:

KS40
< 2.5 m/s^2

Brian Cooke
Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

INTENDED USE

Your Black & Decker circular saw KS40 has been designed for sawing wood, wood products and plastics. This tool is intended for consumer use only.

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning symbols

The following symbols are used in this manual:

Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.

Denotes risk of electric shock.

Read the manual prior to operation.

Know your tool

- **Warning!** When using mains-powered tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, personal injury and material damage.
- Read all of this manual carefully before operating the tool.
- Before operating the tool, make sure that you know how to switch the tool off in an emergency.
- Retain this manual for future reference.

KS40EUR.P65 6 17-10-2001, 12:20

General

1. **Keep work area clean**
   Cluttered areas and benches can cause accidents.
2. **Consider work area environment**
   Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp or wet conditions. Keep the work area well lit. Do not use the tool where there is a risk of causing fire or explosion, e.g. in the presence of flammable liquids and gases.
3. **Keep children away**
   Do not allow children, visitors or animals to come near the work area or to touch the tool or mains cable.
4. **Dress properly**
   Do not wear loose clothing or jewellery, as these can be caught in moving parts. Preferably wear rubber gloves and non-slip footwear when working outdoors. Wear protective hair covering to keep long hair out of the way.
5. **Personal protection**
   Always use safety glasses. Use a face or dust mask whenever the operations may produce dust or flying particles. Wear ear protection whenever the sound level seems uncomfortable.
6. **Guard against electric shock**
   Prevent body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, cookers and refrigerators). Electric safety can be further improved by using a high-sensitivity (30 mA / 30 mS) residual current device (RCD).
7. **Do not overreach**
   Keep proper footing and balance at all times.
8. **Stay alert**
   Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.
9. **Secure workpiece**
   Use clamps or a vice to hold the workpiece. It is safer and it frees both hands to operate the tool.
10. **Connect dust extraction equipment**
    If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure that these are connected and properly used.
11. **Remove keys and adjusting wrenches**
    Always check that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before operating the tool.
12. **Extension cables**
    Before use, inspect the extension cable and replace if damaged. When using the tool outdoors, only use extension cables intended for outdoor use.
13. **Use appropriate tool**
    The intended use is described in this instruction manual. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended. Do not force the tool.
    Warning! The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
14. **Check for damaged parts**
    Before use, carefully check the tool and mains cable for damage. Check for misalignment and seizure of moving parts, breakage of parts, damage to guards and switches and any other conditions that may affect its operation.
    Ensure that the tool will operate properly and perform its intended function. Do not use the tool if any part is damaged or defective.
    Do not use the tool if the switch does not turn it on and off. Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent. Never attempt any repairs yourself.
15. **Unplug the tool**
    Unplug the tool when it is not in use, before changing any parts of the tool, accessories or attachments and before servicing.
16. **Avoid unintentional starting**
    Do not carry the tool with a finger on the on/off switch. Be sure that the tool is switched off when plugging in.
17. **Do not abuse cord**
    Never carry the tool by its cord or pull it to disconnect from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
18. **Store idle tools**
    When not in use, tools should be stored in a dry, locked up or high place, out of reach of children.
19. **Maintain tools with care**
    Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance.

KS40EUR.P65 7 17-10-2001, 12:20

Follow the instructions for maintenance and changing accessories. Keep handles and switches dry, clean and free from oil and grease.

20. Repairs

This tool complies with relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts; otherwise this may result in considerable danger to the user.

Additional safety instructions for circular saws

Wear safety glasses or goggles when operating this tool.

Wear ear protection when operating this tool.

Sawing

- Do not use tools for purposes not intended; for example do not use circular saws to cut tree limbs or logs.
- Always ensure that there is sufficient clearance below the material being cut. Be aware of hidden pipes and wiring when cutting flooring.
- Remove all nails and metal objects from the workpiece before sawing.
- Do not attempt to saw extremely small workpieces.
- Always hold the tool with both hands and by the handles provided.
- Never use the tool with the saw blade facing upwards or to the side.
- Never put the tool down on a table or workbench before it has been switched off.
- After switching off, never attempt to stop the saw blade by pressing against the side of the blade.
- Immediately disconnect the cable from the mains if it is damaged or cut.

Operational protection devices

- Make sure that all devices screening the saw blade are in perfect working order.
- Never lock the moving guard in the open position.
- Do not use the saw if the moving blade guard does not close.
- If you need to move the blade guard manually, always use the guard retracting lever.
- Make sure that the riving knife is correctly adjusted.
- Never remove the riving knife.

Saw blade

- Do not use blades which do not comply with the specifications contained in these operating instructions. Use only Black & Decker saw blades of the correct diameter, thickness and spindle speed designated for use with this unit.
- Do not use blades with a body thickness greater or a width of cut smaller than the thickness of the riving knife.
- Do not use saw blades made of high alloy, high speed steel (HSS steel).
- Do not use metal cutting or stone cutting discs with this saw.
- Only use sharp saw blades in perfect working condition; cracked or bent saw blades should be discarded and replaced at once.
- Make sure that the saw blade is securely fixed and rotates in the correct direction.

Kickback

Kickback occurs when the saw begins to stall rapidly and is driven back towards the operator.

- Release the switch immediately if the saw stalls.
- Support large panels near the cutting area.

Additional safety instructions for Australia and New Zealand

- This appliance is not intended for use by young or infirm persons without supervision. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Black & Decker Service Centre in order to avoid a hazard.

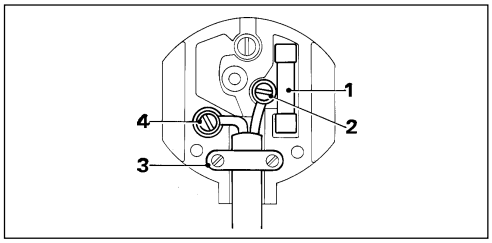
ELECTRICAL SAFETY

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

KS40EUR.P65 8 17-10-2001, 12:20

This tool is double insulated in accordance with EN 50144; therefore no earth wire is required.

Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)



- Should your mains plug need replacing and you are competent to do this, proceed as instructed below. If you are in doubt, contact an authorised repair agent or a qualified electrician.
- Disconnect the plug from the supply and remove the fuse from the plug.
- Cut off the plug and dispose of it safely; a plug with bared copper conductors is dangerous if engaged in a live socket outlet.
- Only fit 13 Amperes BS1363A approved plugs fitted with the correctly rated fuse (1).
- The cable wire colours, or a letter, will be marked at the connection points of most good quality plugs. Attach the wires to their respective points in the plug (see above). Brown is for Live (L) (2), blue is for Neutral (N) (4).
- Before replacing the top cover of the mains plug ensure that the cable restraint (3) is holding the outer sheath of the cable firmly and that the leads are correctly fixed at the terminal screws.
- If the plug has a fuse cover, make sure that the fuse cover is fitted. Do not use the plug if the fuse cover is missing or damaged.

Never use a light socket.

Using an extension cable

Always use an approved extension cable suitable for the power input of this tool (see technical data). Before use, inspect the extension cable for signs of damage, wear and ageing.

Replace the extension cable if damaged or defective.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Use of an extension cable not suitable for the power input of the tool or which is damaged or defective may result in a risk of fire and electric shock.

CARTON CONTENTS

The carton contains:

1 Circular saw with saw blade
1 Allen key
1 Parallel fence
1 Instruction manual

- Carefully unpack all parts.

OVERVIEW (fig. A)

1. On/off switch
2. Lock-off button
3. Main handle
4. Side handle
5. Depth of cut adjustment lever
6. Depth of cut scale
7. Locking knob for mitre angle adjustment
8. Mitre angle scale
9. Saw blade guard
10. Retracting lever for saw blade guard
11. Saw shoe
12. Parallel fence
13. Riving knife

ASSEMBLY

Switch the tool off, allow the blade to stop and remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Removing and fitting a saw blade (fig. B)

Removing

- Insert a screwdriver into the hole (14) to prevent the saw blade from rotating. Alternatively, hold the outer washer (15) using an 18 mm spanner.

KS40EUR.P65 9 17-10-2001, 12:20

- Loosen and remove the blade retaining screw (16) by turning it counterclockwise using the Allen key (17) supplied.
- Remove the outer washer (15).
- Remove the saw blade (18).

Fitting
- Place the saw blade onto the inner washer (19), making sure that the arrow on the blade points in the same direction as the arrow on the tool.
- Fit the outer washer (15) on the spindle, with the raised part pointing away from the saw blade.
- Insert the blade retaining screw (16) into the hole.
- Insert a screwdriver into the hole (14) to prevent the saw blade from rotating. Alternatively, hold the outer washer (15) using an 18 mm spanner.
- Securely tighten the blade retaining screw by turning it clockwise using the Allen key (17) supplied.
- Adjust the riving knife as described below.

Adjusting the riving knife (fig. C & D)
The riving knife prevents the saw blade from jamming during rip sawing operations. The riving knife must be adjusted after replacing the saw blade.
- Loosen the screw (20) (fig. C).
- Position the riving knife (13) as shown in fig. D.
- The distance between the toothed rim and the riving knife should be 2 - 3 mm.
- The height difference between the toothed rim and the lower end of the riving knife should be 2 - 3 mm.
- Tighten the screw (20).

Fitting and removing the parallel fence (fig. E)
The parallel fence is used to saw in a straight line parallel to the edge of the workpiece.

Fitting
- Loosen the locking knob (21).
- Insert the parallel fence (12) through the openings (22).
- Slide the parallel fence into the desired position.
- Tighten the locking knob.

Removing
- Loosen the locking knob (21).
- Pull the parallel fence off the tool.

USE

- Let the tool work at its own pace. Do not overload.
- Carefully guide the cable in order to avoid accidentally cutting it.

Adjusting the depth of cut (fig. F)
The depth of cut should be set according to the thickness of the workpiece. It should exceed the thickness by approx. 2 mm.
- Flip the lever (5) up to unlock the saw shoe.
- Move the saw shoe (11) into the desired position. The corresponding depth of cut can be read from the scale (6).
- Flip the lever down to lock the saw shoe in place.

Adjusting the mitre angle (fig. G)
This tool can be set to mitre angles between 0° and 45°.
- Loosen the locking knob (7) to unlock the saw shoe.
- Move the saw shoe (11) into the desired position. The corresponding mitre angle can be read from the scale (8).
- Tighten the locking knob to lock the saw shoe in place.

Switching on and off (fig. H)

Make sure that the Allen key is removed from the blade retaining screw before switching on.

Switching on
- Keep the lock-off button (2) depressed and press the on/off switch (1).
- Release the lock-off button.

Switching off
- Release the on/off switch.

KS40EUR.P65 10 17-10-2001, 12:20

Aligning the saw with the cutting line (fig. I)
The saw is equipped with 2 guides for straight cutting (23) and 2 guides for 45° mitre cutting (24).

- Align the left edge of the guides (23) or (24) with the cutting line (25).

For very accurate cuts:

- Mark a cutting line on a scrap piece of wood.
- Align the left edge of the guides (23) or (24) with the cutting line (25).
- Make a test cut.
- Depending on the results, adjust the position of the guides relative to the cutting line.

Dust extraction (fig. A)
An adaptor is required to connect a vacuum cleaner or dust extractor to the tool. The adaptor can be purchased from your local Black & Decker retailer.

- Insert the dust extraction adaptor into the saw dust outlet (26).
- Connect the vacuum cleaner hose to the adaptor.

Hints for optimum use

- As some splintering along the line of cut on the top side of the workpiece cannot be avoided, cut on the side where splintering is acceptable.
- Where splintering is to be minimised, e.g. when cutting laminates, clamp a piece of plywood onto the top of workpiece.

MAINTENANCE

Your Black & Decker tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Switch the tool off, allow the blade to stop and remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

- Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

Black & Decker provides a facility for recycling Black & Decker products once they have reached the end of their working life. This service is provided free of charge. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**.

Technical data

		KS40
Voltage	V_{AC}	230
(Australia & New Zealand)	V_{AC}	240
Power input	W	710
No-load speed	min^{-1}	4,100
Max. depth of cut	mm	40
Blade diameter	mm	140
Blade bore	mm	12.7
Blade tip width	mm	2.4
Weight	kg	2.7

GUARANTEE

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights.
The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

KS40EUR.P65 11 17-10-2001, 12:20

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- The product has been subjected to misuse or neglect;
- The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- Repairs have been attempted by other persons than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**.

OTHER DIY TOOLS

Black & Decker has a full range of tools that make DIY jobs easy. If you would like further information on the following products, please contact our Service and Information Centre (see the address page towards the end of this manual) or your local Black & Decker retailer.

Drills
Cordless screwdrivers
Cordless drills/screwdrivers
Sanders
Jigsaws
Circular saws
Mitre saws
Angle grinders
Planers
Routers
Corded and cordless multi-purpose tools
Paint strippers
Workbenches

We also have a wide range of accessories for the above tools.

Not all products are available in all countries.

KS40EUR.P65 12 17-10-2001, 12:20

HANDKREISSÄGE KS40

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Sie haben sich für ein Gerät von Black & Decker entschieden. Wir möchten Qualitätsgeräte zu einem erschwinglichen Preis bieten. Wir hoffen, daß Sie dieses Gerät viele Jahre mit Freude verwenden werden.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE KS40
Black & Decker erklärt hiermit, daß diese Geräte entsprechend folgenden Richtlinien und Normen konzipiert wurden:
98/37/EWG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, EN 50144, EN 55014, EN 61000

Höhe des Schalldrucks, gemessen nach EN 50144:

			KS40
L_{pA}	(Schalldruck)	dB(A)	97
L_{WA}	(Schalleistung)	dB(A)	110

Tragen Sie bei einem Schalldruck über 85 dB(A) einen Gehörschutz.

Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung nach EN 50144:

KS40
< 2,5 m/s²

Brian Cooke
Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Ihre Black & Decker Handkreissäge KS40 wurde zum Sägen von Holz, Holzprodukten und Kunststoffen entwickelt.

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

SICHERHEITSHINWEISE

Warnsymbole

Folgende Warnsymbole werden in dieser Anleitung verwendet:

Verletzungsgefahr, Lebensgefahr oder mögliche Beschädigung des Geräts infolge der Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anleitung!

Gefahr eines elektrischen Schlages.

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Anleitung.

Kennen Sie Ihr Gerät

- **Warnung!** Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind zum Schutz gegen Feuergefahr, gegen elektrischen Schlag sowie gegen Körper- und Sachschaden grundlegende Sicherheitsmaßnahmen, einschließlich der folgenden Vorschriften, zu beachten.
- Lesen Sie diese Anleitung gründlich durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Informieren Sie sich vor der Inbetriebnahme, wie Sie das Gerät im Notfall ausschalten.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf.

KS40EUR.P65 13 17-10-2001, 12:20

DEUTSCH

Allgemeines

1. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!**
   Unordnung im Arbeitsbereich führt zu Unfallgefahren.
2. **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse!**
   Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung. Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsbereiches. Benutzen Sie das Gerät nicht an Orten, wo Feuergefahr oder Explosionsgefahr besteht, z.B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. **Halten Sie Kinder fern!**
   Halten Sie Kinder, Besucher und Tiere dem Arbeitsbereich fern und sorgen Sie dafür, daß Sie das Gerät und das Netzkabel nicht berühren.
4. **Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung!**
   Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfaßt werden können. Beim Arbeiten im Freien sind Arbeitshandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
5. **Schutzmaßnahmen:**
   Verwenden Sie immer eine Schutzbrille. Tragen Sie eine Atemschutzmaske, falls die Arbeiten Staub oder Späne erzeugen können. Tragen Sie bei einem hohen oder unangenehmen Schallpegel immer einen Gehörschutz.
6. **Schutz vor elektrischem Schlag:**
   Vermeiden Sie eine Körperberührung mit geerdeten Objekten (z.B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken). Die elektrische Sicherheit läßt sich durch Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters (30 mA / 30 mS) weiter erhöhen.
7. **Achten Sie auf einen sicheren Stand!**
   Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.
8. **Seien Sie stets aufmerksam!**
   Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.
9. **Sichern Sie das Werkstück!**
   Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten und ermöglicht die Bedienung des Gerätes mit beiden Händen.
10. **Schließen Sie Vorrichtungen zur Staubabsaugung an!**
    Falls Vorrichtungen zur Absaugung oder zum Sammeln von Staub an das Gerät angeschlossen werden können, vergewissern Sie sich, daß diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.
11. **Lassen Sie keine Schlüssel stecken!**
    Überprüfen Sie vor dem Einschalten, ob die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
12. **Verlängerungskabel**
    Prüfen Sie vor dem Gebrauch das Verlängerungskabel und tauschen Sie es aus, falls es beschädigt ist. Wenn Sie das Gerät im Freien verwenden, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die sich für den Einsatz im Freien eignen.
13. **Benutzen Sie das richtige Gerät!**
    Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie keine zu schwachen Geräte oder Zubehörteile für schwere Arbeiten. Mit dem richtigen Gerät erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit. Überlasten Sie das Gerät nicht.
    Warnung! Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Vorsatzgeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Gerät, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahren führen.
14. **Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen!**
    Überprüfen Sie das Gerät und das Netzkabel vor der Arbeit auf Beschädigungen. Überprüfen Sie, ob alle beweglichen Teile richtig montiert sind, ob keine Teile gebrochen sind, ob keine Schutzvorrichtungen und Schalter beschädigt sind, und ob irgendwelche andere Schäden den einwandfreien Betrieb des Gerätes beeinträchtigen könnten. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät ordnungsgemäß funktionieren wird.

KS40EUR.P65 14 17-10-2001, 12:20

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn irgendein Teil defekt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht funktioniert. Lassen Sie defekte Teile immer von einer unserer Kundendienstwerkstätten reparieren oder austauschen. Versuchen Sie nie, das Gerät selber zu reparieren.

15. **Ziehen Sie den Netzstecker!**
Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bevor Sie irgendwelche Werkzeuge, Zubehörteile oder Geräteteile auswechseln und bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen.
16. **Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten!**
Tragen Sie das Gerät nicht mit dem Finger am Ein-/Aus-Schalter. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät ausgeschaltet ist, wenn Sie es an die Stromversorgung anschließen.
17. **Behandeln Sie das Kabel sorgfältig!**
Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
18. **Bewahren Sie Ihre Geräte sicher auf!**
Unbenutzte Geräte sind an einem trockenen, für Kinder nicht erreichbaren Ort aufzubewahren.
19. **Pflegen Sie Ihre Geräte mit Sorgfalt!**
Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für den Werkzeugwechsel. Halten Sie Handgriffe und Schalter trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
20. **Reparaturen:**
Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsvorschriften. Reparaturen sind nur von autorisierten Fachkräften und mit Original-Ersatzteilen vorzunehmen; andernfalls kann Unfallgefahr für den Betreiber entstehen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Handkreissägen

Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille!

Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts einen Gehörschutz!

Sägen

- Verwenden Sie Geräte nicht für andere Zwecke als vorgesehen; verwenden Sie z.B. eine Handkreissäge nicht zum Sägen von Baumstämmen und Ästen.
- Stellen Sie stets sicher, daß genügend Freiraum unter dem zu schneidenden Material vorhanden ist. Denken Sie beim Schneiden von Fußböden an versteckte Rohre und Leitungen.
- Vor dem Sägen müssen alle Nägel und Metallgegenstände aus dem Werkstück entfernt werden.
- Versuchen Sie nicht, extrem kleine Werkstücke zu sägen.
- Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen und an den vorgesehenen Handgriffen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals mit dem Sägeblatt nach oben oder zur Seite weisend.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf einem Tisch oder einer Werkbank ab, bevor es nicht ausgeschaltet wurde.
- Nach dem Ausschalten der Handkreissäge darf das Sägeblatt niemals durch seitliches Gegendrücken abgebremst werden.
- Falls das Netzkabel durchgeschnitten wird oder beschädigt ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker.

Vorrichtungen für einen sicheren Betrieb

- Vergewissern Sie sich, daß alle Vorrichtungen, die das Sägeblatt abdecken, einwandfrei funktionieren.
- Sperren Sie niemals die bewegliche Schutzvorrichtung in der offenen Stellung.
- Verwenden Sie die Säge nicht, falls die bewegliche Sägeblatt-Schutzvorrichtung nicht schließt.
- Falls Sie die Sägeblatt-Schutzvorrichtung von Hand bewegen müssen, verwenden Sie immer den Schutzvorrichtungs-Einzugshebel.
- Stellen Sie sicher, daß der Spaltkeil richtig eingestellt ist.
- Entfernen Sie niemals den Spaltkeil.

Sägeblatt

- Verwenden Sie keine Sägeblätter, die nicht mit den in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Daten übereinstimmen.

KS40EUR.P65 15 17-10-2001, 12:20

Verwenden Sie ausschließlich Black & Decker Sägeblätter mit dem richtigen Durchmesser, der richtigen Stärke und der für den Gebrauch mit diesem Gerät bestimmten Spindeldrehzahl.

- Verwenden Sie keine Sägeblätter mit größeren Stärken oder geringeren Schnittbreiten als die Stärke des Spaltkeils.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem HSS-Stahl.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter für Metall oder Stein in dieser Säge.
- Verwenden Sie ausschließlich scharfe und einwandfrei arbeitende Sägeblätter; rissige oder verbogene Sägeblätter sind sofort auszuwechseln.
- Es ist darauf zu achten, daß das Sägeblatt fest montiert ist und in die richtige Richtung dreht.

Rückschlag

Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Säge sich plötzlich verklemmt. Dadurch entsteht ein Gegendrehmoment, das zum Rückschlag der Säge führt.

- Lassen Sie den Schalter sofort los, falls sich die Säge verklemmt.
- Große Werkstücke müssen um den Sägebereich ausreichend abgestützt werden.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Der Elektromotor wurde für nur eine bestimmte Spannung konzipiert. Überprüfen Sie deswegen, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.

Dieses Gerät ist gemäß EN 50144 doppelt isoliert; eine Erdleitung ist somit nicht erforderlich.

CH

Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers: Typ 11 für Geräte Klasse II (Doppelisolierung)

Verwendung eines Verlängerungskabels

Verwenden Sie immer ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme des Geräts ausreichend ist (vgl. technische Daten).

Der Mindest-Leiterquerschnitt beträgt 1,5 mm^2. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel vor dem Gebrauch auf Beschädigung, Verschleiß und Alterserscheinungen. Tauschen Sie ein beschädigtes oder defektes Verlängerungskabel aus.

Rollen Sie das Kabel bei Verwendung einer Kabelrolle immer völlig aus. Die Verwendung eines Verlängerungskabels, das für die Leistungsaufnahme des Werkzeugs nicht geeignet ist, oder eines beschädigten Verlängerungskabels, kann einen Brand und Stromschläge verursachen.

INHALT DER VERPACKUNG

Die Verpackung enthält:

1 Handkreissäge mit Sägeblatt
1 Innensechskantschlüssel
1 Parallelführung
1 Bedienungsanleitung

- Packen Sie sorgfältig alle Teile aus.

GERÄTEBESCHREIBUNG (Abb. A)

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Einschaltsperre
3. Haupthandgriff
4. Seitlicher Handgriff
5. Schnittiefen-Einstellhebel
6. Schnittiefenskala
7. Sicherungsknopf für Gehrungswinkeleinstellung
8. Gehrungswinkelskala
9. Sägeblatt-Schutzvorrichtung
10. Einzugshebel für Sägeblatt-Schutzvorrichtung
11. Sägeschuh
12. Parallelführung
13. Spaltkeil

MONTAGE

Schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie das Sägeblatt zum Stillstand kommen und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie irgendwelche Einstellungen, Reparaturen oder Wartungsarbeiten vornehmen.

KS40EUR.P65 16 17-10-2001, 12:20

Entfernen und Anbringen eines Sägeblatts (Abb. B)

Entfernen

- Setzen Sie einen Schraubendreher in das Loch (14), um zu verhindern, daß sich das Sägeblatt mitdreht. Alternativ hierzu können Sie die äußere Unterlegscheibe (15) mit einem 18 mm-Schraubenschlüssel halten.
- Lösen und entfernen Sie die Sägeblatt-Sicherungsschraube (16), indem Sie sie mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel (17) gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Entfernen Sie die äußere Unterlegscheibe (15).
- Entfernen Sie das Sägeblatt (18).

Anbringen

- Setzen Sie das Sägeblatt auf die innere Unterlegscheibe (19), und stellen Sie dabei sicher, daß der Pfeil auf dem Sägeblatt in die gleiche Richtung zeigt, wie der Pfeil auf dem Gerät.
- Setzen Sie die äußere Unterlegscheibe (15) mit dem hervorstehenden Teil vom Sägeblatt wegweisend auf die Spindel.
- Setzen Sie die Sägeblatt-Sicherungsschraube (16) in das Loch.
- Setzen Sie einen Schraubendreher in das Loch (14), um zu verhindern, daß sich das Sägeblatt mitdreht. Alternativ hierzu können Sie die äußere Unterlegscheibe (15) mit einem 18 mm-Schraubenschlüssel halten.
- Ziehen Sie die Sägeblatt-Sicherungsschraube sicher fest, indem Sie sie mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel (17) im Uhrzeigersinn drehen.
- Stellen Sie den Spaltkeil wie unten beschrieben ein.

Einstellen des Spaltkeils (Abb. C & D)

Der Spaltkeil verhindert, daß sich das Sägeblatt bei Längsschnitten einklemmt. Der Spaltkeil muß nach dem Austausch des Sägeblatts eingestellt werden.

- Lösen Sie die Schraube (20) (Abb. C).
- Positionieren Sie den Spaltkeil (13) gemäß Abb. D.
- Der Abstand zwischen dem Zahnkranz und dem Spaltkeil sollte 2 bis 3 mm betragen.
- Der Höhenunterschied zwischen dem Zahnkranz und dem unteren Ende des Spaltkeils sollte 2 bis 3 mm betragen.
- Ziehen Sie die Schraube (20) fest.

Anbringen und Entfernen des Parallelanschlags (Abb. E)

Der Parallelanschlag wird verwendet, um geradlinig und parallel zur Kante des Werkstücks zu sägen.

Anbringen

- Lösen Sie den Sicherungsknopf (21).
- Führen Sie den Parallelanschlag (12) durch die Öffnungen (22).
- Schieben Sie den Parallelanschlag in die gewünschte Lage.
- Ziehen Sie den Sicherungsknopf fest.

Entfernen

- Lösen Sie den Sicherungsknopf (21).
- Ziehen Sie den Parallelanschlag aus dem Gerät heraus.

GEBRAUCH

- Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung des Gerätes.
- Führen Sie das Kabel sorgfältig, damit Sie es nicht versehentlich durchschneiden.

Einstellen der Schnittiefe (Abb. F)

Die Schnittiefe sollte entsprechend der Dicke des Werkstücks eingestellt werden. Dabei sollte die Dicke etwa 2 mm überschritten werden.

- Kippen Sie den Hebel (5) nach oben, um den Sägeschuh zu entriegeln.
- Bewegen Sie den Sägeschuh (11) in die gewünschte Lage. Die entsprechende Schnittiefe kann auf der Skala (6) abgelesen werden.
- Kippen Sie den Hebel nach unten, um den Sägeschuh in seiner Lage zu sichern.

Einstellen des Gehrungswinkels (Abb. G)

Dieses Gerät kann auf Gehrungswinkel zwischen 0° und 45° eingestellt werden.

KS40EUR.P65 17 17-10-2001, 12:20

- Lösen Sie den Sicherungsknopf (7), um den Sägeschuh zu entriegeln.
- Bewegen Sie den Sägeschuh (11) in die gewünschte Lage. Der entsprechende Gehrungswinkel kann auf der Skala (8) abgelesen werden.
- Ziehen Sie den Sicherungsknopf fest, um den Sägeschuh in seiner Lage zu sichern.

Ein- und Ausschalten (Abb. H)

Stellen Sie vor dem Einschalten sicher, daß der Innensechskantschlüssel von der Sägeblatt-Sicherungsschraube entfernt wurde.

Einschalten
- Halten Sie die Einschaltsperre (2) gedrückt, und drücken Sie den Ein/Aus-Schalter (1).
- Lassen Sie die Einschaltsperre los.

Ausschalten
- Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los.

Ausrichten der Säge mit der Schnittlinie (Abb. I)

Die Säge ist mit zwei Führungen für gerade Schnitte (23) und zwei Führungen für 45°-Gehrungsschnitte (24) ausgestattet.
- Richten Sie die linke Kante der Führungen (23) bzw. (24) mit der Schnittlinie aus (25).

Für sehr genaue Schnitte:
- Zeichnen Sie eine Schnittlinie an einem Holzrest an.
- Richten Sie die linke Kante der Führungen (23) bzw. (24) mit der Schnittlinie (25) aus.
- Führen Sie einen Probeschnitt durch.
- Stellen Sie je nach Ergebnis die Lage der Führungen im Verhältnis zur Schnittlinie ein.

Staubabsaugung (Abb. A)

Um einen Staubsauger bzw. eine Absaugvorrichtung an das Gerät anzuschließen, brauchen Sie einen Adapter. Der Adapter ist bei Ihrem Black & Decker Händler erhältlich.
- Setzen Sie den Staubsauger-Adapter in den Sägemehlauswurf (26).
- Verbinden Sie den Staubsaugerschlauch mit dem Adapter.

Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse
- Da ein geringfügiges Splittern entlang der Schnittlinie oben auf dem Werkstück unvermeidbar ist, schneiden Sie auf derjenigen Seite, wo ein Splittern akzeptabel ist.
- Wo ein Splittern gering gehalten werden muß, z.B. beim Schneiden von Laminat, spannen Sie ein Stück Sperrholz oben auf das Werkstück.

WARTUNG

Ihr Black & Decker Gerät wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Reinigung voraus.

Schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie das Sägeblatt zum Stillstand kommen und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie irgendwelche Einstellungen, Reparaturen oder Wartungsarbeiten vornehmen.

- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Gerät mit Hilfe einer weichen Bürste oder eines trockenen Tuches.
- Reinigen Sie regelmäßig das Motorgehäuse mit Hilfe eines feuchten Tuches. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.

UMWELTSCHUTZ

Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung. Diese Dienstleistung ist für Sie kostenlos. Um diese Dienstleistung in Anspruch zu nehmen, geben Sie das Gerät bitte bei einer autorisierten Reparaturwerkstatt ab, die für uns die Einsammlung übernimmt.

KS40EUR.P65 18 17-10-2001, 12:20

Die Adresse des zuständigen Büros von Black & Decker finden Sie in dieser Anleitung, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: **www.2helpU.com**.

Technische Daten

		KS40
Spannung	V_{AC}	230
Leistungsaufnahme	W	710
Leerlaufdrehzahl	min^{-1}	4.100
Maximale Schnittiefe	mm	40
Sägeblattdurchmesser	mm	140
Sägeblattbohrung	mm	12,7
Schnittbreite	mm	2,4
Gewicht	kg	2,7

GARANTIE

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Geräts, ohne den Kunden dabei mehr als unbedingt nötig in Anspruch zu nehmen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihgeschäft benutzt wurde;
- wenn das Gerät mißbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker-Kundendienstes unternommen wurde.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Adresse des zuständigen Büros von Black & Decker steht in dieser Anleitung, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: **www.2helpU.com**.

WEITERE HEIMWERKERGERÄTE

Black & Decker bietet ein großes Sortiment an Heimwerkergeräten an, die die Heimwerkerarbeit erheblich erleichtern. Für nähere Informationen zu den folgenden Geräten wenden Sie sich bitte an den Black & Decker Kundendienst (Adresse hinten in dieser Anleitung) oder an Ihren Händler.

Bohrmaschinen
Bohrhämmer
Akku-Schrauber
Akku-Bohrschrauber
Akku-Handkreissägen
Schleifer
Stichsägen
Handkreissägen
Kapp- und Gehrungssägen
Universalsägen
Winkelschleifer
Hobel
Oberfräsen
Multifunktionsgeräte
Akku-Multifunktionsgeräte
Heißluftgeräte
Tacker
Werkbänke

Wir bieten auch ein großes Sortiment an Zubehörteilen für diese Geräte an.

Nicht alle Produkte sind in allen Ländern erhältlich.

KS40EUR.P65 19 17-10-2001, 12:20

FRANÇAIS

SCIE CIRCULAIRE KS40

FELICITATIONS !

Vous avez choisi un outil Black & Decker.
Notre but est de fournir des outils de qualité au juste prix. Nous espérons que vous profiterez de cet outil pendant longtemps.

DECLARATION DE CONFORMITE CE

CE KS40
Black & Decker déclare que ces outils sont conformes aux normes:
98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 55014, EN 61000

Niveau de pression acoustique, mesuré suivant la norme EN 50144:

		KS40
L_{pA} (pression acoustique)	dB(A)	97
L_{WA} (puissance acoustique)	dB(A)	110

Portez toujours des protections pour les oreilles (casque) lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).

Niveau de vibration main/bras selon la norme EN 50144:

KS40
< 2,5 m/s²

Brian Cooke
Directeur du Développement
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
Royaume-Uni

UTILISATION PREVUE

Votre scie circulaire Black & Decker KS40 a été conçue pour scier le bois, les produits en bois et les plastiques.

Cet outil a été conçu pour une utilisation exclusivement domestique.

INSTRUCTIONS DE SECURITE

Symboles de prévention

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent manuel:

Risque de blessure, danger de mort ou risque de dégradation de l'outil en cas de non-respect des instructions du présent manuel.

Risque d'électrocution.

Lire le manuel avant d'utiliser l'outil.

Découvrez votre outil

- **Attention!** Lors de l'utilisation d'outils électriques, observez les consignes de sécurité fondamentales, y compris celles qui suivent afin de réduire les risques d'incendie, de décharges électriques, de blessures et de dommages matériels.
- Lisez et observez attentivement les instructions avant d'utiliser l'outil.
- Avant d'utiliser l'outil, assurez-vous de savoir comment mettre votre outil à l'arrêt en cas d'urgence.
- Conservez ces instructions.

KS40EUR.P65 20 17-10-2001, 12:20

Généralités

1. **Tenez votre aire de travail propre et bien rangée**
   Le désordre augmente les risques d'accident.
2. **Tenez compte des conditions ambiantes**
   N'exposez pas l'outil à la pluie. N'exposez pas l'outil à l'humidité. Veillez à ce que l'aire de travail soit bien éclairée. N'utilisez pas l'outil s'il existe un risque d'incendie ou d'explosion, par exemple en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3. **Tenez les enfants éloignés**
   Ne laissez pas les enfants, les visiteurs ou les animaux s'approcher de l'aire de travail ou toucher l'outil ou le câble d'alimentation.
4. **Portez des vêtements de travail appropriés**
   Ne pas porter de vêtements flottants ou de bijoux. Ils pourraient être happés par les pièces en mouvement. Lors de travaux à l'extérieur, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle anti-dérapante. Le cas échéant, attachez vos cheveux s'ils sont longs, ou couvrez vous la tête.
5. **Protection**
   Portez toujours des lunettes de protection. Portez des lunettes de protection et un masque pour protéger le visage si le travail exécuté produit de la poussière ou des copeaux volants. Portez des protections auditives lorsque le niveau sonore semble gênant.
6. **Protégez-vous des décharges électriques.**
   Veillez à ce que le corps n'entre pas en contact avec des surfaces reliées à la prise de masse ou de terre (par ex. Tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs). Utilisez un interrupteur de protection contre les courants de court-circuits à haute sensibilité (30 mA / 30 mS) pour améliorer la sécurité électrique.
7. **Adoptez une position confortable**
   Toujours tenir les deux pieds à terre et garder l'équilibre.
8. **Faites preuve de vigilance**
   Observez votre travail. Faites preuve de bon sens. Ne pas employer l'outil en cas de fatigue.
9. **Fixez bien la pièce à travailler**
   Pour plus de sécurité, fixez la pièce à travailler avec un dispositif de serrage ou un étau. Ainsi, vous aurez les deux mains libres pour manier l'outil.
10. **Branchez le dispositif d'extraction de poussière.**
    Si vous disposez de systèmes pour brancher les dispositifs d'extraction et de ramassage de poussière, assurez-vous qu'ils sont bien branchés et qu'ils fonctionnent correctement.
11. **Enlevez les clés et outils de réglage**
    Avant de mettre l'outil en marche, retirez les clés et outils de réglage.
12. **Rallonges**
    Vérifiez la rallonge avant de l'utiliser et remplacez-la en cas de dommage. Si vous souhaitez utiliser cet outil à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges prévues à cet effet.
13. **Utilisez l'outil adéquat**
    Le domaine d'utilisation de l'outil est décrit dans le présent manuel. Ne pas utiliser d'outils ou d'accessoires de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés dans le présent manuel pourrait entraîner un risque de blessure. Ne forcez pas l'outil.
    Attention! Utilisez l'outil conformément à sa destination.
14. **Contrôlez les dommages éventuels de votre outil**
    Avant d'utiliser l'outil et le câble d'alimentation, vérifiez soigneusement qu'ils ne sont pas endommagés. Vérifiez l'alignement des pièces en mouvement, leur prise et toute rupture de pièces, tout dommage des protections et des interrupteurs et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. Veillez à ce que l'outil fonctionne correctement et qu'il exécute les tâches pour lesquelles il est prévu.
    N'utilisez pas l'outil si une pièce est défectueuse. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas. Faites réparer ou échangez toute pièce endommagée par un service de réparation agréé. Ne tentez jamais de le réparer vous-même.

KS40EUR.P65 21 17-10-2001, 12:20

15. **Retirez la fiche de l'outil**
Retirez la fiche de l'outil lorsque l'outil n'est pas utilisé, avant de changer toute pièce de l'outil ou tout accessoire et avant de procéder à l'entretien.
16. **Evitez tout démarrage involontaire**
Ne portez pas l'outil avec un doigt sur l'interrupteur marche/arrêt. Assurez-vous que l'outil est en position d'arrêt avant de le brancher.
17. **Ne tirez pas sur le câble d'alimentation**
Ne portez jamais l'outil par le câble et ne tirez pas sur celui-ci pour le débrancher de la prise. Préservez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes tranchantes.
18. **Rangez vos outils dans un endroit sûr**
Lorsque vous n'utilisez pas vos outils, rangez-les dans un endroit sec, fermé ou élevé, hors de portée des enfants.
19. **Entretenez vos outils avec soin**
Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement. Suivez les instructions d'entretien et de changement d'accessoires. Maintenez les poignées et les interrupteurs secs, propres et exempts d'huile et de graisse.
20. **Réparations**
Cet outil est conforme aux conditions de sécurité requises. Les réparations devront uniquement être effectuées par des personnes qualifiées utilisant des pièces de rechange d'origine ; en cas contraire, cela pourrait être très dangereux pour l'utilisateur.

Consignes de sécurité supplémentaires pour scies circulaires

Portez des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez cet outil.

Portez des protections auditives lorsque vous utilisez cet outil.

Sciage

- N'utilisez jamais l'outil pour effectuer des travaux autres que ceux pour lesquels il a été conçu, par exemple n'utilisez pas les scies circulaires pour scier des branches d'arbres ou des grumes.
- Assurez-vous toujours qu'il y a assez d'espace au-dessous du matériel à couper.
Faites attention aux tuyaux cachés et aux câblages lorsque vous sciez du matériel de plancher.
- Avant de scier, éloignez tous les clous et outils métalliques de la zone de travail.
- Ne tentez pas de scier de très petites pièces.
- Tenez toujours l'outil à deux mains par les poignées prévues à cet effet.
- N'utilisez jamais l'outil avec la lame dirigée vers le haut ou sur le côté.
- Ne posez jamais l'outil sur une table ou un établi sans l'avoir débranché.
- Après la mise à l'arrêt, n'essayez jamais de freiner la lame en exerçant une pression latérale.
- Débranchez immédiatement le câble s'il est endommagé ou coupé.

Dispositifs de protection

- Les dispositifs protégeant la lame de la scie doivent être en parfait état.
- Ne bloquez jamais la protection mobile en position ouverte.
- N'utilisez pas la scie si la protection de lame mobile ne ferme pas.
- Si vous devez déplacer la protection de lame manuellement, utilisez toujours la manette de rétraction de la protection.
- Assurez-vous que le couteau diviseur est bien correctement réglé.
- N'enlevez jamais le couteau diviseur.

Lame de scie.

- N'utilisez jamais des lames non conformes aux spécifications contenues dans ces instructions de fonctionnement. N'utilisez que des lames de scie Black & Decker du bon diamètre, et avec l'épaisseur et la vitesse d'arbre indiquées pour cette unité.
- N'utilisez pas de lames d'une épaisseur supérieure ou avec une largeur de coupe inférieure à l'épaisseur du couteau diviseur.
- N'utilisez pas de lames de scie en acier fortement allié ou à coupe rapide (Acier HSS).
- N'utilisez pas de disques de découpe de métal ou de pierre avec cette scie.

KS40EUR.P65 22 17-10-2001, 12:20

- Utilisez uniquement des lames de scie solides et en parfait état. Les lames de scie fendues ou voilées doivent être remplacées immédiatement.
- Vérifiez le montage de la lame de scie et son sens de rotation.

Rebonds

Quand la scie se bloque, il y a risque de rebond.

- Éteignez immédiatement l'outil si la scie se bloque.
- Soutenez les grandes pièces près de la zone de coupe.

SECURITE ELECTRIQUE

Le moteur électrique a été conçu pour une seule tension. Vérifiez si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification.

Cet outil à double isolation est conforme à la norme EN 50144; un branchement à une prise de terre n'est donc pas nécessaire.

(CH) Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation. Type 11 pour la classe II - double isolation

Câbles de rallonge

Utilisez un câble de rallonge adapté à la puissance absorbée de cet outil (voir les caractéristiques techniques). La section minimum du conducteur est de 1,5 mm^2. Avant d'utiliser l'outil, vérifiez que le câble n'est ni endommagé ni usé. Changez le câble de rallonge s'il est endommagé. En cas d'utilisation d'un dévidoir, déroulez toujours le câble complètement. L'utilisation d'une rallonge non adaptée ou endommagée ou défectueuse peut entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.

CONTENU DE LA BOITE

La boîte contient :

1 Scie circulaire avec lame de scie.
1 Clé Allen
1 Guide parallèle
1 Manuel d'instructions

- Déballez soigneusement toutes les pièces.

APERÇU (fig. A)

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Bouton de blocage
3. Poignée principale
4. Poignée latérale
5. Manette de réglage de coupe
6. Profondeur d'échelle de coupe
7. Bouton de blocage pour angle à onglet.
8. Échelle d'angle à onglet
9. Protection de la lame de scie
10. Manette de rétraction de la protection de la lame de scie
11. Patin de la scie
12. Guide parallèle
13. Couteau diviseur

ASSEMBLAGE

Eteignez l'outil, laissez la lame de scie s'arrêter et débranchez l'outil avant de faire un réglage ou une opération d'entretien ou de maintenance.

Retrait d'une lame de scie (fig. B)

Retrait

- Insérez un tournevis dans l'orifice (14) pour empêcher la lame de scie de tourner. Puis retenez la rondelle extérieure (15) à l'aide d'une clé de 18 mm.
- Dévissez et enlevez la vis de fixation de la lame (16) en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé Allen fournie (17).
- Enlevez la rondelle extérieure (15).
- Démontez la lame de scie (18).

Mise en place

- Placez la lame de scie sur la rondelle intérieure (19), en assurant que la flèche indiquée sur la lame est bien pointée dans la même direction que la flèche de l'outil.
- Installez la rondelle extérieure (15) sur l'arbre, avec la partie élevée pointant dans la direction opposée à la lame de scie.
- Insérez la vis de fixation de la lame (16) dans l'orifice.

KS40EUR.P65 23 17-10-2001, 12:20

- Insérez un tournevis dans l'orifice (14) pour empêcher la lame de scie de tourner.
  Puis retenez la rondelle extérieure (15) à l'aide d'une clé de 18 mm.
- Vissez la vis de fixation de la lame en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé Allen fournie (17).
- Réglez le couteau diviseur comme indiqué ci-dessous.

Réglage du couteau diviseur (fig. C & D)
Le couteau diviseur empêche la lame de scie de se coincer pendant les opérations de coupe en longueur. Le couteau diviseur doit être réglé après le remplacement de la lame de scie.

- Dévissez la vis (20) (fig. C).
- Placez le couteau diviseur (13) comme illustré dans la fig. D.
  - La distance entre les dents de la lame et le couteau diviseur doit être de 2 – 3 mm.
  - La différence de hauteur entre les dents de la lame et l'extrémité inférieure du couteau diviseur doit être de 2 – 3 mm.
- Serrez la vis (20).

Installation et démontage du guide parallèle (fig. E)
Le guide parallèle est utilisé pour scier en ligne droite parallèlement aux bords de la pièce à scier.

Mise en place
- Dévissez le bouton de blocage (21).
- Insérez le guide parallèle (12) dans les orifices (22).
- Faites glisser le guide parallèle dans la position souhaitée.
- Vissez le bouton de blocage.

Retrait
- Dévissez le bouton de blocage (21).
- Écartez le guide parallèle de l'outil.

UTILISATION

- Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le surchargez pas.
- Guidez le câble avec soin pour ne pas le couper par mégarde.

Réglage de la profondeur de coupe (fig. F)
La profondeur de coupe doit être fixée en fonction de l'épaisseur de la pièce à scier. Elle doit être supérieure d'environ 2 mm. par rapport à l'épaisseur.

- Tirez le levier (5) pour débloquer le patin de la scie.
- Déplacez le patin de la scie (11) dans la position voulue. Vous pourrez lire la profondeur de coupe sur l'échelle graduée (6).
- Rabaissez le levier pour rebloquer le patin de scie.

Réglage de l'angle en onglet (fig. G)
Cet outil peut être réglé pour exécuter des angles en onglet entre 0 et 45°.

- Dévissez le bouton de blocage (7) pour débloquer le patin de la scie.
- Déplacez le patin de la scie (11) dans la position voulue. Vous pourrez lire l'angle en onglet correspondant sur l'échelle graduée (8).
- Vissez le bouton de blocage pour rebloquer le patin de scie.

Démarrage et arrêt (fig. H)

Vérifiez que la clé Allen a bien été extraite de la vis de fixation de la lame avant d'allumer l'outil.

Démarrage
- Enfoncez le bouton de blocage (2) et appuyez sur l'interrupteur de mise en marche (1).
- Relâchez le bouton de blocage.

Arrêt
- Relâchez l'interrupteur de mise en marche.

Alignement de la scie avec la ligne de coupe (fig. I)
La scie dispose de 2 guides permettant de couper en ligne droite (23°) et de 2 guides pour la découpe en onglet à 45° (24).

- Alignez le bord gauche des guides (23) ou (24) avec la ligne de coupe (25).

Pour des coupes très précises.
- Repérez une ligne de coupe sur un morceau de bois que vous n'utiliserez pas.

KS40EUR.P65 24 17-10-2001, 12:20

- Alignez le bord gauche des guides (23) ou (24) avec la ligne de coupe (25).
- Faites un essai de coupe.
- En fonction des résultats de l'essai, réglez la position des guides par rapport à la ligne de coupe.

Extraction de la poussière.

Vous aurez besoin d'un adaptateur pour brancher un aspirateur ou un système d'aspiration de la poussière sur l'outil. Vous pourrez vous en procurer un auprès de votre détaillant agréé Black & Decker.

- Insérez l'adaptateur d'extraction de poussière dans l'orifice de sortie de poussière.
- Raccordez le tuyau de l'aspirateur à l'adaptateur.

Conseils pour une utilisation optimale

- Étant donné qu'il est inévitable que se produisent quelques éclatements du bois le long de la ligne de coupe sur la face supérieure de la pièce sciée, coupez la pièce sur le bord où les petits éclatements peuvent être admis.
- Lorsque les éclatements doivent être réduits au minimum, par exemple si vous sciez des plaques laminées, fixez un morceau de contreplaqué sur la face supérieure de la pièce.

ENTRETIEN

Votre outil Black & Decker a été conçu pour fonctionner durablement avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien de l'outil approprié.

Eteignez l'outil, laissez la lame de scie s'arrêter et débranchez l'outil avant de faire un réglage ou une opération d'entretien ou de maintenance.

- Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre outil à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec.
- Nettoyez régulièrement le carter du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Black & Decker fournit un dispositif permettant de recycler les produits Black & Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Ce service est gratuit. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : **www.2helpU.com**.

Caractéristiques techniques

		KS40
Tension	V_{AC}	230
Puissance absorbée	W	710
Vitesse à vide	min^{-1}	4.100
Profondeur max. de coupe	mm	40
Diamètre de lame	mm	140
Alésage de lame	mm	12,7
Largeur de l'extrémité de la lame	mm	2,4
Poids	kg	2,7

GARANTIE

Black & Decker est confiant dans la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des Etats Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Echange Européenne.

KS40EUR.P65 25 17-10-2001, 12:20

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents.
- Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : **www.2helpU.com**.

AUTRES OUTILS DE BRICOLAGE

Black & Decker possède une gamme complète d'outils rendant le bricolage facile. Si vous souhaitez obtenir de plus amples renseignements sur les produits suivants, veuillez contacter notre Centre de Service et d'Information (voir la page d'adresse à la fin de ce manuel) ou vous adresser à votre revendeur Black & Decker local.

Perceuses
Tournevis sans fil
Perceuses / Tournevis sans fil
Ponceuses
Scies sauteuses
Scies circulaires
Scies à onglets
Meuleuses
Rabots
Défonceuses
Outils multifonction sans fil et avec fil
Décapeurs thermiques
Décolleuse à papier peints
Etablis

Nous disposons également d'une large gamme d'accessoires pour les outils mentionnés ci-dessus.

Tous les produits ne sont pas disponibles dans tous les pays.

KS40EUR.P65 26 17-10-2001, 12:20

SEGA CIRCOLARE KS40

CONGRATULAZIONI!

Lei ha scelto un utensile Black & Decker. Il nostro obiettivo é fornire utensili di qualità ad un prezzo contenuto. Desideriamo che questo utensile sia di suo gradimento e lo possa usare per molti anni.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

KS40
Black & Decker dichiara che questi utensili sono stati costruiti in conformità a:
98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 55014, EN 61000

Livello di rumorosità, dati ricavati in base alla norma EN 50144:

			KS40
L_{pA}	(rumorosità)	dB(A)	97
L_{WA}	(potenza sonora)	dB(A)	110

Prendere appropriate misure a protezione dell'udito qualora il livello acustico superasse gli 85 dB(A).

Il valore medio quadratico ponderato dell'accelerazione secondo EN 50144:

KS40
< 2,5 m/s²

Brian Cooke
Direttore di Ricerca e Sviluppo
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

USO PROGETTATO

La sega circolare Black & Decker KS40 è stata disegnata per segare legno, prodotti del legno e plastica.

L'utensile é stato progettato per un uso individuale.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Simboli di sicurezza

I seguenti simboli vengono usati nel presente manuale:

Indica rischio di infortunio, pericolo di morte o danno all'apparecchio qualora non ci si attenga alle istruzioni contenute nel presente manuale.

Indica pericolo di scossa elettrica.

Leggere attentamente il manuale prima di utilizzare l'utensile.

Conoscere l'utensile

- **Attenzione!** Quando si impiegano utensili alimentati elettricamente, per ridurre il rischio di incendio, di scosse elettriche e danni a persone e cose è necessario seguire sempre delle precauzioni di sicurezza basilari, incluso le seguenti:
- Prima di adoperare l'utensile, leggere attentamente le istruzioni di cui al presente manuale.
- Prima di far funzionare l'utensile, assicuratevi di conoscere come spegnere l'utensile in caso di emergenza.
- Conservare queste istruzioni per utilizzarle in futuro.

KS40EUR.P65 27 17-10-2001, 12:20

ITALIANO

Norme generali

1. **Tenere pulita l'area di lavoro**
   Ambienti e banchi di lavoro in disordine possono essere causa d'incidenti.
2. **Tener presenti le caratteristiche dell'ambiente di lavoro**
   Non lasciare l'utensile sotto la pioggia. Non usare l'utensile in ambienti carichi di umidità. Tenere ben illuminata l'area di lavoro. Non usare l'utensile quando vi sia rischio di provocare un incendio o una esplosione, per es. in luoghi con atmosfera gassosa o infiammabile.
3. **Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro**
   Non permettere a bambini, altre persone o animali di avvicinarsi alla zona di lavoro, toccare l'utensile o il cavo di alimentazione.
4. **Usare il vestiario appropriato**
   Evitare l'uso di abiti svolazzanti, catenine, ecc. in quanto potrebbero rimanere impigliati nelle parti mobili dell'utensile. Lavorando all'aperto indossare guanti di gomma e scarpe con suole antisdrucciolo. Raccogliere i capelli se si portano lunghi.
5. **Protezione personale**
   Indossate occhiali di sicurezza. Indossate una mascherina contro la polvere ogni volta che l'uso dell'utensile provochi polvere o schegge. Indossate cuffie acustiche quando consideriate che il livello acustico sia troppo alto.
6. **Fare attenzione alle scosse elettriche**
   Evitare il contatto con le superfici messe a terra (ad esempio tubi, radiatori, cuocitori e refrigeratori). La sicurezza elettrica può essere ulteriormente ampliata utilizzando un dispositivo a corrente residua (RCD) ad alta sensibilità (30 mA / 30 mS).
7. **Non sbilanciarsi**
   Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure.
8. **Stare sempre attenti**
   Prestare attenzione a quanto si sta facendo. Usare il proprio buon senso. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi.
9. **Bloccare il pezzo da lavorare**
   Usare pinze o morse per bloccare il pezzo da lavorare. Ciò aumenta la sicurezza e consente di mantenere entrambe le mani libere per operare meglio.
10. **Connettere l'apparecchiatura aspirapolvere**
    Se sono forniti i dispositivi per la connessione delle macchina aspirazione e raccolta della polvere, verificare che vengano collegati e utilizzati correttamente.
11. **Non lasciare sull'utensile chiavi o strumenti di misura**
    Prima di mettere in funzione l'utensile abbiate cura di togliere chiavi e altri strumenti.
12. **Prolunghe**
    Ispezionare la prolunga prima dell'uso e sostituirla se è danneggiata. Quando l'utensile viene impiegato all'esterno, usare unicamente le prolunghe per uso esterno.
13. **Adoperare l'utensile adatto alla situazione**
    L'utilizzo previsto è quello indicato nel presente manuale. Non forzare utensili e accessori di potenza limitata impiegandoli per lavori destinati ad utensili di maggiore potenza.
    Non forzare l'utensile.
    Attenzione! L'uso di accessori o attrezzature diversi o l'impiego del presente utensile per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale d'uso comportano il rischio di infortuni.
14. **Controllare che non vi siano parti danneggiate**
    Prima dell'uso, ispezionare accuratamente l'utensile e il cavo elettrico per rilevare eventuali danni. Controllate se ci sono parti non allineate o parti mobili con gioco, pezzi rotti, danni alle protezioni o agli interruttori e qualsiasi altra condizione che possa ripercuotere nel funzionamento dell'utensile. Accertare che l'utensile funzioni come previsto e che venga impiegato per lo scopo per cui è stato progettato. Non usate l'utensile se presenta elementi danneggiati o difettosi. Non impiegare l'utensile se non è possibile accenderlo e spegnerlo mediante l'interruttore. Eventuali componenti difettosi o danneggiati vanno sostituiti o riparati da un tecnico autorizzato. Non tentare mai di effettuare delle riparazioni.

KS40EUR.P65 28 17-10-2001, 12:20

15. **Estrarre la spina dalla presa di alimentazione**
Estrarre la spina dalla presa di alimentazione quando l'utensile non è in uso, o prima di cambiare pezzi, accessori o complementi o prima di eseguire lavori di manutenzione.
16. **Evitate di avviare l'utensile quando non è necessario**
Non portate l'utensile con il dito sull'interruttore. Prima di collegare l'utensile alla presa, verificare che sia spento.
17. **Non forzate il cavo di collegamento elettrico**
Non sostenere mai l'utensile mediante il cavo né tirare quest'ultimo per estrarne la spina dalla presa. Mantenete il cavo lontano da fonti di calore, olio e spigoli taglienti.
18. **Conservazione dell'utensile dopo l'uso**
Quando non vengono usati, gli utensili vanno conservati in un luogo asciutto e inaccessibile (sottochiave o in alto), fuori dalla portata dei bambini.
19. **Mantenere l'utensile con cura**
Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti in modo da ottenere una miglior e più sicura resa. Seguire le istruzioni di manutenzione e cambio di accessori. Mantenere le impugnature e gli interruttori asciutti, puliti e senza tracce di olio o grassi.
20. **Riparazioni**
Questo utensile è conforme ai relativi requisiti di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale qualificato e con pezzi di ricambio originali, per evitare di esporre gli utenti a considerevoli rischi.

Ulteriori norme di sicurezza per le seghe circolari

Indossate sempre occhiali di protezione quando fate funzionare questo utensile.

Indossate sempre protezioni acustiche quando fate funzionare questo utensile.

Segare

- Gli attrezzi vanno adoperati esclusivamente per l'uso cui sono destinati; non usare, ad esempio, le seghe circolari per tagliare rami o tronchi.
- Accertare sempre che vi sia spazio sufficiente al di sotto del materiale sottoposto al taglio. Quando si taglia il pavimento, fare attenzione a eventuali cavi e tubi nascosti.
- Prima di iniziare il taglio, rimuovere tutti i chiodi e le parti in metallo dal pezzo da lavorare.
- Non tentare di tagliare pezzi estremamente piccoli.
- Mantenere sempre l'utensile con entrambe le mani e mediante le apposite impugnature.
- Non utilizzare mai l'utensile con la lama rivolta verso l'alto o di lato.
- Non riporre mai la sega circolare su un tavolo o un banco da lavoro senza averla precedentemente spenta.
- Dopo aver spento la sega, non tentare mai di fermare la lama facendo pressione sul lato della stessa.
- Disinserire immediatamente il cavo dalla presa di corrente se è danneggiato o tagliato.

Dispositivi di sicurezza durante l'uso

- Accertare che tutti i dispositivi di protezione della lama siano in perfette condizioni di funzionamento.
- Non bloccare mai la protezione mobile in posizione di apertura.
- Non adoperare la sega se la protezione della lama mobile non è chiusa.
- Se è necessario spostare la protezione della lama manualmente, utilizzare sempre la leva di ritiro della protezione.
- Assicurarsi che il coltello apritaglio sia posizionato correttamente.
- Non rimuovere mai il coltello apritaglio.

Lama della sega

- Non utilizzare lame che non rispondano alle caratteristiche tecniche di cui alle presenti istruzioni. Usare esclusivamente lame per sega Black & Decker adeguate per diametro, spessore e velocità del mandrino e disegnate specificamente per questa unità.
- Non utilizzare lame il cui spessore del corpo sia superiore o la larghezza di taglio inferiore rispetto allo spessore del coltello apritaglio.

KS40EUR.P65 29 17-10-2001, 12:20

- Non utilizzare lame da sega in leghe ad alto contenuto di acciaio o acciaio super rapido (acciaio HSS).
- Questa sega non prevede l'uso di dischi per molare in pietra o metallo.
- Utilizzare solo lame affilate, in perfette condizioni di funzionamento: lame rotte o piegate devono essere sostituite e scartate immediatamente.
- Accertare che la lama sia montata ben stretta e ruoti nella direzione corretta.

Rinculo

Il rinculo ha luogo quando la sega si blocca improvvisamente e viene spinta all'indietro, verso l'operatore.

- Se la lama si blocca lasciare immediatamente l'interruttore.
- Installare pannelli di grandi dimensioni intorno all'area di taglio.

SICUREZZA ELETTRICA

Il motore elettrico è stato predisposto per operare con un unico voltaggio. Assicuratevi che il voltaggio a disposizione corrisponda a quello indicato sulla targhetta.

L'utensile è fornito di doppio isolamento, in ottemperanza alla norma EN 50144, per la quale non è richiesta la messa a terra.

(CH) Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzate sempre la spina di tipo prescritto. Tipo 11 per la classe II - doppio isolamento

Impiego di una prolunga

Utilizzate soltanto cavi di prolunga di tipo omologato e di dimensione idonee a garantire l'alimentazione elettrica dell'utensile (vedere le caratteristiche tecniche). La dimensione minima del conduttore è 1,5 mm^2. Prima dell'uso, controllare che la prolunga non presenti segni di danni, usura e invecchiamento. Una prolunga danneggiata o difettosa va sempre sostituita. Se si utilizza un avvolgitore, estrarre il cavo per l'intera lunghezza. Usare una prolunga non adatta alla corrente di ingresso dell'utensile, o una prolunga danneggiata o difettosa, può provocare rischi di incendio e di scosse elettriche.

CONTENUTO DELLA SCATOLA

La scatola contiene:

1 Sega circolare con lama
1 Chiave Allen
1 Guida parallela
1 Libretto d'istruzioni

- Disimballate con cura tutte le parti.

L'INSIEME (fig. A)

1. Interruttore acceso/spento
2. Pulsante di sblocco
3. Impugnatura principale
4. Impugnatura laterale
5. Profondità della leva di regolazione del taglio
6. Scala di profondità del taglio
7. Manopola di fissaggio per la regolazione dell'angolo a 45°
8. Scala dall'angolo a 45°
9. Protezione della lama della sega
10. Leva di ritiro per la protezione della lama della sega
11. Pattino della sega
12. Guida parallela
13. Coltello apritaglio

MONTAGGIO

Spegnere l'utensile, attendere che la lama della sega si fermi ed estrarre la spina dalla presa prima di eseguire qualsiasi intervento di regolazione, assistenza o manutenzione.

Smontaggio e montaggio di una lama di sega (fig. B)

Togliere le lame

- Inserire un cacciavite nel foro (14) per impedire la rotazione della lama della sega. Altrimenti bloccare la rondella esterna (15) mediante una chiave da 18 mm.
- Allentare e smontare la vite che fissa la lama (16), ruotandola in senso antiorario mediante la chiave Allen (17) fornita.
- Asportare la rondella esterna (15).
- Asportare la lama della sega (18).

KS40EUR.P65 30 17-10-2001, 12:20

Montaggio
- Collocare la lama della sega sulla rondella interna (19), accertando che la freccia sulle punte della lama punti nella stessa direzione della freccia sull'utensile.
- Inserire la rondella esterna (15) sul mandrino, in modo che la parte a rilievo punti in direzione opposta rispetto alla lama della sega.
- Inserite nel foro la vite che fissa la lama (16).
- Inserire un cacciavite nel foro (14) per impedire la rotazione della lama della sega. Altrimenti bloccare la rondella esterna (15) mediante una chiave da 18 mm.
- Serrare saldamente la vite che fissa la lama, ruotandola in senso orario mediante la chiave Allen (17) fornita.
- Regolare il coltello apritaglio come descritto di seguito.

Regolazione coltello apritaglio (fig. C & D)
Il coltello apritaglio impedisce alla lama della sega di saltare durante le operazioni di taglio secondo la fibra. Dopo la sostituzione della lama, è necessario regolare il coltello apritaglio.
- Allentare la vite (20) (fig. C).
- Collocare il coltello apritaglio (13) come mostrato nella fig. D.
  - La distanza tra la corona dentata e il coltello apritaglio non deve essere superiore a 2 - 3 mm.
  - La distanza in altezza tra la corona dentata e l'estremità inferiore del coltello apritaglio non deve essere superiore a 2 - 3 mm.
- Stringere la vite (20).

Montaggio e smontaggio della guida parallela (fig. E)
La guida parallela viene impiegata per segare in linea diritta, parallelamente al bordo del pezzo da lavorare.

Montaggio
- Allentare la manopola di bloccaggio (21).
- Inserire la guida parallela (12) attraverso le aperture (22).
- Far scivolare la guida parallela nella posizione desiderata.
- Stringere la manopola di bloccaggio.

Togliere le lame
- Allentare la manopola di bloccaggio (21).
- Asportare la guida parallela dall'utensile.

IMPIEGO

- Lasciate che l'utensile lavori al proprio ritmo. Non sovracaricatelo.
- Disporre con cautela il cavo per evitare di tagliarlo involontariamente.

Regolazione della profondità di taglio (fig. F)
La profondità del taglio deve essere definita in base allo spessore del pezzo da lavorare e deve superare lo spessore di circa 2 mm.
- Riportare la leva (5) in alto per sbloccare il pattino della sega.
- Spostare il pattino della sega (11) nella posizione desiderata. La corrispondente profondità del taglio è leggibile sulla scala (6).
- Ruotare la leva in basso per bloccare in posizione il pattino della sega.

Regolazione dell'angolo a 45° (fig. G)
Questo utensile può essere impostato su un angolo che va da 0 a 45°.
- Allentare la manopola di bloccaggio (7) per sbloccare il pattino della sega.
- Spostare il pattino della sega (11) nella posizione desiderata. Il corrispondente angolo di taglio è leggibile sulla scala (8).
- Serrare la manopola di bloccaggio per bloccare in posizione il pattino della sega.

Avviamento e spegnimento (fig. H)

Prima di accendere la sega, accertare di avere rimosso la chiave Allen dalla vite che fissa la lama.

Avviamento
- Tenere premuto il pulsante di sblocco (2) e premere l'interruttore on/off (1).
- Rilasciare il pulsante di sblocco.

Spegnimento
- Rilasciare l'interruttore on/off (1).

KS40EUR.P65 31 17-10-2001, 12:20

Allineamento della sega alla linea di taglio (fig. I)
La sega è munita di due guide per il taglio diritto (23) e di due guide per il taglio a 45° gradi (24).

- Allineare il bordo sinistro delle guide (23) o (24) alla linea di taglio (25).

Per tagli di alta precisione:

- Indicare una linea di taglio su un pezzo di legno di scarto.
- Allineare il bordo sinistro delle guide (23) o (24) alla linea di taglio (25).
- Fare una prova di taglio.
- In base ai risultati, regolare la posizione delle guide secondo la linea di taglio.

Estrazione della polvere
Per collegare un aspirapolvere o estrattore di polvere all'utensile è necessario fare uso di un'adattatore. L'adattatore può essere acquistato presso il rivenditore Black & Decker locale.

- Inserire l'adattatore per l'estrattore di polvere nell'uscita apposita.
- Connettere all'adattatore il flessibile dell'aspirapolvere.

Consigli per un'ottima utilizzazione

- Poiché è impossibile evitare la scheggiatura lungo la linea di taglio sul lato superiore del pezzo, effettuare il taglio in un punto in cui la scheggiatura sia accettabile.
- Nei casi in cui è necessario ottenere un taglio pulito, ad esempio per il taglio di laminati, fissare un pezzo di compensato in cima al pezzo da lavorare.

MANUTENZIONE

Il vostro utensile Black & Decker é stato progettato per funzionare durante un lungo periodo di tempo con un minimo di manutenzione. Il funzionamento continuo e soddisfacente dipende dall'adeguata cura dell'utensile e da pulizie sistematiche.

Spegnere l'utensile, attendere che la lama della sega si fermi ed estrarre la spina dalla presa prima di eseguire qualsiasi intervento di regolazione, assistenza o manutenzione.

- Le prese di ventilazione dell'utensile vanno pulite regolarmente con un pennello morbido o un panno asciutto.
- Il vano del motore va pulito regolarmente con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Black & Decker offre ai suoi clienti la possibilità di riciclare i prodotti Black & Decker che hanno esaurito la loro vita di servizio. Il servizio viene offerto gratuitamente. Per utilizzarlo, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: **www.2helpU.com**.

Dati tecnici

		KS40
Tensione	V_{AC}	230
Potenza assorbita	W	710
Velocità senza carico	min^{-1}	4.100
Profondità massima di taglio	mm	40
Diametro della lama	mm	140
Alesaggio della lama	mm	12,7
Larghezza delle punte della lama	mm	2,4
Peso	kg	2,7

GARANZIA

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti statutari e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).

KS40EUR.P65 32 17-10-2001, 12:20

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- Il prodotto non sia stato destinato ad usi commerciali, professionali o al noleggio;
- Il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- Il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova comprovante l'acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: **www.2helpU.com**.

ALTRI UTENSILI PER L'HOBBISTICA

La Black & Decker ha una gamma completa di utensili che rendono semplice l'hobbistica.
Se desiderate ulteriori informazioni sui seguenti prodotti, Vi preghiamo di contattare il nostro Centro di Servizio ed Informazione (vedere la pagina con l'indirizzi verso la fine di questo libretto) o il vostro rivenditore Black & Decker.

Trapani
Svitavvita a batteria
Trapani/avvitatori a batteria
Levigatrici
Seghetti alternativi
Seghe circolari
Troncatrici
Smerigliatrici
Pialle
Fresatrici
Utensili multifunzione elettrici ed a batteria
Pistole termiche
Banchi di lavoro

Abbiamo inoltre una vasta gamma di accessori per questi utensili.

Non tutti i prodotti sono in vendita in tutti i paesi.

KS40EUR.P65 33 17-10-2001, 12:20

NEDERLANDS

CIRKELZAAG KS40

GEFELICITEERD!

U heeft gekozen voor een machine van Black & Decker. Ons doel is om kwaliteitsproducten te leveren tegen een betaalbare prijs.
Wij vertrouwen erop dat u aan het gebruik van deze machine jarenlang plezier zult beleven.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

CE KS40
Black & Decker verklaart dat deze elektrische machines in overeenstemming zijn met: 98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 50144, EN 55014, EN 61000

Niveau van de geluidsdruk, gemeten volgens EN 50144:

			KS40
L_{pA}	(geluidsdruk)	dB(A)	97
L_{WA}	(geluidsvermogen)	dB(A)	110

Neem de vereiste maatregelen voor gehoorbescherming wanneer de geluidsdruk het niveau van 85 dB(A) overschrijdt.

Gewogen kwadratische gemiddelde waarde van de versnelling overeenkomstig EN 50144:

KS40
< 2,5 m/s^2

Brian Cooke
Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

GEBRUIK VOLGENS BESTEMMING

Uw Black & Decker KS40 cirkelzaag is ontwikkeld voor het zagen van hout, houtproducten en kunststof.

Deze machine is uitsluitend bestemd voor consumentengebruik.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Pictogrammen

In deze handleiding worden de volgende pictogrammen gebruikt:

Duidt op mogelijk lichamelijk letsel, levensgevaar of kans op beschadiging van de machine indien de instructies in deze handleiding worden genegeerd.

Geeft elektrische spanning aan.

Lees de handleiding voordat u met de machine gaat werken.

Ken uw machine

- **Waarschuwing!** Bij het gebruik van elektrische machines dienen ter bescherming tegen brandgevaar, elektrische schokken, letsel en materiële schade altijd gepaste veiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen, waaronder de volgende veiligheidsvoorschriften.
- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u met de machine gaat werken.
- Zorg ervoor dat u voor gebruik weet hoe u de machine in geval van nood uitschakelt.
- Bewaar deze instructies zorgvuldig!

KS40EUR.P65 34 17-10-2001, 12:20

Algemeen

1. **Zorg voor een opgeruimde werkomgeving**
   Een rommelige werkomgeving leidt tot ongelukken.
2. **Houd rekening met omgevingsinvloeden**
   Stel de machine niet bloot aan regen. Gebruik de machine niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg dat de werkomgeving goed is verlicht. Gebruik de machine niet op plaatsen waar brand- of explosiegevaar bestaat, b.v. in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.
3. **Houd kinderen uit de buurt**
   Houd kinderen, bezoekers en dieren buiten het werkgebied en laat ze de machine of de elektriciteitskabel niet aanraken.
4. **Draag geschikte werkkleding**
   Draag geen wijde kleding of loshangende sieraden. Deze kunnen door de bewegende delen worden gegrepen. Draag bij het werken buitenshuis bij voorkeur rubber werkhandschoenen en schoenen met profielzolen. Houd lang haar bijeen.
5. **Persoonlijke bescherming**
   Draag altijd een veiligheidsbril. Draag een gezichts- of stofmasker bij werkzaamheden waarbij stofdeeltjes vrijkomen. Draag altijd gehoorbescherming als het geluidsniveau onaangenaam hoog is.
6. **Bescherming tegen elektrische schokken**
   Voorkom aanraking van geaarde oppervlakken (bijv. buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten). Elektrische veiligheid kan verder worden verbeterd met behulp van een hooggevoelige (30 mA / 30 mS) reststroomschakelaar (RCD).
7. **Zorg voor een veilige houding**
   Zorg altijd voor een juiste, stabiele houding.
8. **Blijf voortdurend opletten**
   Houd uw aandacht bij uw werk.
   Ga met verstand te werk.
   Gebruik de machine niet als u niet geconcentreerd bent.
9. **Klem het werkstuk goed vast**
   Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk te fixeren. Dit is veiliger, bovendien kan de machine dan met beide handen worden bediend.
10. **Sluit de uitrusting van de stofafvoer aan**
    Indien hulpmiddelen zijn meegeleverd voor de aansluiting van stofafvoer en voorzieningen voor stofopvang, zorg dan dat deze zijn aangesloten en naar behoren worden gebruikt.
11. **Verwijder sleutels en hulpgereedschappen**
    Controleer vóór het inschakelen altijd of sleutels en andere hulpgereedschappen zijn verwijderd.
12. **Verlengsnoeren**
    Inspecteer voor gebruik het verlengsnoer. Vervang het snoer indien het beschadigd is. Maak bij gebruik buitenshuis uitsluitend gebruik van verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.
13. **Gebruik de juiste machine**
    Het gebruik volgens bestemming is beschreven in deze handleiding. Gebruik geen te lichte machine of hulpstukken voor te zwaar werk. De machine werkt beter en veiliger indien u deze gebruikt voor het beoogde doel. Overbelast de machine niet.
    Waarschuwing! Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen accessoires en hulpstukken. Gebruik de machine uitsluitend volgens bestemming.
14. **Controleer de machine op beschadigingen**
    Controleer de machine voor gebruik op schade. Controleer of alle bewegende delen correct gemonteerd zijn, of er geen onderdelen gebroken zijn, of er geen beschermkappen en schakelaars beschadigd zijn en of er andere gebreken zijn die invloed op de werking van de machine zouden kunnen hebben. Vergewis u ervan dat de machine correct werkt. Gebruik de machine niet als enig onderdeel defect is. Gebruik de machine niet als de aan/uit-schakelaar niet werkt. Defecte onderdelen dienen door een erkend servicecentrum te worden gerepareerd of vervangen.
    Probeer nooit om de machine zelf te repareren.
15. **De stekker uit het stopcontact verwijderen**
    Verwijder de stekker uit het stopcontact als u de machine niet gebruikt, voordat u gereedschappen, accessoires of onderdelen van de machine verwisselt en voordat u onderhoud aan de machine uitvoert.

KS40EUR.P65 35 17-10-2001, 12:20

16. **Voorkom onbedoeld inschakelen**
Draag de machine niet met uw vingers aan de aan/uit-schakelaar. Wees ervan verzekerd dat de machine is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
17. **Misbruik het snoer niet**
Draag de machine nooit aan het snoer. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie en scherpe randen.
18. **Berg de machine veilig op**
Indien niet in gebruik, dienen machines te worden opgeborgen in een droge, afsluitbare of hoge plaats, buiten bereik van kinderen.
19. **Onderhoud de machine met zorg**
Houd snijgereedschappen scherp en schoon om beter en veiliger te kunnen werken. Houdt u aan de instructies met betrekking tot het onderhoud en het vervangen van accessoires. Houd de handgrepen en schakelaars droog en vrij van olie en vet.
20. **Reparaties**
Deze machine voldoet aan de geldende veiligheidseisen. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde vakmensen en met behulp van originele reserveonderdelen; anders kan er een aanzienlijk gevaar voor de gebruiker ontstaan.

Extra veiligheidsvoorschriften voor cirkelzagen

Draag een veiligheidsbril als u deze machine bedient.

Draag gehoorbescherming als u deze machine bedient.

Zagen
- Gebruik machines niet voor doeleinden waarvoor ze niet bestemd zijn; gebruik een cirkelzaag bijvoorbeeld niet voor het zagen van boomstronken.
- Zorg er altijd voor dat er onder het te zagen materiaal voldoende vrije ruimte is. Let bij het zagen van vloerdelen op de verborgen pijpleidingen en bedrading.
- Verwijder alle spijkers en metalen voorwerpen uit het werkstuk voordat u begint met zagen.
- Het zagen van zeer kleine werkstukken wordt afgeraden.
- Houd de machine altijd met beide handen vast, aan de daartoe bestemde handgrepen.
- Gebruik de machine nooit met het zaagblad naar boven of naar links of rechts.
- Schakel altijd de machine uit voordat u haar op een tafel of werkbank legt.
- Probeer nooit om na het uitschakelen het zaagblad af te remmen door tegen de zijkant van het blad te drukken.
- Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als de kabel beschadigd raakt of wordt doorgezaagd.

Beveiligingen
- Controleer of alle beschermkappen perfect functioneren.
- Zet de bewegende beschermkap nooit vast in de open stand.
- Gebruik de zaag niet als de bewegende beschermkap niet dicht kan.
- Als u de beschermkap met de hand moet verstellen, gebruik hiervoor dan altijd de speciale hiertoe bestemde terugtrekhendel.
- Zorg ervoor dat het spouwmes op de juiste wijze is afgesteld.
- Verwijder nooit het spouwmes.

Zaagblad
- Gebruik nooit zaagbladen die niet voldoen aan de specificaties in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik alleen Black & Decker zaagbladen die zijn bestemd voor gebruik met deze machine, en die de juiste diameter, dikte en spilsnelheid hebben.
- Gebruik geen zaagbladen waarvan de bladdikte groter of de zaagsnede smaller is dan de dikte van het spouwmes.
- Gebruik geen zaagbladen die gemaakt zijn van hooggelegeerd HSS-staal.
- Gebruik met deze zaag nooit slijpschijven voor metaal of steen.

KS40EUR.P65 36 17-10-2001, 12:20

- Gebruik uitsluitend scherpe zaagbladen die in goede conditie zijn; gebarsten of verbogen zaagbladen dienen onmiddellijk te worden vervangen.
- Controleer of het zaagblad goed vastzit en in de juiste richting draait.

Terugslag
Terugslag treedt op wanneer de zaag plotseling vastloopt of in de richting van de gebruiker wordt gedreven.
- Laat de aan/uit-schakelaar onmiddellijk los als de zaag vastloopt.
- Ondersteun grote panelen vlakbij het zaagblad.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

De elektromotor is ontwikkeld voor een bepaalde netspanning. Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.

Deze machine is dubbel geïsoleerd overeenkomstig EN 50144. Een aarddraad is daarom niet vereist.

Gebruik van verlengsnoeren
Gebruik een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor het vermogen van de machine (zie technische gegevens). De aders moeten minimaal een doorsnede hebben van 1,5 mm^2.
Controleer het verlengsnoer voor gebruik op beschadiging, veroudering en slijtage.
Vervang een beschadigd of defect verlengsnoer.
Wanneer het verlengsnoer op een haspel zit, rol het snoer dan helemaal af. Als u een verlengsnoer gebruikt dat niet geschikt is voor het vermogen van de machine, of dat beschadigd of kapot is, dan riskeert u brand of een elektrische schok.

INHOUD VAN DE VERPAKKING

De verpakking bevat:
1 Cirkelzaag met zaagblad
1 Inbussleutel
1 Parallel-langsgeleider
1 Handleiding

- Pak zorgvuldig alle onderdelen uit.

OVERZICHT (fig. A)

1. Aan/uit-schakelaar
2. Ontgrendelingsknop
3. Hoofdhandgreep
4. Zijhandgreep
5. Instelhendel voor zaagdiepte
6. Schaalaanduiding voor zaagdiepte
7. Vergrendelingsknop voor instelling verstekhoek
8. Schaalaanduiding voor verstekhoek
9. Beschermkap voor zaagblad
10. Terugtrekhendel voor beschermkap zaagblad
11. Zaagschoen
12. Parallel-langsgeleider
13. Spouwmes

MONTAGE

Schakel de machine uit, laat het zaagblad tot stilstand komen en neem de stekker uit het stopcontact alvorens instellingen, reparaties of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.

Verwijderen en aanbrengen van een zaagblad (fig. B)

Verwijderen
- Steek een schroevendraaier in het gat (14) om te voorkomen dat het zaagblad meedraait. U kunt ook de buitenste sluitring (15) met een 18 mm steeksleutel vasthouden.
- Draai de borgschroef (16) van het zaagblad los en verwijder de schroef door hem linksom te draaien met behulp van de meegeleverde inbussleutel (17).
- Verwijder de buitenste sluitring (15).
- Verwijder het zaagblad (18).

Aanbrengen
- Plaats het zaagblad op de binnenste sluitring (19). Zorg ervoor dat de pijl op het zaagblad in dezelfde richting wijst als de pijl op de machine.
- Breng de buitenste sluitring (15) aan op de spil, met het verhoogde gedeelte van het zaagblad af.
- Steek de borgschroef (16) van het zaagblad in het gat.

KS40EUR.P65 37 17-10-2001, 12:20

- Steek een schroevendraaier in het gat (14) om te voorkomen dat het zaagblad meedraait. U kunt ook de buitenste sluitring (15) met een 18 mm steeksleutel vasthouden.
- Draai de borgschroef van het zaagblad goed vast door hem rechtsom te draaien met behulp van de meegeleverde inbussleutel (17).
- Stel het spouwmes in zoals hieronder beschreven.

Instellen van het spouwmes (fig. C & D)
Het spouwmes voorkomt dat het zaagblad tijdens schulpzaaghandelingen vastloopt. Het spouwmes moet na elke zaagbladverwisseling opnieuw ingesteld worden.

- Draai de schroef (20) los (fig. C)
- Breng het spouwmes (13) op zijn plaats, zoals afgebeeld in fig. D.
  - De afstand tussen de zaagtanden en het spouwmes moet 2 - 3 mm bedragen.
  - Het hoogteverschil tussen de zaagtanden en de onderkant van het spouwmes moet 2 - 3 mm bedragen.
- Draai de schroef (20) vast.

Aanbrengen en verwijderen van de parallel-langsgeleider (fig. E)
De parallel-langsgeleider wordt gebruikt om in een rechte lijn, parallel aan de rand van het werkstuk, te kunnen zagen.

Aanbrengen
- Draai de vergrendelingsknop (21) los.
- Steek de parallel-langsgeleider (12) door de openingen (22).
- Schuif de parallel-langsgeleider naar de gewenste stand.
- Draai de vergrendelingsknop vast.

Verwijderen
- Draai de vergrendelingsknop (21) los.
- Trek de parallel-langsgeleider van de machine.

GEBRUIK

- Laat de machine op haar eigen tempo werken. Niet overbelasten.
- Geleid de kabel zorgvuldig om te voorkomen dat u hem per ongeluk doorzaagt.

Instellen van de zaagdiepte (fig. F)
De zaagdiepte moet worden ingesteld afhankelijk van de dikte van het werkstuk.
De zaagdiepte moet ongeveer 2 mm groter zijn dan de dikte van het werkstuk.

- Klap de hendel (5) omhoog om de zaagschoen te ontgrendelen.
- Beweeg de zaagschoen (11) naar de gewenste stand. De overeenkomstige zaagdiepte kan worden afgelezen van de schaalaanduiding (6).
- Klap de hendel (5) naar beneden om de zaagschoen op zijn plaats vast te zetten.

Instelling van de verstekhoek (fig. G)
Deze machine kan worden ingesteld op verstekhoeken tussen 0° en 45°.

- Draai de vergrendelingsknop (7) los om de zaagschoen te ontgrendelen.
- Beweeg de zaagschoen (11) naar de gewenste stand. De overeenkomstige verstekhoek kan worden afgelezen van de schaalaanduiding (8).
- Draai de vergrendelingsknop vast om de zaagschoen op zijn plaats vast te zetten.

Aan- en uitschakelen (fig. H)

Zorg ervoor dat de inbussleutel uit de borgschroef van het zaagblad is verwijderd voordat u de machine inschakelt.

Inschakelen
- Houd de ontgrendelingsknop (2) ingedrukt, terwijl u de aan/uit-schakelaar (1) indrukt.
- Laat de ontgrendelingsknop los.

Uitschakelen
- Laat de aan/uit-schakelaar los.

Uitlijnen van de zaag met de zaaglijn (fig. I)
De zaag is uitgerust met twee geleiders voor recht zagen (23) en twee geleiders voor het zagen van verstekhoeken van 45° (24).

- Breng de linkerrand van de geleiders (23) of (24) op één lijn met de zaaglijn (25).

KS40EUR.P65 38 17-10-2001, 12:20

Voor zeer nauwkeurige zaagsneden:
- Teken een zaaglijn op een stukje afvalhout.
- Breng de linkerrand van de geleiders (23) of (24) op één lijn met de zaaglijn (25).
- Maak een proefzaagsnede.
- Stel de stand van de geleiders ten opzichte van de zaaglijn opnieuw in, afhankelijk van de resultaten van deze proef.

Stofafzuiging

Om een stofzuiger op het gereedschap aan te sluiten, is een tussenstuk nodig. Dit tussenstuk is verkrijgbaar bij uw plaatselijke Black & Decker verkooppunt.
- Plaats het tussenstuk voor het stofafzuigen in de stofafzuigaansluiting.
- Sluit het mondstuk van de stofzuigerslang aan op het tussenstuk.

Tips voor optimaal gebruik
- Omdat er langs de zaaglijn aan de bovenzijde van het werkstuk altijd enige houtversplintering zal ontstaan, kunt u het beste zagen aan de zijde waar versplintering aanvaardbaar is.
- Als versplintering geminimaliseerd moet worden, zoals bij het verzagen van laminaten, kunt u een stuk triplex bovenop het werkstuk vastklemmen.

ONDERHOUD

Uw Black & Decker machine is ontworpen om gedurende een langere periode te functioneren met een minimum aan onderhoud.
Voortdurend tevreden gebruik is afhankelijk van correct onderhoud en regelmatig schoonmaken.

Schakel de machine uit, laat het zaagblad tot stilstand komen en neem de stekker uit het stopcontact alvorens instellingen, reparaties of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.

- Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van uw machine met een zachte borstel of een droge doek.
- Reinig regelmatig de behuizing van de motor met een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddel.

MILIEU

Black & Decker biedt de mogelijkheid tot recyclen van afgedankte Black & Decker producten. Deze service is kosteloos.
Om gebruik van deze service te maken, dient u het product aan een van onze servicecentra te sturen, die voor ons de inzameling verzorgen.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: **www.2helpU.com**.

Technische gegevens

		KS40
Spanning	V_{AC}	230
Opgenomen vermogen	W	710
Onbelast toerental	min^{-1}	4.100
Max. zaagdiepte	mm	40
Diameter zaagblad	mm	140
Inwendige diameter zaagblad	mm	12,7
Breedte van de zaagbladpunten	mm	2,4
Gewicht	kg	2,7

GARANTIE

Black & Decker heeft vertrouwen in zijn producten en biedt een uitstekende garantie.
Deze garantiebepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet.
De garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelsassociatie.

Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden na datum van aankoop defect raken tengevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van het product of de vervanging van het product, tenzij:
- Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden;
- Het product onoordeelkundig is gebruikt;
- Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval;

KS40EUR.P65 39 17-10-2001, 12:21

- Reparaties zijn uitgevoerd door anderen dan onze servicecentra of Black & Decker personeel.

Om een beroep op de garantie te doen, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende Internet-adres: **www.2helpU.com**.

ANDERE MACHINES VOOR DOE-HET-ZELVERS

Black & Decker heeft een compleet assortiment aan machines die het de doe-het-zelver gemakkelijk maken. Als u meer informatie over de volgende producten wenst, neemt u dan contact op met ons Service- en Informatiecentrum (zie de adrespagina aan het eind van deze handleiding) of uw plaatselijke Black & Decker detailhandelaar.

Boormachines
Snoerloze schroevendraaiers
Snoerloze schroef-/boormachines
Schuurmachines
Decoupeerzagen
Cirkelzagen
Verstekzaagmachines
Haakse slijpers
Schaafmachines
Bovenfrezen
Multifunctionele machines met of zonder snoer
Verfstrippers
Workmates

We hebben ook een uitgebreid assortiment aan accessoires voor de bovengenoemde machines.

Niet ieder product is verkrijgbaar in alle landen.

KS40EUR.P65 40 17-10-2001, 12:21

SIERRA CIRCULAR KS40

¡ENHORABUENA!

Ha escogido una herramienta Black & Decker. Nuestro objetivo es ofrecerle herramientas de calidad a un precio asequible y estamos seguros que podrá disfrutar de esta herramienta durante muchos años.

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

CE KS40
Black & Decker certifica que estas herramientas eléctricas han sido construidas de acuerdo a las normas siguientes:
98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 55014, EN 61000

El nivel de la presión acústica, medida de acuerdo con EN 50144:

			KS40
L_{pA}	(presión acústica)	dB(A)	97
L_{WA}	(potencia acústica)	dB(A)	110

Tome medidas adecuadas para proteger sus oídos cuando la presión acústica exceda el valor de 85 dB(A).

Valor cuadrático medio ponderado en frecuencia de la aceleración según EN 50144:

KS40
< 2,5 m/s²

Brian Cooke
Director de Ingeniería
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

FINALIDAD

Su sierra circular Black & Decker KS40 ha sido diseñada para serrar madera, derivados de la madera y plásticos.

Esta herramienta está pensada únicamente para consumo doméstico.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Pictogramas

En el presente manual figuran los pictogramas siguientes:

Indica peligro de lesiones, de accidentes mortales o de averías en la herramienta en caso de no respeto de las instrucciones en este manual.

Indica tensión eléctrica.

Lea el manual antes de utilizar la herramienta.

Conozca su herramienta

- **¡Atencion!** Cuando use herramientas eléctricas, debe seguir siempre las precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes, a fin de reducir el riesgo de incendios, electrocución, lesiones personales y daños materiales.
- Lea completamente este manual antes de utilizar la herramienta.
- Antes de poner en marcha la herramienta, compruebe que sabe cómo desconectarla en caso de emergencia.
- Mantenga a mano este manual para consultas posteriores.

KS40EUR.P65 41 17-10-2001, 12:21

ESPAÑOL

Generalidades

1. **Mantenga limpia el área de trabajo**
   Un área o un banco de trabajo en desorden aumentan el riesgo de accidentes.
2. **Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo**
   No exponga herramientas a la humedad. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada. No utilice la herramienta donde exista riesgo de incendio o explosión, p. ej. en la proximidad de líquidos o gases inflamables.
3. **¡Mantenga alejados a los niños!**
   No permita que niños, otras personas o animales se acerquen al área de trabajo ni toquen la herramienta o el cable de corriente.
4. **Vista ropa de trabajo apropiada**
   No lleve vestidos anchos ni joyas.
   Estos podrían ser atrapados por piezas en movimiento. Para trabajos en el exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante. Si tiene el pelo largo, téngalo recogido y cubierto.
5. **Protección personal**
   Lleve gafas de protección Utilice una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo u otras partículas volantes.
   Lleve protectores para los oídos cuando el ruido pueda resultar molesto.
6. **Protéjase contra la electrocución**
   Evite que su cuerpo haga contacto con objetos conectados a tierra (p. ej. tuberías, radiadores, frigoríficos y electrodomésticos en general).
   Se puede incrementar la seguridad eléctrica utilizando disyuntores de alta sensibilidad (30 mA / 30 mS) para detectar corrientes de fuga.
7. **No alargue demasiado su radio de acción**
   Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.
8. **Esté siempre alerta**
   Mire lo que está haciendo. Use el sentido común. No maneje la herramienta cuando está cansado.
9. **Sujete bien la pieza de trabajo**
   Utilice abrazaderas o un torno para sujetar la pieza de trabajo. Es más seguro que sujetarla con la mano y le permite utilizar ambas manos para manejar la herramienta.
10. **Conecte los accesorios para la extracción de polvo.**
    Si se suministran adaptadores para la conexión de accesorios extractores y para el almacenamiento del polvo, asegúrese de que se conectan y utilizan adecuadamente.
11. **Retire las llaves de maniobra**
    Antes de poner la herramienta en marcha, asegúrese de que las llaves y utensilios de reglaje hayan sido retirados.
12. **Cables alargadores**
    Revise el cable alargador antes de utilizarlo por si presenta desperfectos. Al utilizar las herramientas en exteriores, utilice exclusivamente aquellos cables prolongadores diseñados para estas condiciones.
13. **Utilice la herramienta adecuada**
    En este manual se explica para qué uso está destinada la herramienta. No utilice herramientas o dispositivos acoplables de potencia demasiado débil para ejecutar trabajos pesados. La herramienta funcionará mejor y con mayor seguridad al ser utilizada de acuerdo con sus características técnicas.
    No fuerce la herramienta.
    ¡Atencion! El uso de otros accesorios, adaptadores, o la propia utilización de la herramienta en cualquier forma diferente de las recomendadas en este manual de instrucciones puede constituir un riesgo de lesiones a las personas.
14. **Compruebe que no haya piezas averiadas**
    Antes de usarla, compruebe cuidadosamente que la herramienta y el cable de corriente no presenten desperfectos.
    Compruebe la posible existencia de piezas móviles mal alineadas o atascadas, la rotura de piezas, el posible daño de protectores e interruptores y cualquier otros aspecto que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta.
    Asegúrese de que la herramienta puede funcionar adecuadamente y cumplir con el cometido para el que ha sido diseñada.
    No use la herramienta si hay alguna pieza defectuosa o averiada. No utilice la herramienta si no es posible apagar y encender el interruptor.

KS40EUR.P65 42 17-10-2001, 12:21

Encargue al servicio técnico autorizado que repare o sustituya las piezas defectuosas o averiadas. Jamás intente repararla usted mismo.

15. **Desenchufe la herramienta**
Desenchufe la herramienta cuando no esté usando la herramienta, antes de sustituir piezas, accesorios o acoplamientos, y antes de efectuar revisiones.

16. **Evite un arranque involuntario**
Procure no tocar el conmutador de encendido/apagado mientras transporta la herramienta. Asegúrese de que la herramienta esté apagada cuando la enchufe.

17. **Cuide el cable de alimentación**
No arrastre la herramienta tirando del cable, ni tire del cable para desenchufarlo. Proteja el cable del calor, del aceite y de las aristas vivas.

18. **Guarde las herramientas que no utiliza**
Cuando no las utilice, las herramientas deben guardarse en un lugar seco y cerrado o elevado, fuera del alcance de los niños.

19. **Mantenga las herramientas asiduamente**
Mantenga sus herramientas afiladas y limpias para trabajar mejor y más seguro. Siga las instrucciones para el mantenimiento y la sustitución de accesorios. Mantenga los mandos y conmutadores secos, limpios y libres de aceite y grasa.

20. **Reparaciones**
Esta herramienta cumple las normas de seguridad aplicables. Las reparaciones deben llevarse a cabo por personal cualificado, usando piezas de recambio originales; en caso contrario, podría ocasionarse un considerable riesgo para el usuario.

Normas de seguridad adicionales para sierras circulares

Lleve gafas protectoras cuando utilice esta herramienta.

Lleve protectores para los oídos cuando utilice esta herramienta.

Aserrado

- Utilice las herramientas para su uso previsto únicamente; por ejemplo, no use las sierras circulares para cortar ramas o troncos de árbol.
- Asegúrese siempre de que hay espacio suficiente por debajo del material que se está serrando. Cuando corte suelos, tenga en cuenta las tuberías y cables ocultos.
- Antes de aserrar, quite todos los clavos y objetos metálicos de la pieza con la que va a trabajar.
- No intente serrar piezas demasiado pequeñas.
- Sujete siempre la herramienta con las dos manos y por los mangos provistos.
- No utilice nunca la herramienta con la hoja de sierra encarada hacia arriba o hacia un lado.
- No ponga nunca la herramienta sobre la mesa o el banco de trabajo sin haberla desconectado previamente.
- Una vez desconectada la sierra, no intente detener la hoja presionándola de forma lateral.
- Desconecte inmediatamente el cable de la corriente principal si está dañado o cortado

Dispositivos de protección operativa

- Compruebe que todos los dispositivos que protegen la hoja de la sierra funcionan correctamente.
- No bloquee nunca la protección móvil en posición abierta.
- No use la sierra si el protector móvil de la hoja no cierra.
- Si necesita mover manualmente el protector de la hoja de sierra, use siempre la palanca retractora del protector.
- Asegúrese de que el abridor está ajustado correctamente.
- No retire nunca el abridor.

Hoja de sierra

- No utilice hojas que no cumplan las especificaciones incluidas en estas instrucciones de funcionamiento. Utilice únicamente hojas de sierra Black & Decker del diámetro y grosor correctos y la velocidad de husillo indicada para usar con esta unidad.
- No utilice hojas con un grosor de cuerpo mayor o un ancho de corte menor que el grosor del abridor.

KS40EUR.P65 43 17-10-2001, 12:21

- No utilice hojas fabricadas de acero de alta aleación, alta velocidad (acero HSS)
- Con esta sierra no utilice discos para corte de metal o piedra.
- Sólo se pueden utilizar hojas afiladas en perfecto estado de funcionamiento; las hojas agrietadas o dobladas deben eliminarse y han de ser reemplazadas de inmediato.
- Compruebe que la hoja de la sierra está bien sujeta y que gira en el sentido correcto.

Retroceso
El retroceso se produce cuando la sierra comienza a detenerse de repente y es impulsada hacia atrás, hacia el usuario.
- Si la sierra comienza a detenerse, suelte inmediatamente el interruptor.
- Coloque paneles grandes cerca de la zona de corte.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

El motor eléctrico ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la red corresponde al valor indicado en la placa de características.

La herramienta tiene doble aislamiento, conforme a la norma EN 50144; por consiguiente, no se requiere conexión a tierra.

Utilización de un cable de prolongación
Use un cable de prolongación aprobado, adecuado para la potencia de esta herramienta (véanse las características técnicas). La sección mínima de conductor es de 1,5 mm^2. Antes de utilizar la herramienta, revise el cable de alimentación de corriente para ver si presenta indicios de daños, envejecimiento o desgaste. Reemplace el cable alargador si estuviera dañado o defectuoso. Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.
El empleo de cable de prolongación no adecuado para la entrada de corriente de la herramienta, o cable dañado o defectuoso, puede dar lugar a posibles incendios o descargas eléctricas.

CONTENIDO DE LA CAJA

La caja contiene:
1 Sierra circular con la hoja
1 Llave Allen
1 Cerca paralela
1 Manual de instrucciones

- Desembale con cuidado todas las piezas.

VISTA GENERAL (fig. A)

1. Conmutador ON/OFF (encendido/apagado)
2. Botón de desbloqueo
3. Mango principal
4. Mango lateral
5. Palanca de ajuste de profundidad de corte
6. Escala de profundidad de corte
7. Pomo de bloqueo para ajuste del ángulo de inglete
8. Escala de ángulo de inglete
9. Protector de hoja de sierra
10. Palanca retractora para el protector de hoja de sierra
11. Soporte de sierra
12. Cerca paralela
13. Abridor

MONTAJE

Apague la herramienta, espere a que la hoja de la sierra se detenga y desenchufe antes de proceder a cualquier operación de ajuste, reparación o mantenimiento.

Desmontaje y montaje de una hoja de sierra (fig. B)

Retirada
- Introduzca un destornillador en el orificio (14) para impedir que gire la hoja de sierra. A su vez, sujete la arandela exterior (15) por medio de una llave de 18 mm.
- Afloje y retire el tornillo de sujeción de la hoja (15) girándolo a izquierdas con la llave Allen (17) suministrada.
- Retire la arandela exterior (15)
- Retire la hoja de sierra (18)

KS40EUR.P65 44 17-10-2001, 12:21

Montaje

- Coloque la hoja de sierra sobre la arandela interior (19), comprobando que la flecha de la hoja apunta en la misma dirección que la flecha de la herramienta.
- Fije la arandela exterior (15) sobre el husillo, con la parte elevada apuntando lejos de la hoja de sierra.
- Inserte el tornillo de sujeción de la hoja (16) en el orificio.
- Introduzca un destornillador en el orificio (14) para impedir que gire la hoja de sierra. A su vez, sujete la arandela exterior (15) por medio de una llave de 18 mm.
- Apriete con firmeza el tornillo de sujeción de la hoja girándolo a derechas con la llave Allen (17) suministrada.
- Ajuste el abridor de la forma que se describe mas adelante.

Ajuste del abridor (fig. C & D)

El abridor evita que se atasque la hoja de sierra durante las operaciones de aserrado. El abridor se puede ajustar después de cambiar la hoja de sierra.

- Afloje el tornillo (20) (fig. C)
- Coloque el abridor (13) como se indica en la fig. D.
  - La distancia entre la corona dentada y el abridor debe ser 2 - 3 mm.
  - La diferencia de altura entre la corona dentada y el extremo inferior del abridor debe ser 2 - 3 mm.
- Apriete el tornillo (20).

Montaje y desmontaje de la cerca paralela (fig. E)

La cerca paralela se usa para serrar recto en paralelo al borde de la pieza de trabajo.

Montaje

- Afloje el pomo de bloqueo (21).
- Introduzca la cerca paralela (12) a través de las aberturas (22).
- Deslice la cerca paralela dentro de la posición deseada.
- Apriete el pomo de bloqueo.

Retirada

- Afloje el pomo de bloqueo (21)
- Extraiga la cerca paralela de la herramienta.

USO

- Deje que la herramienta funcione a su ritmo. No la sobrecargue.
- Guiar con cuidado el cable para evitar que se corte de manera accidental

Ajuste de la profundidad de corte (fig. F)

La profundidad de corte debe ajustarse al grosor de la pieza de trabajo. Deberá superar el grosor en 2 mm aproximadamente.

- Tire hacia arriba de la palanca (5) para desbloquear el soporte de la sierra.
- Mueva el soporte de la sierra (11) a la posición deseada. La profundidad de corte correspondiente se puede leer en la escala (6).
- Tire hacia debajo de la palanca para bloquear en su posición el soporte de la sierra.

Ajuste del ángulo de inglete (fig. G)

Esta herramienta se puede ajustar para corte de ángulos de inglete entre 0° y 45°.

- Afloje el pomo de bloqueo (7) para desbloquear el soporte de la sierra.
- Mueva el soporte de la sierra (11) a la posición deseada. El ángulo de inglete correspondiente se puede leer en la escala (8).
- Apriete el pomo de bloqueo para bloquear en su posición el soporte de la sierra.

Encendido y apagado (fig. H)

Antes de encender la máquina, asegúrese de que se ha retirado la llave Allen del tornillo de sujeción de la hoja.

Encendido

- Mantenga presionado el botón de desbloqueo (2) y pulse el interruptor de on/off (encendido/apagado).
- Suelte el botón de desbloqueo.

Apagado

- Suelte el interruptor de encendido/apagado (on/off) .

KS40EUR.P65 45 17-10-2001, 12:21

Alinee la sierra con la línea de corte (fig. I)
La sierra está provista de 2 guías para cortes rectos (23) y 2 guías para cortes de ingletes de 45° (24).

- Alinee el borde izquierdo de las guías (23) o (24) con la línea de corte (25).

Para cortes muy precisos:

- Trace una línea de corte en un trozo de madera de recorte.
- Alinee el borde izquierdo de las guías (23) o (24) con la línea de corte (25).
- Realice un corte de prueba.
- En función de los resultados, ajuste la posición de las guías en relación con la línea de corte.

Extracción del polvo
Para poder conectar un aspirador o extractor de polvo a la herramienta, se requiere un adaptador. El adaptador lo podrá adquirir en la tienda Black & Decker de su localidad.

- Introduzca el adaptador para extracción de polvo en la salida de polvo de la sierra.
- Conecte el manguito del aspirador al adaptador.

Consejos para un uso óptimo

- Ya que no se podrá evitar algo de astillamiento a lo largo de la línea de corte de la parte superior de la pieza de trabajo, corte por la parte en la que el astillamiento sea aceptable.
- En los casos en los que haya de reducirse al mínimo el astillamiento, por ejemplo, cuando se corten láminas, amarre un trozo de contrachapado en la parte superior de la pieza de trabajo.

MANTENIMIENTO

Su herramienta Black & Decker está diseñada para funcionar durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta.

Apague la herramienta, espere a que la hoja de la sierra se detenga y desenchufe antes de proceder a cualquier operación de ajuste, reparación o mantenimiento.

- Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta con un cepillo suave o con un paño seco.
- Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice ninguna sustancia limpiadora abrasiva o que contenga disolventes.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Black & Decker proporciona facilidades para el reciclado de los productos Black & Decker que hayan llegado al final de su vida útil. Este servicio se proporciona de forma gratuita. Para poderlo utilizar, le rogamos entregue el producto en cualquier servicio técnico autorizado quien se hará carga del mismo en nuestro nombre.

Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnico autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos: **www.2helpU.com**.

Características técnicas

		KS40
Voltaje	V_{AC}	230
Potencia absorbida	W	710
Velocidad sin carga	min^{-1}	4.100
Profundidad máxima de corte	mm	40
Diámetro de la hoja	mm	140
Diámetro interior de la hoja	mm	12,7
Ancho de la punta de la hoja	mm	2,4
Peso	kg	2,7

GARANTÍA

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es una añadido a, y en ningún caso un perjuicio para, sus derechos estatutarios. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

KS40EUR.P65 46 17-10-2001, 12:21

Si un producto Black & Decker resultara defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses de la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- El producto haya sido utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler;
- El producto haya sido sometido a un uso inadecuado o negligente;
- El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes;
- Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean los servicios de reparación autorizados o personal de servicios de Black & Decker;

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al servicio técnico de reparaciones autorizado. Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnico autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos: **www.2helpU.com**.

OTRAS HERRAMIENTAS DE BRICOLAJE

Black & Decker cuenta con una gama completa de herramientas que le facilitarán las tareas de bricolaje. Si desea más información sobre los siguientes productos, póngase en contacto con nuestro Centro de Servicio e Información (consulte la página de direcciones al final de este manual) o diríjase a su concesionario local de Black & Decker.

Atornilladores sin cable
Taladros sin cable
Sierras de vaivén
Ingletadoras
Esmeriladoras
Cepillos
Decapadores

También poseemos una amplia gama de accesorios para estas herramientas.

Todos los productos no se encuentran disponibles en todos los países.

KS40EUR.P65 47 17-10-2001, 12:21

PORTUGUÊS

SERRA CIRCULAR KS40

PARABÉNS!

Você escolheu uma ferramenta Black & Decker. O nosso objectivo é fornecer ferramentas de qualidade a um preço acessível. Esperamos que a utilize por muitos anos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

CE KS40
A Black & Decker declara que estas ferramentas foram concebidas em conformidade com:
98/37/CEE, 89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 50144, EN 55014, EN 61000

Nível de potência sonora, medido de acordo com a EN 50144:

			KS40
L_{pA}	(pressão sonora)	dB(A)	97
L_{WA}	(potência sonora)	dB(A)	110

Use protectores auditivos quando a potência sonora ultrapassar 85 dB(A).

Valor médio quadrático ponderado em frequência de aceleração conforme à EN 50144:

KS40
< 2,5 m/s²

Brian Cooke
Engenheiro Responsável
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

FINALIDADE DA FERRAMENTA

Sua serra circular Black & Decker KS40 foi projectada para serrar madeira, produtos de madeira e plástico.

Esta ferramenta destina-se apenas para uso doméstico.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Símbolos

Os seguintes símbolos são usados neste manual:

Indica risco de ferimentos, perigo de vida ou danos na ferramenta no caso do não-cumprimento das instruções deste manual.

Indica tensão eléctrica.

Leia este manual antes de utilizar a ferramenta.

Conhecer a ferramenta

- **Aviso!** Ao utilizar ferramentas eléctricas, é preciso seguir sempre as precauções básicas para a segurança, incluindo as detalhadas a seguir, para diminuir os riscos de incêndio, choque eléctrico, ferimentos pessoais e danos materiais.
- Leia atentamente este manual antes de utilizar a ferramenta.
- Antes de utilizar a ferramenta, certifique-se de que sabe como desligá-la em caso de urgência.
- Guarde este manual para futura consulta.

KS40EUR.P65 48 17-10-2001, 12:21

Informações gerais

1. **Mantenha a área de trabalho arrumada**
   As mesas e áreas de trabalho desarrumadas podem provocar ferimentos.
2. **Cuide do ambiente da área de trabalho**
   Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em situações onde haja humidade ou água. Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não utilize a ferramenta onde haja risco de fogo ou explosão, p.ex. em presença de líquidos ou gases inflamáveis.
3. **Mantenha as crianças afastadas**
   Não permita que crianças, visitantes ou animais cheguem perto da área de trabalho ou toquem na ferramenta ou no cabo eléctrico.
4. **Vista-se de maneira apropriada**
   Não use vestuário largo nem jóias porque podem prender-se numa peça móvel. Quando se trabalha no exterior, aconselha-se o uso de luvas de borracha e de calçado antiderrapante. Prenda o cabelo se o tiver comprido.
5. **Protecção pessoal**
   Utilize óculos de protecção. Utilize óculos de protecção e uma máscara de rosto ou poeiras sempre que as operações possam produzir poeira ou partículas que voem.
   Utilize protector de ouvidos sempre que o nível de ruído pareça ser incómodo.
6. **Tenha cuidado com os choques eléctricos**
   Evite tocar em superfícies aterradas ou ligadas à terra, como por exemplo: canos, radiadores, fogões e frigoríficos. A segurança eléctrica pode ser melhorada mediante o uso de dispositivos de corrente residual (RCD) de alta sensibilidade (30 mA / 30 mS).
7. **Verifique a sua posição**
   Mantenha sempre o equilíbrio.
8. **Esteja atento**
   Dê atenção ao que vai fazendo. Trabalhe com precaução. Não utilize ferramentas quando estiver cansado.
9. **Segure firmemente as peças a trabalhar**
   Utilize grampos ou um torno para segurar as peças de trabalho. É mais seguro e permite manter as duas mãos livres para trabalhar.
10. **Ligue o equipamento de extracção de poeiras**
    Caso sejam fornecidos os dispositivos para a extracção e colecta de poeiras, assegure-se de que os mesmos estejam correctamente ligados e sejam correctamente utilizados.
11. **Tire as chaves de aperto**
    Verifique sempre se as chaves de aperto foram retiradas da ferramenta antes de a utilizar.
12. **Cabos de extensão**
    Antes de iniciar o uso, verifique o estado do cabo de extensão e substitua-o se estiver danificado. Ao utilizar a ferramenta externamente, utilize apenas cabos de extensão adequados a esse tipo de uso.
13. **Utilize a ferramenta apropriada.**
    Neste manual indicam-se as aplicações da ferramenta. Não force pequenas ferramentas ou acessórios para fazer o trabalho duma ferramenta forte. A ferramenta trabalhará melhor e de uma maneira mais segura se for utilizada para o efeito indicado. Não force a ferramenta.
    Aviso! O uso de qualquer acessório ou da própria ferramenta, além do que é recomendado neste manual de instruções pode dar origem a riscos de ferimentos.
14. **Verifique se há peças danificadas.**
    Antes do uso, verifique cuidadosamente se a ferramenta e o cabo eléctrico não estão danificados. Verifique o tamanho das peças móveis e se as mesmas estão alinhadas; verifique se há alguma peça partida, se as protecções e os interruptores estão danificados, bem como quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da ferramenta. Assegure-se de que a ferramenta funcione correctamente e de que esteja a desempenhar as funções para as quais foi projectada. Não utilize a ferramenta se houver alguma peça defeituosa. Não utilize a ferramenta se o interruptor liga/desliga não estiver a funcionar. Qualquer peça defeituosa deve ser reparada ou substituída por um técnico autorizado. Nunca tente efectuar qualquer reparação por sua conta.
15. **Desligue a ferramenta**
    Desligue a ferramenta quando não estiver em uso, antes de trocar qualquer peça da ferramenta, acessórios ou anexos e antes de a enviar para os serviços técnicos.

KS40EUR.P65 49 17-10-2001, 12:21

16. **Evite ligar sem intenção**
Não transporte a ferramenta com um dedo sobre o interruptor liga/desliga. Assegure-se de que a ferramenta esteja desligada quando for ligá-la à tomada.
17. **Não force o cabo eléctrico**
Nunca transporte a ferramenta pelo cabo ou puxe o mesmo para retirá-lo da tomada. Proteja o cabo contra o calor e evite o contacto com óleo e objectos cortantes.
18. **Guarde as ferramentas que não estiverem a ser utilizadas.**
Quando não estiver em uso, as ferramentas deverão ser armazenadas em local seco, fechado ou alto, fora do alcance das crianças.
19. **Cuide das suas ferramentas com atenção**
Mantenha as ferramentas cortantes afiadas e limpas para um melhor e mais seguro desempenho. Siga as instruções para a manutenção e a troca de acessórios. Mantenha os punhos e os interruptores secos, limpos e isentos de óleo e gordura.
20. **Reparações**
Esta ferramenta cumpre os requisitos de segurança pertinentes. As reparações devem ser realizados somente por pessoas qualificadas e as peças de reposição devem ser originais. A não observância disso poderá resultar em perigos consideráveis para os utilizadores.

Instruções de segurança adicionais para serras circulares

Utilize óculos de segurança durante o funcionamento da ferramenta.

Utilize protector de ouvidos.

Serrar
- Não utilize as ferramentas para fins diferentes dos previstos. Por exemplo, não utilize as serras circulares para cortar ramos de árvore ou lenha.
- Assegure-se sempre de que haja espaço suficiente debaixo do material a ser cortado. Esteja atento a tubos e fiação ocultos quando for cortar o chão.
- Retire todos os pregos e objectos de metal da peça antes de começar o trabalho.
- Não tente serrar peças demasiado estreitas.
- Segure a ferramenta sempre com as duas mãos e pelos punhos fornecidos.
- Nunca utilize a ferramenta com a lâmina de serra para cima ou para o lado.
- Nunca coloque a ferramenta para baixo sobre uma mesa ou bancada antes de desligá-la.
- Depois de desligar, nunca tente parar a serra pressionando qualquer objecto.
- Desligue o cabo da tomada imediatamente se o mesmo estiver danificado ou cortado.

Dispositivos de protecção em operação
- Certifique-se de que todos os dispositivos de protecção da lâmina de serra estejam a funcionar perfeitamente.
- Nunca trave o resguardo móvel na posição aberta.
- Não utilize a serra se o resguardo móvel da lâmina não estiver fechado.
- Caso tenha que mover o resguardo móvel da lâmina manualmente, utilize sempre a alavanca.
- Assegure-se de que a faca de fender esteja correctamente ajustada.
- Nunca remova a faca de fender.

Lâmina de serra
- Não utilize lâminas que não atendam às especificações indicadas nestas instruções de utilização. Utilize apenas lâminas de serra Black & Decker do diâmetro, espessura e velocidade de giro correctas projectadas para este dispositivo.
- Não utilize lâminas com espessura superior ou largura de corte inferior à espessura da faca de fender.
- Não utilize lâminas de serra feitas de aço de liga de alta velocidade (aço HSS).
- Não utilize discos para cortar metal ou pedras com esta serra.
- Use apenas lâmina bem afiadas e em perfeitas condições de funcionamento; lâminas rachadas ou empenadas devem ser descartadas e substituidas imediatamente.
- Certifique-se de que a lâmina de serra esteja bem fixa e que rode no sentido correcto.

KS40EUR.P65 50 17-10-2001, 12:21

Contra-golpe
O contra-golpe dá-se quando a serra começa a perder velocidade e bate na direcção do operador.
- Libere o interruptor imediatamente se a serra perder velocidade.
- Apoie paineis grandes próximo da área de corte.

SEGURANÇA ELÉCTRICA

O motor eléctrico foi concebido para uma única tensão. Verifique sempre se a tensão da rede corresponde à voltagem indicada na placa de identificação.

A ferramenta tem duplo isolamento em conformidade com o estipulado na norma EN 50144, não sendo, por isso, necessária uma ligação à terra.

Extensões
Se fôr necessário um fio de extensão, use um cabo de extensão conveniente para a corrente desta ferramenta (veja os dados técnicos). A dimensão mínima do condutor é 1,5 mm^2. Antes do uso, verifique se há sinais de danos, envelhecimento e desgaste no cabo de extensão. Substitua-o se estiver danificado ou apresentar defeitos. No caso de se usar uma bobina, desenrole o cabo todo.
O uso de cabos de extensão não adequados para a energia de entrada da ferramenta ou que esteja danificado ou com defeito poderá resultar em riscos de incêndio e choque eléctrico.

CONTEÚDO DA CAIXA

A caixa contém:
1 Serra circular com lâmina de serra
1 Chave Allen
1 Guia paralela
1 Manual de instruções

- Retire todas as peças da embalagem, com cuidado.

VISÃO GERAL (fig. A)

1. Interruptor
2. Botão de travamento
3. Punho principal
4. Punho lateral
5. Alavanca de ajuste de profundidade de corte
6. Escala de profundidade de corte
7. Botão de travamento para ajuste de ângulo em bisel
8. Escala de ângulo em bisel
9. Resguardo da lâmina de serra
10. Alavanca retrátil do resguardo da lâmina de serra
11. Calço da serra
12. Guia paralela
13. Faca de fender

MONTAGEM

Desligue a ferramenta, aguarde que a lâmina da serra pare e retire a ficha da tomada antes de realizar qualquer ajuste, revisão ou manutenção.

Remoção e encaixe da lâmina de serra (fig. B)

Remoção
- Insira uma chave de aparafusar no orifício (14) para evitar que a lâmina de serra gire. Se preferir, segure a anilha externa (15) com uma chave de 18 mm.
- Solte e retire o parafuso de retenção da lâmina (16) girando-o em direcção anti-horária com a chave Allen (17) fornecida.
- Remova a anilha externa (15).
- Remova a lâmina de serra (18).

Montagem
- Coloque a lâmina de serra na anilha interna (19) assegurando-se de que a flecha situada na lâmina esteja a apontar na mesma direcção que a flecha na ferramenta.
- Coloque a anilha externa (15) no veio com a parte elevada para fora da lâmina de serra.
- Insira o parafuso de retenção da lâmina (16) no orifício.
- Insira uma chave de aparafusar no orifício (14) para evitar que a lâmina de serra gire.
  Se preferir, segure a anilha externa (15) com uma chave de 18 mm.
- Aperte bem o parafuso de retenção girando-o em direcção horária com a chave Allen (17) fornecida.

KS40EUR.P65 51 17-10-2001, 12:21

- Ajuste a faca de fender conforme o descrito abaixo.

Ajuste da faca de fender (fig. C & D)
A faca de fender evita que a lâmina enrosque durante o corte de ripas. Ajuste-a depois de substituir a lâmina de serra.

- Solte o parafuso (20) (fig. C).
- Coloque a faca de fender (13) conforme o mostrado na figura D.
  - A distância entre o bordo dentado e a faca de fender deve ser de 2 - 3 mm.
  - A diferença de altura entre o bordo dentado e a extremidade inferior da faca de fender deve ser de 2 - 3 mm.
- Aperte o parafuso (20).

Colocação e remoção da guia paralela (fig. E)
A guia paralela é utilizada para serrar em linha recta paralelamente ao bordo da peça de trabalho.

Montagem

- Solte o botão de travamento (21).
- Insira a guia paralela (12) nas aberturas (22).
- Deslize a guia paralela até a posição desejada.
- Aperte o botão de travamento.

Remoção

- Solte o botão de travamento (21).
- Puxe a guia paralela retirando-a da ferramenta.

USO

- Deixe que a ferramenta funcione à vontade. Não a sobrecarregue.
- Guie o cabo cuidadosamente para evitar cortá-lo acidentalmente.

Ajuste da profundidade de corte (fig. F)
A profundidade de corte deve ser ajustada de acordo com a espessura da peça de trabalho, devendo ultrapassar essa espessura em aproximadamente 2 mm.

- Vire a alavanca (5) para cima para destravar o calço da serra.
- Mova o calço da serra (11) para a posição desejada.
- A profundidade de corte correspondente poderá ser lida na escala (6).
- Vire a alavanca para baixo para travar o calço da serra no lugar.

Ajuste do ângulo de bisel (fig. G)
Esta ferramenta pode ser ajustada em ângulos de bisel entre 0° e 45°.

- Solte o botão de travamento (7) para liberar o calço da serra.
- Mova o calço da serra (11) para a posição desejada. A profundidade de corte correspondente poderá ser lida na escala (8).
- Aperte o botão de travamento para bloquear o calço da serra no lugar.

Como ligar e desligar a ferramenta (fig. H)

Assegure-se de que a chave Allen seja removida do parafuso de retenção da lâmina antes de ligar.

Como ligar a ferramenta

- Mantenha o botão de destravamento (2) para baixo e prima o interruptor de ligar/desligar (1).
- Solte o botão de travamento.

Como desligar a ferramenta

- Solte a chave ligar/desligar.

Alinhamento da serra com a linha de corte (fig. I)
A serra está equipada com 2 guias para corte recto (23) e 2 guias para cortes em 45° (24).

- Alinhe o bordo esquerdo das guias (23) ou (24) com a linha de corte (25).

Para cortes de muita precisão:

- Trace uma linha de corte num pedaço de madeira.
- Alinhe o bordo esquerdo das guias (23) ou (24) com a linha de corte (25).
- Faça um corte de teste.
- Dependendo dos resultados, ajuste a posição das guias relativamente à linha de corte.

KS40EUR.P65 52 17-10-2001, 12:21

Extracção de pó

Será necessário utilizar um adaptador para conectar um aspirador ou extractor de pó à ferramenta. O adaptador poderá ser adquirido em seu revendedor local da Black & Decker.

- Insira o adaptador de extracção de pó na saída de pó da serra.
- Conecte a mangueira do aspirador ao adaptador.

Sugestões para uma melhor utilização

- Como não é possível evitar a formação de rebarbas ao longo da linha de corte no lado de cima da peça de trabalho, corte o lado em que isso seja aceitável.
- Quando for necessário minimizar a formação de rebarbas, por exemplo ao cortar laminados, prenda a peça de aglomerado no tipo da peça de trabalho.

MANUTENÇÃO

Esta ferramenta Black & Decker foi desenvolvida para funcionar por um longo período, com um mínimo de manutenção. O funcionamento contínuo e satisfatório depende da limpeza regular e cuidado adequado da ferramenta.

Desligue a ferramenta, aguarde que a lâmina da serra pare e retire a ficha da tomada antes de realizar qualquer ajuste, revisão ou manutenção.

- Limpe regularmente as fendas de ventilação da ferramenta utilizando uma escova suave ou um pano seco.
- Limpe regularmente o compartimento do motor utilizando um pano húmido. Não utilize nenhum limpador abrasivo ou de base solvente.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

A Black & Decker oferece facilidades para a reciclagem de produtos Black & Decker uma vez que os mesmos tenham alcançado o final de suas vidas úteis. Este serviço é fornecido sem encargos.

Para utilizá-lo, devolva seu produto a qualquer agente de reparo autorizado, que se encarregará de recolher o equipamento em nosso nome.

Para verificar a localização do agente de reparo mais próximo de si, contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos de nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: **www.2helpU.com**.

Dados técnicos

		KS40
Voltagem	V_{AC}	230
Potência	W	710
Velocidade sem carga	min^{-1}	4.100
Max. depth of cut	mm	40
Blade diameter	mm	140
Blade bore	mm	12,7
Largura da ponta da lâmina	mm	2,4
Peso	kg	2,7

GARANTIA

A Black & Decker confia na qualidade de seus produtos e oferece um programa de garantia excelente. Esta declaração de garantia soma-se a seus direitos legais e não os prejudica em nenhum aspecto. A garantia será válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e na Área de Livre Comércio da Europa.

Caso algum produto da Black & Decker apresente avarias devido a defeitos de material, mão-de-obra ou ausência de conformidade no prazo de 24 meses a partir da data de compra, a Black & Decker garantirá a substituição das peças defeituosas, a reparação dos produtos que foram submetidos a uso adequado e remoção ou substituição dos mesmos para assegurar o mínimo de inconvenientes ao cliente a menos que:

- O produto haja sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou locação;
- O produto haja sido submetido a uso incorrecto ou descuido;

KS40EUR.P65 53 17-10-2001, 12:21

- O produto haja sofrido danos causados por objectos estranhos, substâncias ou acidentes;
- Haja histórico de reparos efectuados por terceiros que não sejam os agentes autorizados ou profissionais de manutenção da Black & Decker.

Para accionar a garantia, será necessário enviar a prova de compra ao revendedor ou agente de reparo autorizado. Para verificar a localização do agente de reparo mais próximo de si contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos de nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: **www.2helpU.com**.

OUTRAS FERRAMENTAS "FAÇA VOCÊ MESMO"

A Black & Decker possui uma linha completa de ferramentas e acessórios que tornam fáceis os trabalhos feitos por si. Se deseja obter informações complementares sobre outros produtos, por favor contacte um dos Centros de Assistência ou o serviço de Apoio ao Cliente da Black & Decker (veja página de endereços dirigindo-se ao final deste manual) ou ainda um revendedor Black & Decker.

KS40EUR.P65 54 17-10-2001, 12:21

CIRKELSÅG KS40

BÄSTE KUND!

Tack för att du har valt ett verktyg från Black & Decker. Vi hoppas att du kommer att få glädje av verktyget i många år.

CE-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE KS40
Black & Decker förklarar att dessa verktyg är konstruerade i överensstämmelse med: 98/37/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN 50144, EN 55014, EN 61000

Ljudnivå, uppmätt enligt EN 50144:

			KS40
L_{pA}	(ljudtryck)	dB(A)	97
L_{WA}	(ljudeffekt)	dB(A)	110

Använd hörselskydd om ljudnivån överskrider 85 dB(A).

Det vägda geometriska medelvärdet av vibrationsfrekvensen enligt EN 50144:

KS40
< 2,5 m/s^2

Brian Cooke
Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Din Black & Decker cirkelsåg KS40 är avsedd för sågning av trä, träprodukter och plast.

Verktyget är endast avsett för bruk i hemmet.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Symboler

Följande symboler har använts i bruksanvisningen:

Anger risk för personskada, livsfara eller skada på verktyg om du inte följer de instruktioner som står i bruksanvisningen.

Anger risk för elektrisk stöt.

Läs bruksanvisningen innan du användar verktyget.

Lär känna verktyget

- **Varning!** När man använder elverktyg är det viktigt att man bl.a. följer nedanstående säkerhetsanvisningar för att minska risken för brand, elektriska stötar, personskador och materialskador.
- Var säker på att du vet hur man stänger av verktyget innan du börjar använda det.
- Spara bruksanvisningen lättillgängligt.

KS40EUR.P65 55 17-10-2001, 12:21

SVENSKA

Allmänt

1. **Håll arbetsområdet i ordning**
   Nedskräpade ytor och arbetsbänkar inbjuder till skador.
2. **Tänk på arbetsmiljöns inverkan**
   Utsätt inte verktyget för regn. Använd inte verktyget på fuktiga eller våta platser. Ha bra belysning över arbetsytan. Använd inte verktyget där det finns risk för eldsvåda eller explosion, t.ex. i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.
3. **Utom räckhåll för barn**
   Tillåt inte barn, besökande eller djur att komma i närheten av arbetsplatsen eller att röra vid verktyget eller sladden.
4. **Klä dig rätt**
   Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbeten. Använd hårnät om du har långt hår.
5. **Skyddskläder**
   Använd alltid skyddsglasögon.
   Använd ansiktsmask om arbetet förorsakar damm eller partiklar i luften. Använd hörselskydd om du besväras av ljudnivån.
6. **Eliminera risken för elektriska stötar**
   Undvik kroppskontakt med jordade ytor (t.ex. rör, värmeelement, vattenkokare och kylskåp). Elsäkerheten kan förbättras ytterligare genom användning av en jordfelsbrytare med hög känslighet (30 mA/30 mS).
7. **Sträck dig inte för mycket**
   Se till att du alltid har säkert fotfäste och balans.
8. **Var uppmärksam**
   Titta på det du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte verktyget när du är trött.
9. **Sätt fast arbetsstycket**
   Använd skruvtvingar eller ett skruvstycke för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att använda handen och du får bägge händerna fria för arbetet.
10. **Anslut dammutsugningsutrustning**
    Om möjligheter finns för anslutning av utrustning för dammutsugning och dammuppsamling ska sådan utrustning anslutas och användas på korrekt sätt. OBS! Anslut endast grovsugare.
11. **Tag bort nycklar**
    Kontrollera att nycklar och justerverktyg har tagits bort från verktyget innan det startas.
12. **Förlängningssladdar**
    Kontrollera förlängningssladden innan den används. Byt ut den om det behövs.
    Om verktyget används utomhus ska bara förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk användas.
13. **Använd rätt verktyg**
    Använd inte verktyg för ändamål de inte är avsedda för. Tvinga inte verktyget att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd endast tillbehör och tillsatser som är rekommenderade i bruksanvisningen och katalogerna. Överbelasta inte verktyget.
    Varning! Användning av annat verktyg eller tillbehör kan innebära risk för personskada.
14. **Kontrollera verktyget för skador**
    Kontrollera verktyget och sladden för skador innan du använder verktyget. Kontrollera att de rörliga delarna inte har fastnat eller är felmonterade. Kontrollera även att övriga delar och skydd inte är skadade och att det inte föreligger några andra fel som kan påverka verktygets funktion. Kontrollera att verktyget fungerar riktigt och kan utföra de avsedda funktionerna. Använd inte verktyget om fel uppstått på någon av dess delar. Använd inte verktyget om det inte kan kopplas till och från med strömbrytaren. Om fel uppstår skall delarna repareras eller bytas ut av en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad. Försök aldrig reparera verktyget själv.
15. **Dra ur kontakten**
    Tag ur kontakten när verktyget inte är i bruk samt före byte av någon del av verktyget, tillbehör eller verktygsfästen eller innan serviceåtgärder utförs.
16. **Undvik oavsiktlig start**
    Bär aldrig verktyget med ett finger på strömbrytaren. Kontrollera att verktyget är avstängt innan du sätter i kontakten.
17. **Misshandla inte sladden**
    Bär aldrig verktyget i sladden och använd inte sladden för att dra ut kontakten. Utsätt inte sladden för värmekällor, olja eller skarpa kanter.

KS40EUR.P65 56 17-10-2001, 12:21

18. **Förvara verktyg säkert**
    När verktyget inte används ska det förvaras på ett torrt ställe, som antingen är låst eller högt beläget så att barn inte kan komma åt det.
19. **Sköt verktyget med omsorg**
    Håll verktyget rent och använd skarpa tillbehör för bättre prestanda och säkrare drift. Följ instruktionerna beträffande skötsel och byte av tillbehör. Håll handtagen och strömbrytare torra, rena och fria från olja och fett.
20. **Reparationer**
    Detta verktyg uppfyller gällande säkerhetskrav. Reparationer ska utföras av en auktoriserad Black & Decker serviceverkstad som använder originaldelar, annars kan användaren utsättas för stor fara.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för cirkelsågar

Använd skyddsglasögon under arbetet med maskinen.

Använd hörselskydd under arbetet med maskinen.

Sågning
- Använd inte verktygen i annat än avsett syfte. Använd till exempel inte cirkelsågar för att såga grenar eller ved.
- Kontrollera att det alltid finns tillräckligt med utrymme nedanför materialet som sågas. Var medveten om dolda rör och kablar när du sågar i golv.
- Tag bort alla spikar och metallföremål från arbetsstycket innan du börjar såga.
- Försök aldrig såga mycket små arbetsstycken.
- Håll alltid i verktyget med båda händerna och i de tillgängliga handtagen.
- Använd aldrig verktyget med sågklingan pekande uppåt eller åt sidan.
- Placera aldrig verktyget på ett bord eller en arbetsbänk innan det stängts av.
- När du har stängt av sågen, försök aldrig bromsa sågklingan genom att trycka mot sidan.
- Drag ut kontakten genast om sladden är skadad.

Skyddsanordningar
- Kontrollera att alla anordningar som skyddar klingan fungerar perfekt.
- Lås aldrig det rörliga skyddet i det öppna läget.
- Använd inte sågen om skyddet för den rörliga delen inte är stängt.
- Om du måste flytta på klingskyddet manuellt bör du alltid använda dig av spaken.
- Kontrollera att klyvkniven är korrekt justerad.
- Tag aldrig bort klyvkniven.

Sågklinga
- Använd inte klingor som inte överensstämmer med specifikationerna i denna bruksanvisning. Använd endast Black & Decker / Piranha sågklingor med korrekta mått, tjocklek och spindelhastighet avsedda för användning till denna såg.
- Använd inte klingor som har en tjocklek som är större eller en snittbredd som är mindre än tjockleken på klyvkniven.
- Använd inte sågklingor gjorda av snabbstål (HSS).
- Använd inte kapskiva för metall och sten till denna såg.
- Använd endast skarpa sågklingor i perfekt skick; spruckna eller böjda klingor måste genast kastas och ersättas.
- Kontrollera att sågklingan är ordentligt fastsatt och roterar i rätt riktning.

Bakslag
Bakslag kan uppstå om sågen fastnar och sågen kan då föras bakåt mot användaren.
- Släpp strömbrytaren omedelbart om sågen fastnar.
- Använd stöd nära snittytan vid sågning av stora paneler.

ELEKTRISK SÄKERHET

Den elektriska motorn är endast avsedd för en spänning. Kontrollera alltid att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplåten.

Verktyget är dubbelisolerat motsvarande EN 50144; jordledare är således överflödigt.

KS40EUR.P65 57 17-10-2001, 12:21

Användning med förlängningssladd
Använd en godkänd förlängningssladd lämpad för verktygets strömförbrukning (se tekniska data). Kontrollera före användning om förlängningssladden är skadad, sliten eller börjar bli gammal. Byt ut förlängningssladden om den är skadad eller trasig. Om du använder en sladdvinda, vira alltid av hela sladden. Det är risk för brand eller elchock om en förlängningssladd används som inte är avsedd för verktygets effekt eller som är skadad eller defekt.

KARTONGENS INNEHÅLL

Kartongen innehåller:
1 Cirkelsåg med sågklinga
1 Insexnyckel
1 Parallellanslag
1 Bruksanvisning

- Packa försiktigt upp alla delar.

ÖVERSIKT (fig. A)

1. Strömbrytare
2. Låsknapp
3. Huvudhandtag
4. Sidohandtag
5. Justeringsspak för snittdjup
6. Snittdjupsskala
7. Låsknapp för geringsvinkeljustering
8. Geringsvinkelskala
9. Sågklingsskydd
10. Spak för sågklingsskydd
11. Sågsko
12. Parallellanslag
13. Spaltkniv

MONTERING

Stäng av verktyget, drag ut kontakten och låt klingan stanna innan du börjar med justering, service eller underhåll.

Montering och borttagning av sågklinga (fig. B)

Borttagning
- För in skruvmejseln i hålet (14) för att förhindra att sågklingan roterar. Alternativt håller du den yttre brickan (15) med hjälp av en 18 mm fast nyckel.
- Lossa och tag bort klingskruven (16) genom att vrida den moturs med hjälp av den medlevererade insexnyckeln (17).
- Tag bort den yttre brickan (15).
- Tag bort sågklingan (18).

Isättning
- Placera klingan på den inre brickan (19) och kontrollera att pilen på klingan pekar i samma riktning som pilen på verktyget.
- Montera den yttre brickan (15) på spindeln med den upphöjda delen pekande bort från sågklingan.
- För in klingskruven (16) i hålet.
- För in skruvmejseln i hålet (14) för att förhindra att sågklingan roterar. Alternativt håller du den yttre brickan (15) med hjälp av en 18 mm fast nyckel.
- Dra åt klingskruven ordentligt genom att vrida på den medurs med hjälp av den medlevererade insexnyckeln (17).
- Justera klyvkniven enligt nedanstående beskrivning.

Inställning av klyvkniven (fig. C & D)
Klyvkniven förhindrar att sågklingan fastnar under klyvsågning. Klyvkniven måste justeras om man bytt klinga.
- Lossa skruven (20) (fig. C).
- Placera klyvkniven (13) enligt fig. D.
  - Avståndet mellan den tandade kanten och klyvkniven bör vara 2 - 3 mm.
  - Höjdskillnaden mellan den tandade kanten och den lägre änden av klyvkniven bör vara 2 - 3 mm.
- Drag åt skruven (20).

Montering och borttagning av parallellanslaget (fig. E)
Parallellanslaget används för sågning i en rak linje parallellt med arbetsstyckets kant.

Isättning
- Lossa låsknappen (21).
- För in parallellanslaget (12) genom öppningarna (22).
- För in parallellanslaget i önskad position.
- Drag åt låsknappen.

KS40EUR.P65 58 17-10-2001, 12:21

Borttagning
- Lossa låsknappen (21).
- Tag bort parallellanslaget från verktyget.

ANVÄNDNING

- Överbelasta inte maskinen, låt den arbeta i sin egen takt.
- Var noga med hur du leder sladden så att du inte råkar skära i den.

Justering av snittdjupet (fig. F)
Snittdjupet bör ställas in i förhållande till arbetsstyckets tjocklek. Det bör överskrida tjockleken med ca. 2 mm.
- Dra spaken (5) uppåt för att låsa upp sågskon.
- Flytta sågskon (11) till önskat läge. Motsvarande snittdjup kan avläsas från skalan (6).
- Dra spaken nedåt för att låsa sågskon på plats.

Justering av geringsvinkeln (fig. G)
Detta verktyg kan ställas in med geringsvinklar på mellan 0° och 45°.
- Lossa låsknappen (7) och lås upp sågskon.
- Flytta sågskon (11) till önskat läge. Motsvarande geringsvinkel kan avläsas från skalan (8).
- Dra åt låsknappen för att låsa sågskon på plats.

Start och stopp (fig. H)

Kontrollera att insexnyckeln är borttagen från klingskruven innan verktyget startas.

Start
- Håll låsknappen (2) nedtryckt och tryck på strömbrytaren (1).
- Släpp låsknappen.

Stopp
- Släpp strömbrytaren.

Rikta in sågen mot såglinjen (fig. I)
Sågen är utrustad med 2 guider för rak sågning (23) och 2 guider för 45° geringssågning (24).
- Rikta in guidernas vänstra kant (23) eller (24) mot såglinjen (25).

För mycket exakta snitt:
- Markera såglinjen på en provbit av trä.
- Rikta in guidernas vänstra kant (23) eller (24) mot såglinjen (25).
- Gör ett testsnitt.
- Beroende på resultatet justerar du guidernas läge mot såglinjen.

Borttagning av sågspån
Vid borttagning av sågspån kan man använda en grovsugare.

Råd för bästa resultat
- Då det inte går att undvika att träet flisar sig på arbetsstyckets ovansida bör du såga så att eventuella flisor kommer på baksidan.
- I de fall då det är viktigt att minimera flisor, t ex när laminat sågas, placerar du en bit plywood ovanpå arbetsstycket.

SKÖTSEL

Ditt Black & Decker verktyg har tillverkats för att fungera under lång tid med ett minimum av skötsel. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring bibehåller verktyget sin prestanda.

Stäng av verktyget, drag ut kontakten och låt klingan stanna innan du börjar med justering, service eller underhåll.

- Rengör regelbundet verktygets ventilationsöppningar med en mjuk borste eller torr trasa.
- Rengör kåpan regelbundet med en fuktig trasa. Använd aldrig starka rengöringsmedel.

MILJÖ

När ditt verktyg är utslitet, skydda naturen genom att inte slänga det tillsammans med vanligt avfall. Lämna det till de uppsamlingsställen som finns i din kommun eller där du köpt verktyget.

KS40EUR.P65 59 17-10-2001, 12:21

SVENSKA

Tekniska data

		KS40
Spänning	V_{AC}	230
Ineffekt	W	710
Obelastad hastighet	min^{-1}	4.100
Max. snittdjup	mm	40
Klingdiameter	mm	140
Klinghål	mm	12,7
Klingans tandbredd	mm	2,4
Vikt	kg	2,7

GARANTI

Black & Decker garanterar att produkten är fri från material- och/eller fabrikationsfel vid leverans till kund. Garantin är i tillägg till konsumentens lagliga rättigheter och påverkar inte dessa. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

Om en Black & Decker produkt går sönder på grund av material- och/eller fabrikationsfel eller brister i överensstämmelse med specifikationen, inom 24 månader från köpet, åtar sig Black & Decker att reparera eller byta ut produkten med minsta besvär för kunden.

Garantin gäller inte för fel som beror på:

- normalt slitage
- felaktig användning eller skötsel
- att produkten skadats av främmande föremål, ämnen eller genom olyckshändelse

Garantin gäller inte om reparation har utförts av någon annan än en auktoriserad Black & Decker verkstad.

För att utnyttja garantin skall produkten och inköpskvittot lämnas till återförsäljaren eller till en auktoriserad verkstad senast 2 månader efter det att felet har upptäckts. För information om närmaste auktoriserad verkstad; kontakta det lokala Black & Decker kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista på alla auktoriserade verkstäder samt servicevillkor finns även tillgängligt på Internet, adress: **www.2helpU.com**.

RESERVDELAR / REPARATIONER

Reservdelar finns att köpa hos auktoriserade Black & Decker verkstäder, som även ger kostnadsförslag och reparerar våra produkter.

Förteckning över våra auktoriserade verkstäder finns på Internet, vår hemsida **www.blackdecker.se** samt **www.2helpU.com**.

ANDRA GÖR-DET-SJÄLV-VERKTYG

Black & Decker har ett stort urval verktyg som underlättar alla gör-det-själv-arbeten. Kontakta närmaste Black & Decker återförsäljare för ytterligare information eller besök vår hemsida **www.blackdecker.se**.

Borrmaskiner
Uppladdningsbara skruvdragare
Uppladdningsbara borrmaskiner/skruvdragare
Slipmaskiner
Sticksågar
Cirkelsågar
Geringssågar
Vinkelslipar
Planslipar
Handöverfräsar
Multiverktyg
Varmluftspistoler
Arbetsbänkar

Vi har också ett stort urval tillbehör för verktygen ovan.

Alla produkter är inte tillgängliga i vissa länder.

KS40EUR.P65 60 17-10-2001, 12:21

SIRKELSAG KS40

KJÆRE KUNDE!

Du har valgt et Black & Decker verktøy. Vi håper at du vil ha glede av dette verktøyet i mange år fremover.

CE-SIKKERHETSERKLÆRING

KS40
Black & Decker erklærer at disse verktøyer er konstruert i henhold til:
98/37/EØF, 89/336/EØF, 73/23/EØF, EN 50144, EN 55014, EN 61000

Lydnivået, målt i henhold til EN 50144:

			KS40
L_{pA}	(lydnivå)	dB(A)	97
L_{WA}	(akustisk effekt)	dB(A)	110

Bruk hørselsbeskyttelse dersom lydnivået overskrider 85 dB(A).

Den veide geometriske middelverdien av vibrasjonsfrekvensen i følge EN 50144:

KS40
< 2,5 m/s²

Brian Cooke
Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

BRUKSOMRÅDER

Black & Decker sirkelsag KS40 er utformet for saging av treverk, treprodukter og plast.

Verktøyet er tiltenkt kun for bruk i hjemmet.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Symboler

Følgende symboler brukes i denne bruksanvisningen:

Betegner risiko for personskade, livsfare eller skade på verktøyet dersom instruksene i denne bruksanvisningen ikke følges.

Betegner risiko for elektrisk støt.

Les bruksanvisningen før du bruker verktøyet.

Lær verktøyet å kjenne

- **Advarsel!** Ved bruk av elektroverktøy, må du alltid følge en del grunnleggende sikkerhetsregler, inkludert følgende, for å redusere faren for brann, elektrisk støt, personskade og materialskade.
- Ta deg tid til å lese nøye gjennom bruksanvisningen før du begynner å bruke verktøyet.
- Vær sikker på at du vet hvordan man slår av verktøyet før du begynner å bruke det.
- Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted.

KS40EUR.P65 61 17-10-2001, 12:21

NORSK

Generelt

1. **Hold arbeidsområdet rent og ryddig**
   En uryddig arbeidsplass innbyr til skader.
2. **Tenk på arbeidsmiljøets innvirkning**
   Utsett ikke verktøyet for regn. Bruk ikke verktøyet under våte eller fuktige forhold. Pass på at arbeidsområdet er godt opplyst. Bruk ikke verktøyet hvor det er fare for forårsaking av brann eller en eksplosjon, f. eks. i nærheten av brannfarlige væsker eller gasser.
3. **Hold barn unna**
   Ikke la barn, besøkende eller dyr komme i nærheten av arbeidsområdet eller berøre verktøyet eller strømkabelen.
4. **Kle deg riktig**
   Ha ikke på deg løstsittende klær eller smykker. De kan sette seg fast i de bevegelige delene. Vi anbefaler gummihansker og sko som ikke glir når du arbeider utendørs. Bruk hårnett hvis du har langt hår.
5. **Personlig vern**
   Bruk vernebriller. Bruk en ansikts- eller støvmaske når operasjonene kan forårsake støv eller flyvende partikler. Bruk ørevern når støynivået virker ukomfortabelt.
6. **Vern mot elektrisk støt**
   Unngå kroppskontakt med jordede overflater (f. eks. rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap). Strømsikkerheten kan forbedres ytterligere ved bruk av jordfeilbryter med høy følsomhet (30 mA/30 mS).
7. **Strekk deg ikke for langt**
   Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og balanse.
8. **Vær oppmerksom**
   Se på det du gjør. Bruk sunn fornuft. Bruk ikke maskinen når du er trett.
9. **Sikre arbeidsstykket**
   Bruk tvinger eller skrustikker til å feste arbeidsstykket med. Dette er sikrere enn å bruke hånden, og du får begge hendene fri til å styre verktøyet.
10. **Kople til støvutsugsutstyr**
    Hvis det følger med utstyr for tilkopling av støvutsug og støvoppsamling, må du sørge for at dette koples til og brukes riktig. NB! Benytt kun grovsugere!
11. **Fjern nøkler**
    Gjør det til vane å sjekke om nøkler og justeringsverktøy er fjernet før verktøyet startes.
12. **Skjøteledninger**
    Før bruk må du kontrollere skjøteledningen og bytte den ut hvis den er skadet. Når du bruker verktøyet utendørs, må du kun bruke skjøteledninger beregnet for utendørs bruk.
13. **Bruk riktig verktøy**
    Bruk ikke verktøyet til formål det ikke er ment for. Tving ikke en maskin til å gjøre arbeid som krever kraftigere verktøy. Bruk bare tilbehør og utstyr som anbefales i bruksanvisningen og i katalogene. Overbelast ikke verktøyet.
    Advarsel! Bruk av annet verktøy eller tilbehør kan medføre en mulig risiko for personskade.
14. **Sjekk verktøyet for skader**
    Kontroller verktøyet og strømledningen grundig for skade før bruk. Se etter feiljusteringer, om deler har satt seg fast eller har gått i stykker, skadede deksler og brytere eller andre forhold som kan påvirke bruken av verktøyet. Kontroller at verktøyet fungerer som det skal og utfører beregnet funksjon.
    Bruk aldri verktøyet hvis noen av delene er skadet. Ikke bruk verktøyet hvis det ikke er mulig å slå det på og av med strømbryteren. Hvis noen av delene er skadet så få de reparert eller byttet ut av et autorisert Black & Decker serviceverksted. Prøv aldri å reparere selv.
15. **Trekk ut støpselet**
    Trekk ut støpselet når verktøyet ikke er i bruk, før du bytter noen av delene på verktøyet, tilbehør eller tilslutning og før vedlikeholdelse.
16. **Unngå utilsiktet start**
    Bær aldri verktøyet med fingeren på strømbryteren. Pass på at verktøyet er slått av når du setter i støpselet.
17. **Ikke mislighold ledningen**
    Ikke bær verktøyet etter ledningen eller trekk i ledningen når du skal ta ut støpselet. Utsett ikke ledningen for varme, olje, eller skarpe kanter.
18. **Oppbevar verktøy på et trygt sted**
    Når verktøyet ikke er i bruk, bør det oppbevares på et tørt sted som er låst eller høyt oppe, utenfor barns rekkevidde.

KS40EUR.P65 62 17-10-2001, 12:21

19. Vær nøye med vedlikeholdet
Hold verktøyet rent og bruk skarpe tilbehør for bedre prestasjon og sikrere drift.
Følg forskriftene når det gjelder vedlikehold og skifte av tilbehør. Hold håndtakene og brytere tørre, rene og fri for olje og fett.

20. Reparasjoner
Dette verktøyet overholder relevante sikkerhetskrav. Reparasjoner må bare utføres av autoriserte Black & Decker serviceverksteder som benytter originale reservedeler, ellers kan det være farlig å bruke utstyret.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for sirkelsager

Ha på deg vernebriller når du bruker dette verktøyet.

Ha på deg ørevern når du bruker dette verktøyet.

Saging
- Bruk ikke verktøyet til oppgaver det ikke er ment for. For eksempel skal sirkelsager ikke brukes til å sage grener eller ved.
- Kontroller at det alltid er tilstrekkelig klaring under emnet som sages. Vær oppmerksom på skjulte rør og ledninger ved saging av gulv.
- Ta vekk alle spikre og metallgjenstander fra arbeidsemnet før du begynner å arbeide.
- Ikke forsøk å sage veldig små emner.
- Hold alltid verktøyet med begge hender og i de tilgjengelige håndtakene.
- Ikke bruk verktøyet med sagbladet opp eller mot siden.
- Ikke legg fra deg verktøyet på et bord eller arbeidsbenk mens det er slått på.
- Når du har slått av, må du aldri forsøke å stoppe sagbladet ved å trykke mot siden av bladet.
- Trekk ut kontakten umiddelbart hvis ledningen er skadet eller avkuttet.

Sikkerhetsutstyr
- Kontroller at alt utstyr som skjermer sagbladet fungerer perfekt.
- Du må aldri låse det bevegelige vernet i åpen posisjon.
- Ikke bruk sagen hvis beskyttelsen for den bevegelige delen ikke er stengt.
- Hvis du trenger å flytte bladvernet manuelt, må du alltid bruke hendelen.
- Kontroller at spaltekniven er korrekt justert.
- Ta aldri bort spaltekniven.

Sagblad
- Ikke bruk blader som ikke samsvarer med spesifikasjonene i denne bruksanvisningen. Bruk kun sagblader fra Black & Decker / Piranha med riktig diameter, tykkelse og spindelhastighet, som er beregnet for bruk med denne sagen.
- Ikke bruk blader med større tykkelse eller mindre skjærebredde enn tykkelsen på spaltekniven.
- Ikke bruk sagblader av høylegert hurtigstål (HSS-stål).
- Ikke bruk kappeskiver for metall eller stein i denne sagen.
- Bruk bare skarpe sagblader i perfekt stand. Sprukne eller bøyde blad må kastes og erstattes øyeblikkelig.
- Kontroller at sagbladet er sikkert festet og roterer i riktig retning.

Tilbakeslag
Tilbakeslag kan oppstå om sagen setter seg fast og sagen kan da føres bakover mot brukeren.
- Slipp strømbryteren umiddelbart hvis sagen setter seg fast.
- Bruk støtte nærme snittflaten ved saging av store paneler.

ELEKTRISK SIKKERHET

Den elektriske motoren er kun konstruert for én spenning. Kontroller alltid at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.

Verktøyet er dobbeltisolert i samsvar med EN 50144. Jordet ledning er derfor ikke nødvendig.

Bruk med skjøteledning
Bruk en godkjent skjøteledning som er egnet til dette verktøyets kraftbehov (se tekniske data).

KS40EUR.P65 63 17-10-2001, 12:21

NORSK

Før bruk må du kontrollere at skjøteledningen ikke er skadet eller slitt. Skift ut skjøteledningen hvis den er skadet. Hvis du bruker en kabeltrommel, vikl alltid ut all ledningen. Bruk av skjøteledning som er uegnet som strømtilførsel til verktøyet eller som er skadet eller defekt, kan føre til fare for brann og elektrisk støt.

INNHOLD I KARTONGEN

Kartongen inneholder:

1 Sirkelsag med sagblad
1 Sekskantnøkkel
1 Parallellanlegg
1 Bruksanvisning

- Pakk forsiktig ut alle delene.

OVERSIKT (fig. A)

1. Strømbryter
2. Låseknapp
3. Hovedhåndtak
4. Sidehåndtak
5. Justeringshendel for skjæredybde
6. Skala for skjæredybde
7. Låsehjul for gjæringsvinkeljustering
8. Gjæringsvinkelskala
9. Sagbladbeskyttelse
10. Spak for sagbladbeskyttelse
11. Sagsko
12. Parallellanlegg
13. Spaltekniv

MONTERING

Slå av verktøyet, dra ut kontakten og vent til sagbladet stopper før du foretar justering, service eller vedlikehold.

Fjerne og montere sagblader (fig. B)

Fjerne

- Sett en skrutrekker i hullet (14) for å forhindre at sagbladet roterer. Du kan også holde i ytre skive (15) ved hjelp av en 18 mm fastnøkkel.
- Løsne og ta av bladskruen (16) ved å dreie den mot klokken ved hjelp av medfølgende sekskantnøkkel (17).
- Ta av den ytre skiven (15).
- Fjern sagbladet (18).

Montere

- Sett sagbladet på den indre skiven (19), og kontroller at pilen på bladet peker i samme retning som pilen på verktøyet.
- Sett den ytre skiven (15) på spindelen, og la den opphøyde delen peke bort fra sagbladet.
- Sett bladskruen (16) i hullet.
- Sett en skrutrekker i hullet (14) for å forhindre at sagbladet roterer. Du kan også holde i ytre skive (15) ved hjelp av en 18 mm fastnøkkel.
- Stram festeskruen godt ved hjelp av medfølgende sekskantnøkkel (17).
- Juster spaltekniven som forklart nedenfor.

Justere spaltekniven (fig. C og D)

Spaltekniven forhindrer at sagbladet ikke setter seg fast under kløvsaging. Spaltekniven må justeres om man bytter sagblad.

- Løsne skruen (20) (fig. C).
- Plasser spaltekniven (13) som vist i fig. D.
  - Avstanden mellom tanneggen og spaltekniven bør være 2 - 3 mm.
  - Høydeforskjellen mellom tanneggen og nedre ende av spaltekniven bør være 2 - 3 mm.
- Stram skruen (20).

Montere og fjerne parallellanlegget (fig. E)

Parallellanlegget brukes for å sage i en rett linje parallelt med kanten på arbeidsemnet.

Montere

- Løsne låseknappen (21).
- Sett parallellanlegget (12) inn i åpningene (22).
- Skyv parallellanlegget inn på ønsket posisjon.
- Stram låseknappen.

Fjerne

- Løsne låseknappen (21).
- Trekk parallellanlegget av verktøyet.

ANVENDELSE

- La verktøyet jobbe i sin egen hastighet. Ikke overbelast.
- Før ledningen forsiktig slik at du unngår å kappe den over ved et uhell.

KS40EUR.P65 64 17-10-2001, 12:21

Justere skjæredybden (fig. F).
Skjæredybden bør stilles inn i forhold til tykkelsen på arbeidsemnet. Den bør være omtrent 2 mm mer enn tykkelsen på emnet.

- Vipp hendelen (5) opp for å utløse sagskoen.
- Flytt sagskoen (11) til ønsket posisjon. Aktuell skjæredybde kan avleses fra skalaen (6).
- Vipp hendelen ned for å låse sagskoen på plass.

Justere gjæringsvinkel (fig. G)
Dette verktøyet kan stilles til gjæringsvinkler mellom 0° og 45°.

- Løsne låsehjulet (7) for å frigjøre sagskoen.
- Flytt sagskoen (11) til ønsket posisjon. Den tilsvarende gjæringsvinkelen kan avleses fra skalaen (8).
- Stram låsehjulet for å låse sagskoen på plass.

Start og stopp (fig. H)

Kontroller at du fjerner sekskantnøkkelen fra festeskruen til bladet før du slår på maskinen.

Starte

- Hold låseknappen (2) nede og trykk på strømbryteren (1).
- Slipp strømbryteren.

Stoppe

- Slipp på/av-bryteren.

Rett sagen inn mot sagelinjen (fig. I)
Sagen er utstyrt med 2 guider for rett saging (23) og 2 guider for 45° gjæringssaging (24).

- Rett inn guidenes venstre kant (23) eller (24) mot sagelinjen (25).

For svært nøyaktige kutt:

- Marker sagelinjen på en prøvebit av tre.
- Rett inn guidenes venstre kant (23) eller (24) mot sagelinjen (25).
- Foreta en prøveskjæring.
- Avhengig av resultatet justerer du guidene i forhold til sagelinjen.

Fjerning av sagspon
Ved fjerning av sagspon kan man bruke en grovsuger.

Råd for optimalt resultat

- Da det er uungåelig at treet fliser seg langs sagelinjen på oversiden av arbeidsemnet, bør du sage slik at eventuell flising kommer på undersiden av emnet.
- I de tilfeller hvor det er viktig å redusere flisingen til et minimum, f.eks. ved saging av laminater, plasserer du et stykke finér oppå arbeidsemnet.

VEDLIKEHOLD

Ditt Black & Decker verktøy har blitt utformet for å være i drift over en lang periode med et minimum av vedlikehold. Ved riktig vedlikehold og regelmessing rengjøring beholder verktøyet sin prestasjon.

Slå av verktøyet, dra ut kontakten og vent til sagbladet stopper før du foretar justering, service eller vedlikehold.

- Rengjør ventilasjonsåpningene på verktøyet regelmessig med en myk børste eller en tørr klut.
- Rengjør kåpen regelmessig med en fuktig klut. Bruke ikke etsende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.

MILJØ

Når verktøyet ditt er utslitt, beskytt naturen ved ikke å kaste det sammen med vanlig avfall. Lever det til en oppsamlingsplass som finnes i din kommune eller der hvor du kjøpte verktøyet.

KS40EUR.P65 65 17-10-2001, 12:21

NORSK

Tekniske data

		KS40
Spenning	V_{AC}	230
Inn-effekt	W	710
Hastighet ubelastet	min^{-1}	4.100
Maks. skjæredybde	mm	40
Bladdiameter	mm	140
Hulldiameter	mm	12,7
Bladets tannbredde	mm	2,4
Vekt	kg	2,7

GARANTI

Black & Decker garanterer at produktet ikke har material- og/eller fabrikasjonsfeil ved levering til kunde. Garantien er i tillegg til kundens lovlige rettigheter og påvirker ikke disse. Garantien gjelder innen medlemsstatene i den Europeiske Unionen og i det Europeiske Frihandelsområdet.

Hvis et Black & Decker produkt går i stykker på grunn av material- og/eller fabrikasjonsfeil eller har mangler i forhold til spesifikasjonene, innen 24 måneder fra kjøpet, påtar Black & Decker seg å reparere eller bytte ut produktet med minst mulig vanskelighet for kunden.

Garantien gjelder ikke for feil som kommer av:

- normal slittasje
- feilaktig bruk eller vedlikehold (mislighold)
- at produktet har blitt skadet av fremmede gjenstander, emner eller ved et uhell

Det gjøres oppmerksom på at produktet ikke er beregnet på industriell/profesjonell/yrkesmessig bruk, men til hus- og hjemmebruk.

Garantien gjelder ikke om reparasjoner har blitt utført av noen andre enn et autorisert Black & Decker serviceverksted.

For å ta garantien i bruk skal produktet og kjøpekvittering leveres til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted senest 2 måneder etter at feilen har blitt oppdaget. For informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted; kontakt det lokale Black & Decker kontoret på den adressen som er angitt i bruksanvisningen.

En oversikt over alle autoriserte serviceverksteder samt servicevilkår finnes også tilgjengelig på Internet, adresse: **www.2helpU.com**.

RESERVDELER / REPARASJONER

Reservdeler kan kjøpes hos autoriserte Black & Decker serviceverksteder, som også gir kostnadsoverslag og reparerer våre produkter.

Oversikt over våre autoriserte serviceverksteder finnes på Internet, vår hjemmeside **www.blackdecker.no** samt **www.2helpU.com**.

ANDRE GJØR-DET-SELV VERKTØY

Black & Decker har et stort utvalg av verktøy slik at alle gjør-det-selv jobbene blir enklere.
Kontakt nærmeste Black & Decker forhandler for ytterligere informasjon eller besøk vår hjemmeside: **www.blackdecker.no**.

Bormaskiner
Oppladbare skrutrekkere
Oppladbare bormaskiner/skrutrekkere
Slipemaskiner
Sirkelsager
Stikksager
Vinkelslipere
Høvler
Håndoverfresere
Multiverktøy
Varmluftpistoler
Kapp- og gjærsager
Arbeidsbenker

Vi har også et stort utvalg av tilbehør for verktøyene ovenfor.

Ikke alle produkter er tilgjengelige i alle land.

KS40EUR.P65 66 17-10-2001, 12:21

RUNDSAV KS40

Tak fordi du valgte Black & Decker. Vi håber at du får glæde af dette værktøj i mange år fremover.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

CE KS40
Black & Decker erklærer, at disse værktøjer er konstrueret i henhold til: 98/37/EØF, 89/336/EØF, 73/23/EØF, EN 50144, EN 55014, EN 61000

Lydniveauet målt i henhold til EN 50144:

		KS40
LpA (lydniveau)	dB(A)	97
LWA (akustisk styrke)	dB(A)	110

Anvend høreværn, hvis lydniveauet overstiger 85 dB(A).

Den vægtede geometriske middelværdi af accelerationsfrekvensen i henhold til EN 50144:

KS40
< 2,5 m/s²

Brian Cooke
Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

ANVENDELSESOMRÅDE

Din Black & Decker rundsav KS40 er designet til savning i træ, træprodukter og plastik.

Værktøjet er kun beregnet til privat brug.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Piktogrammer

Følgende piktogrammer anvendes i denne brugsanvisning:

Angiver risiko for personskade, livsfare eller ødelæggelse af værktøjet, hvis brugsanvisningens instruktioner ikke følges.

Angiver risiko for elektrisk stød.

Læs brugsanvisningen igennem, inden værktøjet tages i brug.

Lær værktøjet at kende

- **Advarsel!** Ved brugen af elværktøj skal de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, inkl. følgende, altid følges, således at risikoen for brand, elektrisk stød, person- og materialeskader begrænses.
- Læs denne brugsanvisning igennem, inden værktøjet tages i brug.
- Du skal sikre dig, at du ved, hvordan værktøjet slukkes, inden det tages i brug.
- Opbevar brugsanvisningen let tilgængeligt.

KS40EUR.P65 67 17-10-2001, 12:21

DANSK

Generelt

1. **Hold arbejdsområdet i orden**
   Uordentlige arbejdsområder og arbejdsbænke indbyder til skader.
2. **Tænk på arbejdsmiljøets indflydelse**
   Udsæt ikke værktøjet for regn. Anvend ikke værktøjet på fugtige eller våde pladser.
   Sørg for en god belysning over arbejdsområdet.
   Anvend ikke værktøjet hvor der eksisterer risiko for at brand kan opstå eller eksplosioner forekomme, som følge af brug af værktøjet.
   F. eks. aldrig i nærheden af let antændelige væsker eller gasser.
3. **Hold børnene på afstand**
   Børn, besøgende eller dyr må ikke nærme sig arbejdsområdet eller røre ved værktøjet eller netkablet.
4. **Klæd dig rigtigt på**
   Bær ikke løst hængende tøj eller smykker. De kan sidde fast i bevægelige dele.
   Gummihandsker og skridsikre sko anbefales ved udendørs arbejde. Brug hårnet, hvis du har langt hår.
5. **Personlig beskyttelse**
   Brug beskyttelsesbriller. Brug ansigts- eller støvmaske, når brug af værktøjet kan medføre støv eller flyvende partikler. Brug høreværn, når lydniveauet virker generende.
6. **Beskyttelse mod elektrisk stød**
   Undgå kropskontakt med jordede emner (f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe).
   Den elektriske sikkerhed kan forbedres yderligere ved brug af en højfølsom (30 mA / 30 mS) fejlstrømsafbryder (RCD).
7. **Stræk dig ikke for meget**
   Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.
8. **Vær opmærksom**
   Se på det, du gør. Brug din sunde fornuft.
   Brug ikke værktøjet, når du er træt.
9. **Sæt arbejdsemnet fast**
   Brug skruetvinger eller skruestik for at spænde arbejdsemnet fast.
   Det er sikrere end at bruge hånden, og du får begge hænder fri til arbejdet.
10. **Tilslut støvudsugningsudstyret**
    Hvis der findes enheder til tilslutningsfunktionerne støvudsugning og støvopsamling, skal man sørge for, at disse tilsluttes og bruges korrekt.
11. **Fjern nøglerne**
    Kontroller at nøgler og justerværktøj er fjernet fra værktøjet, inden det startes.
12. **Forlængerkabler**
    Før brugen skal forlængerkablet efterses og udskiftes, hvis det er skadet. Ved brug af værktøjet udendørs må man kun benytte forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.
13. **Brug det rigtige værktøj**
    Brugen af værktøjet er beskrevet i denne brugsanvisning. Tving ikke elværktøj til at udføre arbejde, som er beregnet til kraftigere værktøj.
    Brug kun tilbehør og dele, der er anbefalet i brugsanvisningen og katalogerne. Værktøjet må ikke forceres.
    Advarsel! Anvendelsen af andet tilbehør eller udførelse af opgaver med andet værktøj end det her anbefalede kan medføre risiko for personskader.
14. **Kontrollér værktøjet for skader**
    Kontrollér omhyggeligt værktøjet og netkablet for beskadigelser, før det tages i brug.
    Check de bevægelige dele for skæv indstilling og sammenbrændinger, kontrollér for brud på dele, skader på skærme og kontakter samt alt andet, der kan påvirke værktøjets funktion.
    Kontrollér, at værktøjet fungerer rigtigt og kan udføre det arbejde, det er beregnet til.
    Værktøjet må ikke benyttes, hvis en af delene er beskadiget eller defekt. Brug ikke værktøjet, hvis det ikke kan tændes og slukkes ved afbryderen. Skadede eller defekte dele skal repareres eller udskiftes af en autoriseret tekniker. Man må aldrig forsøge selv at reparere værktøjet.
15. **Afbryd værktøjet**
    Afbryd værktøjet når det er ude af brug og før udskiftning af enhver værktøjsdel, tilbehør eller andet udstyr.

KS40EUR.P65 68 17-10-2001, 12:21

16. **Undgå utilsigtet start af værktøjet**
Man må ikke bære værktøjet med en finger på tænd/sluk knappen. Sørg for, at værktøjet er slukket, når ledningen tilsluttes strømmen.
17. **Vær forsigtig med ledningen**
Man må aldrig bære værktøjet i ledningen eller tage det ud af stikkontakten ved at rive i ledningen. Ledningen skal holdes på afstand fra varme, olie og skarpe kanter.
18. **Opbevar værktøjet sikkert, når det ikke bruges**
Når værktøj ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt sted, aflåst eller anbragt højt udenfor børns rækkevidde.
19. **Vedligehold værktøjet omhyggeligt**
Skærende værktøjer skal holdes skarpe og rene, for på denne måde at opnå et bedre og mere sikkert brug. Følg vedligeholdelsesvejledningen samt vejledningen til udskiftning af tilbehør. Hold håndtagene og knapperne tørre, rene og fri for olie og fedt.
20. **Reparationer**
Dette værktøj opfylder de relevante sikkerhedskrav. Reparationer må kun foretages af dertil kvalificerede personer, som bruger originale reservedele. I modsat fald kan der opstå betydelig fare for brugeren.

Yderligere sikkerhedsanvisninger for rundsave

Det anbefales at bære sikkerhedsbriller, når man arbejder med dette værktøj.

Man skal benytte høreværn, når man arbejder med dette værktøj.

Savning
- Brug ikke værktøjet til formål, som det ikke er beregnet til; brug for eksempel ikke rundsaven til at save grene eller brænde med.
- Sørg altid for, at der er tilstrækkelig plads under det emne, der saves i. Vær opmærksom på skjulte rør og ledninger ved savning i gulve.
- Fjern alle søm og metalgenstande fra emnet, før savningen påbegyndes.
- Forsøg ikke at save i meget små emner.
- Hold altid værktøjet med begge hænder på håndtagene.
- Brug aldrig værktøjet med klingen pegende opad eller til siden.
- Sæt aldrig værktøjet fra dig på et bord eller en arbejdsbænk, før det er slukket.
- Forsøg aldrig efter slukning at stoppe klingen ved at trykke mod siden af den.
- Afbryd øjeblikkeligt kablet fra kontakten, hvis det bliver beskadiget eller skåret over.

Beskyttelsesanordninger
- Sørg for, at alle anordninger, der afskærmer savklingen, er i perfekt funktionstilstand.
- Lås aldrig den bevægelige beskyttelsesskærm i åben position.
- Benyt ikke saven, hvis den bevægelige klingebeskyttelsesskærm ikke lukker.
- Hvis det er nødvendigt at flytte beskyttelsesskærmen manuelt, skal du altid gøre det med skærmens tilbagetrækningshåndtag.
- Sørg for, at spaltekniven er korrekt justeret.
- Spaltekniven må ikke fjernes.

Klinge
- Der må kun anvendes savklinger, der opfylder de i denne brugsanvisning angivne specifikationer. Brug kun Black & Decker klinger med den korrekte diameter, tykkelse og spindelhastighed, der er angivet til brug sammen med denne enhed.
- Der må ikke benyttes klinger med større tykkelse eller mindre klippebredde end tykkelsen af spaltekniven.
- Benyt ikke klinger, der er fremstillet af højlegeret hurtigstål (HSS-stål).
- Benyt ikke skæreskiver af metal eller sten til denne sav.
- Brug kun skarpe savklinger i perfekt tilstand. Revnede eller bøjede savklinger skal omgående kasseres og erstattes af nye.
- Sørg for, at savklingen sidder godt fast og roterer den rigtige vej.

Tilbageslag
Tilbageslag opstår, hvis saven pludselig blokerer og derved presses tilbage mod brugeren.
- Slip omgående kontakten, hvis saven blokerer.
- Sørg for at understøtte store plader lige omkring det sted, hvor der saves.

KS40EUR.P65 69 17-10-2001, 12:21

DANSK

ELEKTRISK SIKKERHED

Elmotoren er kun beregnet til én spænding. Kontroller, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.

Værktøjet er dobbelt isoleret i henhold til EN 50144; jordledning er derfor ikke påkrævet.

Anvendelse af forlængerkabel

Der skal bruges et forlængerkabel svarende til maskinens strømforbrug (se de tekniske specifikationer). Den mindste lederstørrelse er 1,5 mm^2. Før brug kontrolleres forlængerkablet for tegn på skader, slid og ældning.
Udskift forlængerledningen, hvis den bliver beskadiget eller defekt. Ved anvendelse af en kabeltromle, skal kablet altid vindes helt ud.
Brug af et forlængerkabel, der ikke passer til værktøjets strøminput, eller som er beskadiget eller defekt, kan resultere i risiko for brand og elektrisk stød.

KASSENS INDHOLD

Kassen indeholder følgende:

1 Rundsav med savklinge
1 Unbrakonøgle
1 Parallelanlæg
1 Brugsvejledning

- Pak forsigtigt alle dele ud.

OVERSIGT (fig. A)

1. Afbryder
2. Låseknap
3. Hovedhåndtag
4. Sidehåndtag
5. Stang til justering af skæredybde
6. Skæredybdeskala
7. Låseknap til geringsvinkeljustering
8. Geringsvinkelskala
9. Beskyttelsesskærm til savklinge
10. Tilbagetrækningshåndtag til savklingens beskyttelsesskærm
11. Savsko
12. Parallelanlæg
13. Spaltekniv

MONTERING

Sluk for værktøjet, lad savklingen standse og fjern stikket fra kontakten, før du foretager justering, service eller vedligeholdelse.

Fjernelse og isætning af savklinge (fig. B)

Demontering

- Sæt en skruetrækker i hullet (14) for at forhindre savklingen i at rotere. Eller hold på den udvendige spændeskive (15) med en 18 mm skruenøgle.
- Løsn og demontér klingens fastholdelsesskrue (16) ved at skrue den mod uret ved hjælp af unbrakonøglen (17), der leveres med værktøjet.
- Fjern den udvendige spændeskive (15).
- Fjern savklingen (18).

Montering

- Sæt savklingen på den indvendige spændeskive (19), idet du sørger for, at pilen på klingen peger i samme retning som pilen på værktøjet.
- Sæt den udvendige spændeskive (15) på spindelen med den løftede del pegende væk fra savklingen.
- Indsæt klingens fastholdelsesskrue (16) i hullet.
- Sæt en skruetrækker i hullet (14) for at forhindre savklingen i at rotere. Eller hold på den udvendige spændeskive (15) med en 18 mm skruenøgle.
- Stram klingens fastholdelsesskrue godt ved at skrue den med uret ved hjælp af unbrakonøglen (17), der leveres med værktøjet.
- Justér spaltekniven som beskrevet nedenfor.

Justering af spaltekniven (fig. C og D)

Spaltekniven forhindrer savklingen i at blokere under kløvningsoperationer. Spaltekniven skal justeres efter udskiftning af savklingen.

- Løsn skruen (20) (fig. C).
- Placér spaltekniven (13) som vist på fig. D.
  - Afstanden mellem tandremmen og spaltekniven skal være 2-3 mm.
  - Højdeforskellen mellem tandremmen og underkanten af spaltekniven skal være 2-3 mm.
- Stram skruen (20).

KS40EUR.P65 70 17-10-2001, 12:21

Påsætning og aftagning af parallelanlægget (fig. E)
Parallelanlægget bruges til savning i en ret linie parallelt med kanten af emnet.

Montering
- Løsn låseknappen (21).
- Sæt parallelanlægget (12) gennem åbningerne (22).
- Skub parallelanlægget til den ønskede position.
- Stram låseknappen.

Demontering
- Løsn låseknappen (21).
- Træk parallelanlægget af værktøjet.

ANVENDELSE

- Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo. Man må ikke overbelaste det.
- Arbejd forsigtigt med kablet for at undgå at komme til at klippe det over.

Justering af skæredybde (fig. F)
Skæredybden skal indstilles i forhold til emnets tykkelse. Den skal overstige tykkelsen med ca. 2 mm.
- Smæk vippearmen (5) op for at låse savskoen op.
- Flyt savskoen (11) til den ønskede position. Den tilsvarende skæredybde kan aflæses på skalaen (6).
- Smæk vippearmen ned for at låse savskoen på plads.

Justering af geringsvinklen (fig. G)
Dette værktøj kan indstilles til geringsvinkler mellem 0° og 45°.
- Løsn låseknappen (7) for at låse savskoen op.
- Flyt savskoen (11) til den ønskede position. Den tilsvarende geringsvinkel kan aflæses på skalaen (8).
- Stram låseknappen for at låse savskoen på plads.

Start og stop (fig. H)

Sørg for, at unbraconøglen fjernes fra klingens fastholdelsesskrue, før du tænder for motoren.

Tænding
- Hold låseknappen (2) inde, og tryk på afbryderen (1).
- Løsn låseknappen.

Slukning
- Løsn afbryderknappen.

Justering af saven efter skærelinien (fig. I)
Saven er udstyret med to styr til vinkelret savning (23) og to styr til geringssavning i 45° (24).
- Justér den venstre kant af styrene (23) eller (24) efter skærelinien (25).

Gør følgende for at opnå en nøjagtig savning:
- Markér en skærelinie på et stykke affaldstræ.
- Justér den venstre kant af styrene (23) eller (24) efter skærelinien (25).
- Udfør en testsavning.
- Afhængigt af resultatet justeres placeringen af styrene i forhold til skærelinien.

Støvudsugning
Der skal bruges en adapter til at tilslutte en støvsuger eller et støvudsugningsapparat til værktøjet. Adapteren kan købes hos den lokale Black & Decker-forhandler.
- Indsæt støvudsugningsadapteren i savens støvudgang.
- Tilslut støvsugerslangen til adapteren.

Gode råd til optimalt brug
- Da en vis splintring langs med skærelinien på oversiden af emnet er uundgåelig, kan det tilrådes at save fra den side, hvor splintringen er acceptabel.
- Hvis splintringen skal være minimal, f.eks. ved savning af laminater, kan man klemme et stykke krydsfiner fast ovenpå emnet.

VEDLIGEHOLDELSE

Deres Black & Decker værktøj er blevet designet til at være i drift gennem en længere periode med en minimal vedligeholdelse. Fortsat tilfredsstillende drift afhænger af en korrekt behandling af værktøjet samt regelmæssig rengøring.

KS40EUR.P65 71 17-10-2001, 12:21

DANSK

Sluk for værktøjet, lad savklingen standse og fjern stikket fra kontakten, før du foretager justering, service eller vedligeholdelse.

- Man skal regelmæssigt rengøre værktøjets ventilationshuller med en blød børste eller en tør klud.
- Man skal regelmæssigt rengøre motorkassen med en fugtig klud. Man må ikke benytte slibemidler eller opløsningsmidler.

MILJØ

Når dit værktøj er udtjent, beskyt da naturen ved ikke at smide det ud sammen med det almindelige affald. Aflevér det til de opsamlingssteder, der findes i din kommune eller der hvor du købte værktøjet.

Tekniske data

		KS40
Spænding	V_{AC}	230
Motoreffekt	W	710
Ubelastet hastighed	min^{-1}	4.100
Maks. skæredybde	mm	40
Klingediameter	mm	140
Huldiameter	mm	12,7
Knivspidsbredde	mm	2,4
Vægt	kg	2,7

GARANTI

Black & Decker garanterer, at produktet er fri for materielle skader og/eller fabrikations- fejl ved levering til kunden. Garantien er et tillæg til konsumentens lovlige rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien gælder indenfor medlemsstaterne af den Europæiske Union og i det Europæiske Frihandelsområde.

Hvis et Black & Decker produkt går i stykker på grund af materiel skade og/eller fabrikationsfejl eller på anden måde ikke fungerer i overensstemmelse med specifikationen, inden for 24 måneder fra købsdatoen, påtager Black & Decker sig at reparere eller ombytte produktet med mindst muligt besvær for kunden.

Garantien gælder ikke for fejl og mangler, der er sket i forbindelse med:

- normal slitage
- uheldige følger efter unormal anvendelse af værktøjet
- overbelastning, hærværk eller overdrevent intensivt brug af værktøjet
- ulykkeshændelse

Garantien gælder ikke hvis reparationer er udført af nogen anden end et autoriseret Black & Decker værksted.

For at udnytte garantien skal produktet og købskvitteringen indleveres til forhandleren eller til et autoriseret værksted, senest 2 måneder efter at fejlen opdages. For information om nærmeste autoriserede værksted: kontakt det lokale Black & Decker kontor på den adresse som er opgivet i brugsanvisningen. Liste over alle autoriserede Black & Decker serviceværksteder samt servicevilkår er tilgængelig på internettet, på adressen **www.2helpU.com**.

RESERVEDELE / REPARATIONER

Reservedele kan købes hos autoriserede Black & Decker serviceværksteder, som giver forslag til omkostninger og reparerer vore produkter. Oversigt over vore autoriserede værksteder findes på internettet på vor hjemmeside **www.blackdecker.dk** samt **www.2helpU.com**.

ANDET GØR-DET-SELV VÆRKTØJ

Black & Decker har en lang række kvalitetsprodukter indenfor elværktøj og havemaskiner. Hvis De ønsker yderligere information omkring vore produkter, bedes De sætte dem i kontakt med vore Service- og informationscentre (se adressesiden sidst i denne brugervejledning), eller sæt dem i forbindelse med deres lokale Black & Decker forhandler.

KS40EUR.P65 72 17-10-2001, 12:21

Boremaskiner
Batteridrevne skruetrækkere
Batteridrevne boremaskiner/skruetrækkere
Slibemaskiner
Stiksave
Rundsave
Kap/geringssave
Vinkelslibere
Høvle
Fræsere
Batteridrevet multiværktøj
Multiværktøj med ledning
Varmluftpistoler
Arbejdsbænke

Vi har også en lang række tilbehør til ovenfor nævnte værktøj.

En del af produkterne findes ikke i alle lande.

KS40EUR.P65 73 17-10-2001, 12:21

SUOMI

PYÖRÖSAHA KS40

Kiitos, että olet valinnut Black & Decker -koneen. Toivomme, että nautit koneen käytöstä monen vuoden ajan.

CE-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

KS40
Black & Decker vakuuttaa, että nämä työkalut ovat
98/37/EC, 89/336/EEC, 73/23/EEC,
EN 50144, EN 55014, EN 61000 mukaiset.

Melutaso, mitattu EN 50144:n mukaisesti:

			KS40
L_{pA}	(äänenpaine)	dB(A)	97
L_{WA}	(ääniteho)	dB(A)	110

Käytä kuulosuojaimia, jos melutaso ylittää 85 dB(A).

Tärinätaajuuden painotettu geometrinen keskiarvo EN 50144 mukaisesti:

KS40
< 2,5 m/s^2

Brian Cooke
Director of Engineering
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

KÄYTTÖTARKOITUS

Black & Deckerin pyörösaha KS40 on suunniteltu puun, puutuotteiden ja muovin sahaamiseen.

Kone on tarkoitettu kotikäyttöön.

TURVALLISUUSOHJEET

Merkit

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia merkkejä:

Osoittaa henkilövahingon, hengenmenetyksen tai konevaurion vaaraa, mikäli käyttöohjeen neuvoja ei noudateta.

Osoittaa sähköiskun vaaraa.

Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.

Tutustu koneeseen

- **Varoitus!** Sähkötyökaluja käytettäessä on aina noudatettava mm. seuraavia turvallisuusohjeita, jotta tulipalojen, sähköiskujen, henkilövahinkojen ja materiaalivaurioiden riski olisi mahdollisimman pieni.
- Varmista, että osaat sammuttaa koneen, ennen kuin käynnistät sen.
- Säilytä käyttöohje kaikkien koneen käyttäjien ulottuvilla.

KS40EUR.P65 74 17-10-2001, 12:21

Yleistä

1. **Pidä työskentelyalue siistinä**
   Poista roskat ja mahdolliset esteet työskentelyalueelta välttyäksesi vaurioilta.
2. **Ajattele työskentelyalueen vaikutusta työhösi**
   Älä altista sähkötyökaluja sateelle äläkä käytä niitä kosteissa tai märissä paikoissa.
   Järjestä työskentelyalueelle hyvä valaistus.
   Älä käytä konetta paikassa, jossa on tulipalo- tai räjähdysvaara, esim. palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.
3. **Työskentele lasten ulottumattomissa**
   Älä anna lasten, vieraiden tai eläinten tulla lähelle työskentelyaluetta tai koskea koneeseen tai sähköjohtoon.
4. **Pukeudu asianmukaisesti**
   Älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Käytä ulkona työskennellessäsi kumihansikkaita ja liukumattomia kenkiä. Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa.
5. **Suojavaatetus**
   Käytä suojalaseja. Käytä kasvosuojaa, jos työskennellessä syntyy pölyä tai hiukkasia. Käytä kuulosuojaimia, jos melutaso tuntuu epämukavalta.
6. **Suojaudu sähköiskuilta**
   Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin (esim. putket, lämpöpatterit, liedet ja jääkaapit). Sähköistä turvallisuutta voidaan parantaa käyttämällä erittäin herkkää (30 mA / 30 mS) vikavirtasuojaa.
7. **Älä kurottele**
   Seiso aina tukevasti ja tasapainossa.
8. **Ole tarkkaavainen**
   Keskity työhösi. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt.
9. **Kiinnitä työstökappale kunnolla**
   Käytä ruuvipuristinta tai -kappaletta, jotta työstökappale pysyy kunnolla kiinni. Näin saat molemmat kädet vapaaksi työhön.
10. **Liitä pölynpoistolaite**
    Jos koneessa on liitäntä pölynpoisto- ja pölynkeräyslaitteistolle tulee sellainen kiinnittää ja käyttää oikein. HUOM! Liitä koneeseen ainoastaan teollisuuspölynimuri.
11. **Poista avaimet**
    Poista säätöavaimet ja asennustyökalut koneesta ennen kuin käynnistät sen.
12. **Jatkojohdot**
    Tarkista jatkojohto ennen käyttöä, ja vaihda vaurioitunut johto uuteen. Käytettäessä konetta ulkona tulee käyttää vain ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja.
13. **Käytä oikeaa konetta**
    Käytä konetta ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu. Käytä vain käyttöohjeessa ja tuotekuvastossa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Jonkin muun laitteen käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden.
    Älä ylikuormita konetta.
    Varoitus! Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden.
14. **Tarkista, että kone on kunnossa**
    Tarkista ennen käyttöä, ettei kone tai sähköjohto ole vaurioitunut. Tarkista, etteivät liikkuvat ja muut osat sekä suoja ole viallisia, ja että kaikki muut käyttöön mahdollisesti vaikuttavat tekijät ovat kunnossa. Varmista, että kone toimii oikein ja täyttää tehtävänsä. Älä käytä konetta, jos jokin sen osista on viallinen tai se ei käynnisty ja pysähdy virrankatkaisijasta. Viallinen osa tulee korjata tai vaihtaa valtuutetussa Black & Deckerin huoltoliikkeessä. Älä koskaan yritä korjata konetta itse.
15. **Irrota kone virtalähteestä**
    Irrota kone virtalähteestä, kun konetta ei käytetä, ennen minkään koneen osan, tarvikkeen tai lisävarusteen vaihtamista, sekä ennen huoltoa.
16. **Vältä tahatonta käynnistämistä**
    Älä koskaan kanna konetta sormet kiinni virrankatkaisijassa.
    Varmista, että kone on pois päältä, ennen kuin kytket sen virtalähteeseen.
17. **Huolehdi johdon kunnosta**
    Älä koskaan kanna konetta johdosta äläkä irrota pistoketta virtalähteestä vetämällä johdosta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
18. **Säilytä konetta oikein**
    Kun konetta ei käytetä, säilytä sitä kuivassa, lukitussa paikassa tai korkealla lasten ulottumattomissa.

KS40EUR.P65 75 17-10-2001, 12:21

19. Hoida työkalua huolellisesti
Pidä työkalu puhtaana ja käytä teräviä teriä tehokasta ja turvallista työskentelyä varten. Noudata huollosta ja tarvikkeiden vaihdosta annettuja ohjeita. Pidä virrankatkaisija ja kädensijat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.

20. Korjaukset
Tämä kone täyttää voimassa olevat turvallisuusvaatimukset. Korjauksia saa tehdä vain Black & Deckerin valtuuttama huoltoliike, joka käyttää alkuperäisosia. Muussa tapauksessa käyttäjä saattaa joutua vaaratilanteeseen.

Lisäturvaohjeet pyörösahalle

Käytä suojalaseja konetta käyttäessäsi.

Käytä kuulosuojaimia konetta käyttäessäsi.

Sahaus
- Käytä konetta ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu. Esim. älä sahaa pyörösahalla oksia tai polttopuita.
- Varmistu aina siitä, että sahattavan materiaalin alla on riittävästi tilaa. Sahattaessa lattialla tulee varoa piilossa olevia putkia ja johtoja.
- Poista naulat ja metalliesineet työstökappaleesta ennen sahauksen aloittamista.
- Älä koskaan sahaa kovin pieniä työstökappaleita.
- Pidä aina kiinni koneen kahvoista molemmin käsin.
- Älä koskaan käytä työkalua sahanterän osoittaessa ylös tai sivulle.
- Älä koskaan laita työkalua pöydälle tai työpenkille ennen kuin olet sammuttanut sen.
- Kun olet sammuttanut koneen, älä koskaan yritä pysäyttää terää painamalla sitä sivulta.
- Irrota pistoke virtalähteestä heti, jos johto on vioittunut.

Suojavarusteet
- Tarkista, että sahanterän suoja on kunnossa ja toimii hyvin.
- Älä koskaan lukitse liikkuvaa teränsuojaa avoimeen asentoon.
- Älä käytä sahaa, jos liikkuva teränsuoja ei sulkeudu.
- Jos teränsuojaa tarvitsee siirtää käsin, käytä aina apunasi suojan vipua.
- Varmista, että jakoveitsi on säädetty oikein.
- Älä koskaan poista jakoveistä.

Sahanterä
- Älä käytä teriä, jotka eivät vastaa tässä käyttöohjeessa annettuja erittelyjä. Käytä vain Black & Deckerin / Piranhan sahanteriä, joiden halkaisija, paksuus ja pyörimisnopeus ovat oikeat ja jotka on tarkoitettu käytettäväksi tämän koneen kanssa.
- Älä käytä teriä, jotka ovat paksumpia tai joiden leikkuuleveys on pienempi kuin jakoveitsen paksuus.
- Älä käytä pikaterästeriä (HSS).
- Älä käytä metallille ja kiville tarkoitettuja teriä tässä sahassa.
- Käytä vain hyväkuntoisia ja teräviä sahanteriä. Vaihda murtuneet tai vääntyneet sahanterät heti uusiin.
- Tarkista, että sahanterä on kiinnitetty oikein ja pyörii oikeaan suuntaan.

Takapotku
Takapotku voi syntyä, jos kone juuttuu työstökappaleeseen. Tällöin kone saattaa sinkoutua kohti käyttäjää.
- Päästä välittömästi irti virrankatkaisijasta, jos kone juuttuu kiinni.
- Käytä tukea lähellä sahauskohtaa sahatessasi suuria levyjä.

SÄHKÖINEN TURVALLISUUS

Sähkömoottori on suunniteltu käytettäväksi vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että virtalähde vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.

Kone on kaksoiseristetty EN 50144:n mukaisesti; siksi ei tarvita erillistä maadoitusta.

Jatkojohdon käyttö
Käytä hyväksyttyä jatkojohtoa, joka sopii työkalun virran käyttöön (katso tekniset tiedot).

KS40EUR.P65 76 17-10-2001, 12:21

Tarkista jatkojohto ennen käyttöä vaurioiden, vanhenemisen tai kulumisen varalta.
Vaihda vaurioitunut tai viallinen sähköjohto.
Jos käytät jatkojohtokelaa, kelaa johto aina täysin auki. Käytettäessä jatkojohtoa, joka ei vastaa koneen tehoa tai joka on viallinen, voi aiheutua tulipalo tai sähköisku.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Pakkaus sisältää:
1 Pyörösaha ja sahanterä
1 Kuusiokoloavain
1 Sivuohjain
1 Käyttöohje

- Pura kaikki osat pakkauksesta varovaisesti.

YLEISKUVAUS (kuva A)

1. Virrankatkaisija
2. Lukitusnappi
3. Pääkahva
4. Sivukahva
5. Sahaussyvyyden säätövipu
6. Sahaussyvyyden säätöasteikko
7. Sahauskulman säädön lukitusnappi
8. Sahauskulman säätöasteikko
9. Sahanterän suoja
10. Sahanterän suojan vipu
11. Sahausjalka
12. Sivuohjain
13. Jakoveitsi

KOKOAMINEN

Sammuta kone, irrota pistoke virtalähteestä ja anna terän pysähtyä ennen kuin säädät, puhdistat tai huollat konetta.

Sahanterän poisto ja kiinnitys (kuva B)

Poisto
- Laita ruuvimeisseli reikään (14) estääksesi terän pyörimisen. Vaihtoehtoisesti voit pitää kiinni ulommasta aluslaatasta (15) käyttäen apunasi 18 mm:n kiintoavainta.
- Löysää ja irrota terän kiinnitysruuvi (16) kiertämällä sitä vastapäivään koneen mukana toimitetulla kuusiokoloavaimella (17).
- Poista ulompi aluslaatta (15).
- Poista sahanterä (18).

Kiinnitys
- Aseta sahanterä sisimmän aluslaatan (19) päälle ja tarkista, että terässä oleva nuoli osoittaa samaan suuntaan kuin koneessa oleva nuoli.
- Kiinnitä ulompi aluslaatta (15) karaan siten, että aluslaatan korotettu puoli osoittaa poispäin sahanterästä.
- Aseta terän kiinnitysruuvi (16) reikään.
- Laita ruuvimeisseli reikään (14) estääksesi terän pyörimisen. Vaihtoehtoisesti voit pitää kiinni ulommasta aluslaatasta (15) käyttäen apunasi 18 mm:n kiintoavainta.
- Kiristä terän kiinnitysruuvi (16) kunnolla kiertämällä sitä myötäpäivään koneen mukana toimitetulla kuusiokoloavaimella (17).
- Säädä jakoveitsi alla kuvatulla tavalla.

Jakoveitsen säätäminen (kuvat C & D)

Jakoveitsi estää sahanterän jumiutumisen halkaisusahauksessa. Jakoveistä on säädettävä terän vaihdon jälkeen.
- Löysää ruuvia (20) (kuva C).
- Laita jakoveitsi (13) kuvan D osoittamalla tavalla.
  - Hampaan kärjen ja jakoveitsen välisen etäisyyden tulee olla 2-3 mm.
  - Hampaan kärjen ja jakoveitsen alemman pään välisen korkeuseron pitää olla 2-3 mm.
- Kiristä ruuvi (20).

Sivuohjaimen kiinnitys ja poisto (kuva E)

Sivuohjainta käytetään haluttaessa sahata suoraan työstökappaleen reunan mukaisesti.

Kiinnitys
- Löysää lukitusnappia (21).
- Työnnä sivuohjain (12) aukkojen (22) läpi.
- Laita sivuohjain haluamaasi kohtaan.
- Kiristä lukitusnappi.

Poisto
- Löysää lukitusnappia (21).
- Poista sivuohjain koneesta.

KS40EUR.P65 77 17-10-2001, 12:21

SUOMI

KÄYTTÖ

- Anna koneen käydä omaan tahtiinsa. Älä ylikuormita sitä.
- Käsittele johtoa huolellisesti, jottet sahaa sitä vahingossa.

Sahaussyvyyden säätö (kuva F)
Sahaussyvyys säädetään työstökappaleen paksuuden mukaisesti. Syvyyden tulee olla noin 2 mm enemmän kuin kappaleen paksuus.

- Nosta vipua (5) avataksesi sahausjalan.
- Siirrä sahausjalka (11) haluamaasi asentoon. Vastaava sahaussyvyys voidaan lukea asteikosta (6).
- Laske vipu alas lukitaksesi sahausjalan paikalleen.

Sahauskulman säätö (kuva G)
Tämän koneen sahauskulmaa voidaan säätää välille 0° - 45°.

- Löysää lukitusnappia (7) avataksesi sahausjalan.
- Siirrä sahausjalka (11) haluamaasi asentoon. Vastaava sahauskulma voidaan lukea asteikosta (8).
- Kiristä lukitusnappia lukitaksesi sahausjalan paikalleen.

Käynnistys ja pysäytys (kuva H)

Ennen koneen käynnistämistä tarkista, että kuusiokoloavain on poistettu terän kiinnitysruuvista.

Käynnistys
- Pidä lukitusnappia (2) painettuna sisään ja paina virrankatkaisijaa (1).
- Päästä irti lukitusnapista.

Pysäytys
- Päästä irti virrankatkaisijasta.

Sahan kohdistaminen leikkuuviivan kanssa (kuva I)
Sahassa on kaksi ohjainta suoraan sahaukseen (23) ja kaksi ohjainta 45°:n jiirisahaukseen (24).

- Kohdista ohjainten (23) tai (24) vasen reuna sahauslinjaan (25).

Hyvin tarkkaa sahausta varten:
- Piirrä sahauslinja testipuuhun.
- Kohdista ohjaimen (23) tai (24) vasen reuna sahauslinjaan (25).
- Tee koesahaus.
- Koesahauksen tuloksesta riippuen säädä ohjaimen asentoa kohti sahauslinjaa.

Pölynpoisto
Voit käyttää apunasi pölynpoistossa teollisuuspölynimuria.

Vinkkejä parhaimman tuloksen saamiseksi
- Työstökappale voi lohkeilla sahattaessa. Sahaa siksi työstökappale se puoli päällimmäisenä, joka saa lohkeilla.
- Jos lohkeilun pitää olla mahdollisimman vähäistä, esim. sahattaessa laminaattia, kiinnitä pala vaneria työstökappaleen päälle.

HUOLTO

Black & Deckerin kone on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Oikealla huollolla ja säännöllisellä puhdistuksella kone säilyttää suorituskykynsä.

Sammuta kone, irrota pistoke virtalähteestä ja anna terän pysähtyä ennen kuin säädät, puhdistat tai huollat konetta.

- Puhdista koneen ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla rievulla.
- Puhdista koneen kuori säännöllisesti kostealla rievulla. Älä käytä puhdistamiseen koskaan liuotinaineita tai syövyttäviä puhdistusaineita.

YMPÄRISTÖ

Kun koneesi on käytetty loppuun, älä heitä sitä tavallisten roskien mukana pois, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä valtuutettuun Black & Deckerin huoltoliikkeeseen.

KS40EUR.P65 78 17-10-2001, 12:21

Tekniset tiedot

		KS40
Jännite	V_{AC}	230
Ottoteho	W	710
Kuormittamaton nopeus	min^{-1}	4.100
Max. sahaussyvyys	mm	40
Terän halkaisija	mm	140
Reiän halkaisija	mm	12,7
Terän hampaan leveys	mm	2,4
Paino	kg	2,7

TAKUU

Black & Decker Oy takaa, ettei koneessa ollut materiaali- ja/tai valmistusvikaa silloin, kun se toimitettiin ostajalle. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Takuu on voimassa Euroopan Unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA).

Mikäli Black & Decker -kone hajoaa materiaali- ja/tai valmistusvirheen tai teknisten tietojen epätarkkuuden vuoksi 24 kk:n kuluessa ostopäivästä, Black & Decker korjaa koneen ilman kustannuksia ostajalle tai vaihtaa sen uuteen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan.

Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat koneen

- normaalista kulumisesta
- ylikuormituksesta, virheellisestä käytöstä tai hoidosta
- vahingoittamisesta vieraalla esineellä tai aineella tai onnettomuustapauksessa.

Takuu ei ole voimassa, mikäli konetta on korjannut joku muu kuin Black & Deckerin valtuuttama huoltoliike.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että ostaja jättää koneen ja ostokuitin jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle viimeistään 2 kuukauden kuluessa vian ilmenemisestä. Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä saa ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn sekä internetistä osoitteesta **www.2helpU.com**, jossa on myös takuuehdot.

KORJAUKSET / VARAOSAT

Mikäli koneeseen tulee vikaa, jätä se aina Black & Deckerin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen korjattavaksi (tiedot löytyvät uusimmasta tuoteluettelostamme tai ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn). Varaosia myyvät valtuutetut Black & Deckerin huoltoliikkeet, ja heiltä voi myös pyytää kustannusarvion koneen korjauksesta.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä löytyvät myös internetistä osoitteesta **www.2helpU.com** sekä kotisivultamme **www.blackdecker.fi**.

MUITA TYÖKALUJA

Black & Deckerillä on laaja valikoima työkaluja, jotka helpottavat nikkarointitöitä. Lisätietoja alla olevista tuotteista saat Black & Deckerin jälleenmyyjältä tai kotisivuiltamme **www.blackdecker.fi**.

Porakoneet
Akkukäyttöiset ruuvinvääntimet
Akkukäyttöiset porakoneet/ruuvinvääntimet
Hiomakoneet
Pistosahat
Pyörösahat
Katkaisu- ja jiirisahat
Hiomakoneet
Höylät
Yläjyrsimet
Monitoimityökalut
Kuumailmapistoolit
Yleistyöpenkit

Black & Deckerillä on myös laaja valikoima tarvikkeita yllä oleville työkaluille.

KS40EUR.P65 79 17-10-2001, 12:21

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ KS40

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ!

Εχετε επιλέξει ένα εργαλείο της Black & Decker. Στόχος μας είναι να σας προσφέρουμε εργαλεία ποιότητας σε προσιτές τιμές. Ευελπιστούμε ότι θα απολαύσετε τη χρήση αυτού του εργαλείου για πολλά χρόνια.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

CE KS40
Black & Decker δηλώνει ότι αυτά τα ηλεκτρικά εργαλεία σχεδιάστηκαν σύμφωνα με:
98/37/EOK, 89/336/EOK, 73/23/EOK, EN 50144, EN 55014, EN 61000

Ανώτατο όριο ηχητικής πίεσης, μέτρηση κατά EN 50144:

		KS40
L_{pA} (ηχητική πίεση)	dB(A)	97
L_{WA} (ακουστική δύναμη)	dB(A)	110

Λάβετε τα ενδεδειγμένα μέτρα προστασίας σε περίπτωση που η ακουστική πίεση υπερβαίνει τα 85 dB(A).

Ο σταθμισμένος τετραγωνικός μέσος όρος επιτάχυνσης κατά EN 50144:

KS40
< 2,5 m/s^2

Brian Cooke
Διευθυντής μηχανολογίας
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,
United Kingdom

ΕΝΔΕΔΕΙΓΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το δισκοπρίονό σας KS40 της Black & Decker έχει σχεδιαστεί για την κοπή ξύλου, ξύλινων προϊόντων και πλαστικών.

Αυτο το εργαλείο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σύμβολα ασφαλείας

Στις παρούσες οδηγίες χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:

Συμβολίζει κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου ή βλάβης του εργαλείου σε περίπτωση που δεν τηρηθούν οι οδηγίες χρήσεως.

Συμβολίζει ηλεκτρική τάση.

Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά.

Γνωρίζετε το εργαλείο

- **Προσοχή!** Κατά τη χρήση εργαλείων που τροφοδοτούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, θα πρέπει πάντα να λαμβάνονται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, για τον περιορισμό του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, σωματικών βλαβών και υλικών ζημιών.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε προσεχτικά τις παρακάτω οδηγίες.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αυτό, βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε πώς να σβήσετε το εργαλείο σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Φυλάξτε τις οδηγίες καλά.

KS40EUR.P65 80 17-10-2001, 12:21

Γενικά

1. **Διατηρείτε καθαρό το χώρο εργασίας**
   Ακατάστατοι χώροι και πάγκοι εγκυμονούν κίνδυνο τραυματισμού.
2. **Λάβετε υπ' όψη τις επιδράσεις του περιβάλλοντος**
   Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρασία. Φροντίστε η περιοχή εργασίας να είναι καλά φωτισμένη. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη, π.χ. κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια.
3. **Κρατάτε τα παιδιά σε απόσταση**
   Μην επιτρέπετε σε παιδιά, επισκέπτες ή ζώα να πλησιάζουν στο χώρο εργασίας ή να αγγίζουν το εργαλείο ή το καλώδιο τροφοδοσίας.
4. **Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα εργασίας**
   Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Υπάρχει πιθανότητα να πιαστούν σε κινούμενα μέρη μηχανών. Για υπαίθριες εργασίες συνιστώνται λαστιχένια γάντια και υποδήματα που δε γλιστρούν. Εάν έχετε μακριά μαλλιά φοράτε προστατευτικό διχτάκι.
5. **Ατομική προστασία**
   Φορέστε προστατευτικά γυαλιά. Φορέστε μάσκα προσώπου ή προστασίας από τη σκόνη, στις περιπτώσεις που η εργασία ενδέχεται να προκαλέσει την παραγωγή σκόνης ή αιωρούμενων σωματιδίων. Φοράτε ωτασπίδες σε περιπτώσεις που η στάθμη του θορύβου σας προκαλεί δυσφορία.
6. **Λάβετε τις κατάλληλες προφυλάξεις για το ενδεχόμενο ηλεκτροπληξίας**
   Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες ή συνδεδεμένες με το έδαφος επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, ψυγεία, βραστήρες και ψυγεία). Η ηλεκτρική ασφάλεια μπορεί να βελτιωθεί αν χρησιμοποιηθεί συσκευή παραμένοντος ρεύματος (RCD) υψηλής ευαισθησίας (30 mA / 30 mS).
7. **Μη σκύβετε πάρα πολύ**
   Φροντίστε πάντοτε να έχετε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.
8. **Να είστε πάντα προσεκτικοί**
   Παρακολουθείτε την εργασία σας. Ενεργείτε λογικά. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένος.
9. **Στηρίξτε με ασφαλή τρόπο το αντικείμενο στο οποίο εργάζεστε**
   Χρησιμοποιείστε σφιγκτήρες ή μέγγενη για το σκοπό αυτό. Η μέθοδος αυτή είναι ασφαλέστερη και ελευθερώνει και τα δυό σας χέρια για το χειρισμό του εργαλείου.
10. **Συνδέστε τη συσκευή αφαίρεσης σκόνης**
    Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση συσκευών αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση και η χρήση τους γίνεται με τον ενδεδειγμένο τρόπο.
11. **Απομακρύνετε από το μηχάνημα τα κλειδιά που χρησιμοποιείτε για τη ρύθμισή του**
    Πριν βάλετε σε λειτουργία το εργαλείο, βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε βγάλει από αυτό τα κλειδιά για τη ρύθμισή του.
12. **Καλώδια επιμήκυνσης**
    Πριν τη χρήση, επιθεωρήστε το καλώδιο επιμήκυνσης και αντικαταστήστε το, αν έχει φθαρεί. Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επιμήκυνσης κατάλληλα για χρήση σε υπαίθριο χώρο.
13. **Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο**
    Η ενδεδειγμένη χρησιμοποίηση αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσεως.
    Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία χαμηλής ισχύος ή προσθήκες για βαριές εργασίες.
    Το εργαλείο σας θα λειτουργήσει επιτυχέστερα και ασφαλέστερα εάν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με της προδιαγραφές του. Μη ζορίζετε το εργαλείο.
    Προσοχή! Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσθηκών όσο και η πραγματοποίηση εργασιών που δεν συνιστώνται στις οδηγίες αυτές εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.
14. **Ελέγχετε εάν το εργαλείο σας έχει βλάβες**
    Πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά το εργαλείο και το καλώδιο τροφοδοσίας για τυχόν ζημιές. Ελέγξτε για τυχόν κακή ευθυγράμμιση και εμπλοκή των κινούμενων μερών, για μέρη που έχουν σπάσει, για τυχόν ζημιές στους προφυλακτήρες και τους διακόπτες, και γενικά κάθε είδους συνθήκες οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του εργαλείου.

KS40EUR.P65 81 17-10-2001, 12:21

Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο λειτουργεί κανονικά και χρησιμοποιείται για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν κάποιο εξάρτημά του παρουσιάζει ελάττωμα. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο, εάν ο διακόπτης δεν μπορεί να το θέσει εντός ή εκτός λειτουργίας. Φροντίστε για την επισκευή ή αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών εξαρτημάτων από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε οι ίδιοι το εργαλείο.

15. **Βγάλτε το εργαλείο από την πρίζα**
Βγάλτε το εργαλείο από την πρίζα όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, προτού αλλάξετε οποιοδήποτε ανταλλακτικό, παρελκόμενο ή εξάρτημα του εργαλείου, και πριν από τη συντήρησή του.
16. **Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση του εργαλείου**
Μη μεταφέρετε το εργαλείο έχοντας το δάκτυλό σας πάνω στο διακόπτη εκκίνησης. Οταν βάζετε την πρίζα, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του εργαλείου είναι κλειστός.
17. **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο**
Ποτέ μη μεταφέρετε το εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο και μην το τραβάτε από το καλώδιο για να το βγάλετε από την πρίζα. Φροντίστε το καλώδιο να παραμένει μακριά από τη θερμότητα, τα λάδια και από αιχμηρές ακμές.
18. **Φυλάγετε τα εργαλεία σας σε ασφαλές μέρος**
Ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνούς, κλειστούς χώρους ή σε μεγάλο ύψος, μακριά από παιδιά.
19. **Συντηρήστε προσεκτικά τα εργαλεία**
Φροντίστε τα εργαλεία σας να είναι κοφτερά και καθαρά, ώστε να προσφέρουν υψηλή απόδοση και ασφάλεια κατά τη χρήση τους. Ακολουθήστε τις σχετικές οδηγίες σε ότι αφορά τη συντήρηση και την αλλαγή των εξαρτημάτων. Φροντίστε οι λαβές και οι διακόπτες να είναι στεγνοί, καθαροί και χωρίς λάδια ή γράσα.
20. **Επισκευές**
Το εργαλείο αυτό συμμορφώνεται με τις σχετικές προϋποθέσεις ασφαλείας.
Οι επισκευές θα πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς και με τη χρήση αποκλειστικά γνήσιων ανταλλακτικών, διαφορετικά υπάρχει το ενδεχόμενο σοβαρού κινδύνου για το χρήστη.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για δισκοπρίονα

Κατά τη χρήση αυτού του εργαλείου, να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

Κατά τη χρήση αυτού του εργαλείου, να φοράτε ωτοασπίδες.

Πριόνισμα

- Μη χρησιμοποιείτε τα εργαλεία σε εργασίες για τις οποίες δεν είναι κατάλληλα. Για παράδειγμα, μη χρησιμοποιείτε δισκοπρίονα για να κόψετε κλαδιά ή κορμούς δέντρων.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι υπάρχει επαρκές κενό κάτω από το υλικό που κόβεται. Οταν κόβετε πάτωμα βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κρυφοί σωλήνες και καλώδια.
- Αφαιρέστε όλα τα καρφιά και μεταλλικά αντικείμενα από το υπό κατεργασία αντικείμενο πριν αρχίσετε το πριόνισμα.
- Μην επιχειρείτε να πριονίσετε πολύ μικρά αντικείμενα.
- Κρατάτε πάντα το εργαλείο και με τα δύο χέρια και από τις παρεχόμενες λαβές.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο με τον δίσκο στραμμένο προς τα επάνω ή προς το πλάι.
- Μη βάζετε ποτέ το δισκοπρίονο στο τραπέζι ή στον πάγκο εργασίας πριν το θέσετε εκτός λειτουργίας.
- Αφού θέσετε το εργαλείο εκτός λειτουργίας, μη προσπαθήσετε ποτέ να σταματήσετε το δίσκο του πριονιού πιέζοντάς τον στο πλευρό του.
- Αποσυνδέστε αμέσως το καλώδιο από την ηλεκτρική παροχή αν έχει υποστεί ζημία ή έχει κοπεί.

Διατάξεις προστασίας κατά τη λειτουργία

- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι διατάξεις που προστατεύουν τη λεπίδα του πριονιού είναι σε καλή κατάσταση.

KS40EUR.P65 82 17-10-2001, 12:21

- Ποτέ μην ασφαλίζετε το κινητό προστατευτικό περίβλημα στην ανοιχτή θέση.
- Ποτέ μην πριονίζετε αν το κινητό προστατευτικό περίβλημα δεν κλείνει.
- Αν θέλετε να μετακινήσετε με το χέρι το προστατευτικό περίβλημα του δίσκου, χρησιμοποιείτε πάντα τον μοχλό επανάταξης του προστατευτικού περιβλήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι η αποσπώμενη λεπίδα έχει προσαρμοστεί σωστά.
- Ποτέ μην αφαιρείτε την αποσπώμενη λεπίδα.

Δίσκος πριονιού

- Μη χρησιμοποιείτε δίσκους που δεν πληρούν τις προδιαγραφές που περιέχονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας. Χρησιμοποιείτε πάντα δίσκους Black & Decker της σωστής διαμέτρου, πάχους και ταχύτητας ατράκτου για χρήση με το παρόν μηχάνημα.
- Μην χρησιμοποιείτε δίσκους πάχους μεγαλύτερου ή πλάτους κοπής μικρότερου από το πάχους της αποσπώμενης λεπίδας.
- Μη χρησιμοποιείτε δίσκους κατασκευασμένους κράματα ή από ταχυχάλυβα (HSS).
- Μην χρησιμοποιείτε δίσκους για την κοπή μετάλλων ή λίθων με αυτό το πριόνι.
- Μόνο κοφτερές λεπίδες πριονιού σε άριστη κατάσταση λειτουργίας πρέπει να χρησιμοποιούνται. Οι ραγισμένες ή λυγισμένες λεπίδες πριονιού πρέπει να απορρίπτονται και να αντικαθίστανται αμέσως.
- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα πριονιού είναι ασφαλώς τοποθετημένη και περιστρέφεται κατά τη σωστή φορά.

Τίναγμα

Τίναγμα συμβαίνει όταν το πριόνι αρχίζει γρήγορα να χάνει τη στήριξή του (στολάρισμα) και να κινείται πίσω προς τον χειριστή.

- Αφήστε αμέσως τον διακόπτη αν το πριόνι στολάρει.
- Στηρίξτε τις μεγάλες επιφάνειες κοντά στο σημείο κοπής

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Το ηλεκτρικό μοτέρ είναι σχεδιασμένο να λειτουργεί σε μία και μόνο τάση.

Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πλακέτα του εργαλείου.

Το εργαλείο φέρει διπλή μόνωση κατά EN 50144. Κατά συνέπεια δε χρειάζεται καλώδιο γείωσης.

Χρήση καλωδίου επέκτασης

Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για την απορροφούμενη ηλεκτρική ισχύ αυτού του εργαλείου (δείτε τα τεχνικά στοιχεία). Η ελάχιστη διατομή του αγωγού είναι 1,5 mm^2. Πριν από τη χρήση, επιθεωρήστε προσεκτικά το καλώδιο επιμήκυνσης για σημάδια ζημιάς, φθοράς και παλαίωσης. Αντικαταστήστε το καλώδιο επέκτασης αν είναι κατεστραμμένο ή ελαττωματικό. Οταν χρησιμοποιείτε καρούλι καλωδίου, πάντα ξετυλίγετε τελείως το καλώδιο. Η χρήση καλωδίου επιμήκυνσης που είναι ακατάλληλο για την απαιτούμενη ισχύ του εργαλείου ή που έχει καταστραφεί ή είναι ελαττωματικό μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο πυρκαϊάς και ηλεκτροπληξίας.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Η συσκευασία περιέχει:

1 Δισκοπρίονο με δίσκο
1 Κλειδί Allen
1 Παράλληλος οδηγός
1 Οδηγίες χρήσης

- Αφαιρέστε προσεκτικά από τη συσκευασία όλα τα κομμάτια.

ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ (εικ. A)

1, Διακόπτης on/off
2. Μπουτόν απασφάλισης
3. Κύρια λαβή
4. Πλευρική λαβή
5. Μοχλός προσαρμογής βάθους κοπής
6. Κλίμακα βάθους κοπής
7. Κουμπί κλειδώματος προσαρμογής της γωνιάς λοξής κοπής.
8. Κλίμακα γωνίας κοπής φαλτσογωνιάς
9. Προστατευτικό περίβλημα δίσκου
10. Μοχλός ανάταξης για το προστατευτικό περίβλημα του δίσκου

KS40EUR.P65 83 17-10-2001, 12:21

11. Πέλμα σέγας
12. Παράλληλος οδηγός
13. Αποσπώμενη λεπίδα

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Σβήστε το εργαλείο, περιμένετε να σταματήσει η κίνηση της λάμας του πριονιού και αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα πριν εκτελέσετε οποιεσδήποτε εργασίες ρύθμισης, τεχνικής υποστήριξης ή συντήρησης.

Τοποθέτηση και αφαίρεση δίσκου (εικ. B)

Αφαίρεση

- Εισάγετε ένα κατσαβίδι στην οπή (14) για να εμποδίσετε την περιστροφή του δίσκου. Εναλλακτικά, κρατήστε την εξωτερική ροδέλα (15) χρησιμοποιώντας γαλλικό κλειδί 18 mm.
- Χαλαρώστε και αφαιρέστε τον κοχλία συγκράτησης του δίσκου (16) στρέφοντάς το αντίθετα με τη φορά των δεικτών του ρολογιού χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί Allen (17).
- Αφαιρέστε την εξωτερική ροδέλα (15).
- Αφαιρέστε το δίσκο (18).

Τοποθέτηση

- Τοποθετήστε τον δίσκο επάνω στην εσωτερική ροδέλα (19), και βεβαιωθείτε ότι το βέλος επάνω στον δίσκο δείχνει προς την ίδια κατεύθυνση με το βέλος στο εργαλείο.
- Τοποθετήστε τον εξωτερικό δακτύλιο (15) στην άτρακτο, με το ανασηκωμένο τμήμα στραμμένο μακριά από τον δίσκο.
- Τοποθετήστε τον κοχλία συγκράτησης του δίσκου (16) στην οπή.
- Εισάγετε ένα κατσαβίδι στην οπή (14) για να εμποδίσετε την περιστροφή του δίσκου. Εναλλακτικά, κρατήστε την εξωτερική ροδέλα (15) χρησιμοποιώντας γαλλικό κλειδί 18 mm.
- Σφίξτε καλά τον κοχλία συγκράτησης του δίσκου (16) στρέφοντάς τον με τη φορά των δεικτών του ρολογιού χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί Allen (17).
- Προσαρμόστε την αποσπώμενη λεπίδα όπως περιγράφεται παρακάτω.

Ρύθμιση της αποσπώμενης λεπίδας (εικ. C & D)

Η αποσπώμενη λεπίδα προλαμβάνει το κόλλημα του δίσκου κατά τη διάρκεια λειτουργιών σχάσης. Θα πρέπει να ρυθμιστεί η αποσπώμενη λεπίδα πριν από την τοποθέτηση του δίσκου.

- Χαλαρώστε τον κοχλία (20) (εικ. C).
- Τοποθετήστε την αποσπώμενη λεπίδα (13) όπως απεικονίζεται στην εικ. D.
  - Η απόσταση μεταξύ του οδοντωτού χείλους και της αποσπώμενης λεπίδας θα πρέπει να είναι 2-3 χιλιοστά.
  - Η διαφορά ύψους μεταξύ του οδοντωτού χείλους και του κάτω μέρους της αποσπώμενης λεπίδας θα πρέπει να είναι 2-3 χιλιοστά.
- Σφίξτε τον κοχλία (20).

Τοποθέτηση και αφαίρεση του παράλληλου οδηγού (εικ. E)

Ο παράλληλος οδηγός χρησιμοποιείται για το πριόνισμα σε ευθεία γραμμή παράλληλη με το άκρο του τεμαχίου εργασίας.

Τοποθέτηση

- Ξεσφίξτε τα μπουτόν ασφάλισης (21).
- Εισάγετε τον παράλληλο οδηγό (12) μέσα από τα ανοίγματα (22).
- Σύρετε τον παράλληλο οδηγό στην επιθυμητή θέση.
- Σφίξτε το μπουτόν ασφάλισης.

Αφαίρεση

- Χαλαρώστε το μπουτόν ασφάλισης (21).
- Σύρετε τον παράλληλο οδηγό εκτός του εργαλείου.

ΧΡΗΣΗ

- Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει στο δικό του ρυθμό και μην το υπερφορτώνετε.
- Περάστε προσεκτικά το καλώδιο ώστε να μην το κόψετε κατά λάθος.

Ρύθμιση του βάθους κοπής (εικ. F)

Το βάθος κοπής θα πρέπει να ρυθμίζεται σύμφωνα με το πάχος του τεμαχίου εργασίας.

KS40EUR.P65 84 17-10-2001, 12:21

Θα πρέπει να υπερβαίνει το πάχος κατά περίπου 2 χιλιοστά.

- Σηκώστε τον μοχλό (5) ώστε να απασφαλίσετε το πέλμα της σέγας.
- Μετακινήστε τη λαβή της σέγας (11) στην επιθυμητή θέση.
  Το αντίστοιχο βάθος κοπής μπορεί να διαβαστεί στην κλίμακα (6).
- Κατεβάστε τον μοχλό για να ασφαλίσετε το πέλμα της σέγας στη θέση του.

Προσαρμογ§η της γωνίας κοπής φαλτσογωνιάς (εικ. G)

Το εργαλείο αυτό μπορεί να ρυθμιστεί για γωνίες κοπής φαλτσογωνιάς μεταξύ 0° και 45°.

- Χαλαρώστε τον μοχλό ασφάλισης (7) ώστε να απασφαλίσετε το πέλμα της σέγας.
- Μετακινήστε τη λαβή της σέγας (11) στην επιθυμητή θέση. Η αντίστοιχη γωνία κοπής φαλτσογωνιάς μπορεί να διαβαστεί στην κλίμακα (6).
- Σφίξτε τον μοχλό ασφάλισης για να ασφαλίσετε το πέλμα της σέγας στη θέση του.

Θέση εντός και εκτός λειτουργίας (εικ. H)

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει το κλειδί Allen από τον κοχλία συγκράτησης του δίσκου πριν από τη θέση του μηχανήματος σε λειτουργία.

Εκκίνηση

- Κρατήστε το κουμπί απασφάλισης (2) πατημένο και πιέστε τον διακόπτη on/off (1).
- Απελευθερώστε το κουμπί απασφάλισης.

Θέση του μηχανήματος εκτός λειτουργίας.

- Απελευθερώστε το διακόπτη λειτουργίας (on/off)

Ευθυγράμμιση του δίσκου με τη γραμμή κοπής (εικ. I)

Ο δίσκος είναι εξοπλισμένος με 2 οδηγούς για ευθεία κοπή (23) και δύο οδηγούς για κοπή φαλτσογωνιάς 45°.

- Ευθυγραμμίστε το αριστερό άκρο των οδηγών (23) ή (24) με την γραμμή κοπής (25).

Για κοπή μεγάλης ακρίβειας:

- Τραβήξτε μια γραμμή κοπής σε ένα κομμάτι ξύλου.
- Ευθυγραμμίστε το αριστερό άκρο των οδηγών (23) ή (24) με την γραμμή κοπής (25).
- Κάντε μια δοκιμή.
- Ανάλογα με τα αποτελέσματα, προσαρμόστε τη θέση των οδηγών σύμφωνα με τη γραμμή κοπής.

Απομάκρυνση σκόνης

Απαιτείται προσαρμογέας για τη σύνδεση της ηλεκτρικής σκούπας ή της συσκευής απομάκρυνσης σκόνης με το εργαλείο. Μπορείτε να προμηθευτείτε τον προσαρμογέα από κάποιο εξουσιοδοτημένο κατάστημα Black & Decker.

- Συνδέστε τον προσαρμογέα εξαγωγής σκόνης στην έξοδο των πριονιδίων.
- Συνδέστε το σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας στον προσαρμογέα.

Συμβουλές για άριστη χρήση

- Εφόσον δεν μπορεί να αποφευχθεί η δημιουργία σχιζών κατά μήκος της γραμμής κοπής στο επάνω μέρος του τεμαχίου εργασίας, κόφτε στο πλάι όπου η δημιουργία σχιζών είναι αποδεκτή.
- Στις περιπτώσεις όπου θα πρέπει να ελαχιστοποιηθεί η δημιουργία σχιζών, π.χ. κατά την κοπή φορμάικας ή κόντρα πλακέ επάνω στο τεμάχιο εργασίας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αυτό το εργαλείο της Black & Decker έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή φροντίδα. Η αδιάλειπτη και κανονική λειτουργία του εξαρτάται από τη φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό του.

Σβήστε το εργαλείο, περιμένετε να σταματήσει η κίνηση της λάμας του πριονιού και αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα πριν εκτελέσετε οποιεσδήποτε εργασίες ρύθμισης, τεχνικής υποστήριξης ή συντήρησης.

KS40EUR.P65 85 17-10-2001, 12:21

- Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα εξαερισμού στο εργαλείο σας με μια μαλακή βούρτσα ή στεγνό πανί.
- Καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα του κινητήρα με υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε στιλβωτικά ή υγρά καθαρισμού με βάση διαλυτικά.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Η Black & Decker δίνει τη δυνατότητα ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Η υπηρεσία αυτή είναι δωρεάν. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την εν λόγω υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους σας.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξτε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: **www.2helpU.com**.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		KS40
Τάση	V_{AC}	230
Ισχύς εισόδου	W	710
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min^{-1}	4.100
Μέγιστο βάθος κοπής	mm	40
Διάμετρος δίσκου	mm	140
Εσωτερική διάμετρος δίσκου	mm	12,7
Πλάτος ακμής λάμας	mm	2,4
Βάρος	kg	2,7

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει σημαντική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα συνταγματικά σας δικαιώματα. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ενωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλίσει την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός αν:

- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή αν έχει ενοικιαστεί
- Εχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή αν έχει παραμεληθεί
- Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος
- Εχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ή από προσωπικό που δεν ανήκει στο προσωπικό της Black & Decker

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξτε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: **www.2helpU.com**.

KS40EUR.P65 86 17-10-2001, 12:22

ΑΛΛΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ

Η Black & Decker διαθέτει μια πλήρη σειρά εργαλείων, τα οποία διευκολύνουν την εκτέλεση μαστορεμάτων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα που ακολουθούν, συμβουλευτείτε το Κέντρο Εξυπηρέτησης και Πληροφόρησης (δείτε τη σελίδα διευθύνσεων που βρίσκεται στο τέλος του παρόντος φυλλαδίου) ή το τοπικό σας κατάστημα πώλησης προϊόντων Black & Decker.

Δράπανα
Επαναφορτιζόμενα κατσαβίδια
Επαναφορτιζόμενα δραπανοκατσάβιδα
Τριβεία
Σέγες
Δισκοπρίονα
Φαλτσοπρίονα
Γωνιακά τριβεία
Πλάνες
Ρούτερ
Εργαλεία πολλών χρήσεων, ρεύματος και επαναφορτιζόμενα
Πιστόλια αφαίρεσης χρώματος
Πάγκοι εργασίας

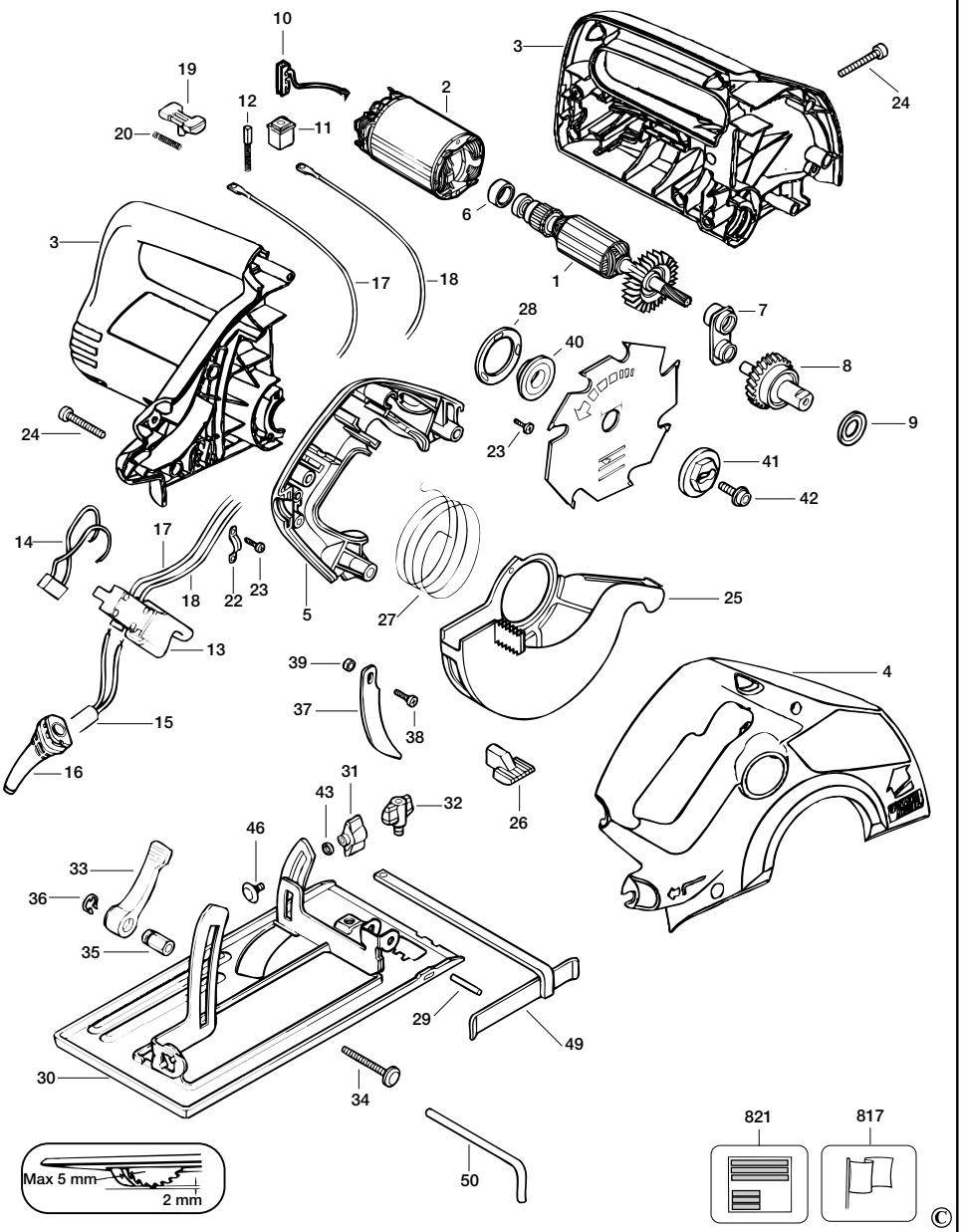
Διαθέτουμε επίσης μία εκτεταμένη σειρά εξαρτημάτων για τα παραπάνω εργαλεία.

Δεν είναι όλα τα προϊόντα διαθέσιμα σε όλες τις χώρες.

KS40EUR.P65 87 17-10-2001, 12:22

KS40EUR.P65 88 17-10-2001, 12:22

BLACK & DECKER	KS40	TYP 1



E13165	WWW.2helpU.com	09 - 05 - 01

KS40EUR.P65 89 17-10-2001, 12:22

Australia	DEWALT Industrial Power Tool Company 7 Clarice Road, Box Hill, Victoria 3128	Tel. 03 9895 9200 Fax 03 9899 7465
Belgique/België	Black & Decker (Belgium) N.V. Weihoek 1, 1930 Zaventem	Tel. 02/719.07.11 Fax 02/719.08.10
Danmark	Black & Decker Hejrevang 26B, 3450 Allerød Internet: www.blackdecker.dk	Tel. 70 20 15 10 Fax 48 14 13 99
Deutschland	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126/21 24 83 Fax 06126/21 26 01
Ελλάς	Black & Decker (Ελλάς) A.E. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Ελλάδα	Τηλ. (01) 8981-616 Φαξ (01) 8983-570 Service (01) 8982-630
España	Black & Decker Spain Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia	Eduard Luggen Black & Decker-Service Schweiz Industriestrasse 1 / Postfach 323 8157 Dielsdorf	Tel. 01/854 01 01 Fax 01/854 02 02
Italia	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
Nederland	Black & Decker (Nederland) BV Florijnstraat 10, 4879 AH Etten-Leur	Tel. 076-5082000 Fax 076-5038184
New Zealand	Black & Decker 81 Hugo Johnson Drive Penrose, Auckland, New Zealand	Tel. 09 579 7600 Fax 09 579 8200
Norge	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 248, Leirdal, 1011 Oslo Internet: www.blackdecker.no	Tlf. 22 90 99 00 Fax 22 90 99 01
Österreich	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Erlaaerstraße 165, 1231 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-14
Portugal	Black & Decker Rua Egas Moniz 173, 2766-651 S. João do Estoril	Tel. 214667500 Fax 214667575
South Africa	Black & Decker South Africa (Pty) Ltd Physical address: 146 Lechwe Street, Corporate park Randjiesfontein, Midrand Postal address: Postnet Suite 107, Private Bag X65 Halfway House 1685	Tel. (011) 653-1400 Fax (011) 653-1499
Suomi	Black & Decker Oy Palotie 3, 01610 Vantaa	Puh: (09) 825 4540 Fax: (09) 825 45 444
	Black & Decker Oy, Brandvägen 3, 01610 Vanda	Tel: (09) 825 4540 Fax: (09) 825 45 444
Sverige	Black & Decker AB Box 603, 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: 031-68 60 00 Fax: 031-68 60 08
Türkiye	Black & Decker Merkez Servis Dudullu Cad. Kerembey Sok. No. 1 Küçükbakkalköy/Istanbul	Tel. 0216 455 89 73 Faks 0216 455 20 52
United Kingdom	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277

574073-01

Dealer address
Händleradresse
Cachet du revendeur
Indirizzo del rivenditore
Adres van de dealer
Dirección del detallista
Morada do revendedor
Återförsäljarens adress
Forhandlerens adresse
Forhandler adresse
Jälleenmyyjän osoite
Διεύθυνση αντιπροσώπου

Date of purchase
Kaufdatum
Date d'achat
Data d'acquisto
Aankoopdatum
Fecha de compra
Data de compra
Inköpsdatum
Innkjøpsdato
Indkøbsdato
Ostopäivä
Ημερομηνία αγοράς

◆ Name ◆ Name ◆ Nom ◆ Nome ◆ Naam ◆ Nombre ◆ Nome ◆ Namn ◆ Navn ◆ Navn ◆ Nimi ◆ Ονομα:

.....

◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Indirizzo ◆ Adres ◆ Dirección ◆ Morada ◆ Adress ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Osoite ◆ Διεύθυνση:

.....
.....

◆ Town ◆ Ort ◆ Ville ◆ Cittá ◆ Plaats ◆ Ciudad ◆ Localidade ◆ Ort ◆ By ◆ By ◆ Paikkakunta ◆ Πόλη:

.....

◆ Postal code ◆ Postleitzahl ◆ Code postal ◆ Codice postale ◆ Postcode ◆ Código ◆ Código postal ◆ Postnr. ◆ Postnr. ◆ Postnr. ◆ Postinumero ◆ Κωδικός

.....

◆ Is this tool a gift? ◆ Ist dieses Gerät ein Geschenk? ◆ S'agit-il d'un cadeau? ◆ Si tratta di un regalo? ◆ Kreeg u de machine als cadeau? ◆ ¿Ha recibido usted esta herramienta como regalo? ◆ Recebeu esta ferramenta como presente? ◆ Är verktyget en gåva? ◆ Er verktøyet en gave? ◆ Er verktøjet en gave? ◆ Onko kone lahja? ◆ Το εργαλείο είναι δώρο?

☐ ◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Sí ◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Ναι

☐ ◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee ◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej ◆ Ei ◆ Οχι

◆ Is this tool your first purchase? ◆ Ist dieses Gerät ein Erstkauf? ◆ Est-ce un 1er achat? ◆ Questo prodotto è il suo primo acquisto? ◆ Is deze machine uw eerste aankoop? ◆ ¿Es esta herramienta la primera de este tipo? ◆ Esta ferramenta é a sua primeira compra? ◆ Är detta ditt första B&D-verktyg? ◆ Er dette ditt første B&D verktøy? ◆ Er dette dit første B&D verktøj? ◆ Onko tämä ensimmäinen B&D-koneesi? ◆ Είναι το εργαλείο αυτό η πρώτη σας αγορά?

☐ ◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Sí ◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Ναι

☐ ◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee ◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej ◆ Ei ◆ Οχι

◆ Dealer address ◆ Händleradresse ◆ Cachet du revendeur ◆ Indirizzo del rivenditore ◆ Adres van de dealer ◆ Dirección del detallista ◆ Morada do revendedor ◆ Återförsäljarens adress ◆ Forhandlerens adresse ◆ Forhandler adresse ◆ Jälleenmyyjän osoite ◆ Διεύθυνση αντιπροσώπου

.....
.....

Cat. no.:

☐

◆ Data protection act: Tick the box if you prefer not to receive further information. ◆ Bitte ankreuzen, falls Sie keine weiteren Informationen erhalten möchten. ◆ Si vous ne souhaitez pas recevoir d'informations, cochez cette case. ◆ Barrate la casella se non desiderate ricevere informazioni. ◆ A.u.b. dit vakje aankruisen indien u geen informatie wenst te ontvangen. ◆ Señale en la casilla sino quiere recibir información. ◆ Por favor, assinale com uma cruz se não desejar receber informação. ◆ Vänligen kryssa för i rutan om Ni inte vill ha information. ◆ Vennligst kryss av dersom du ikke ønsker informasjon. ◆ Venligst sæt kryds i ruden såfremt De ikke måtte ønske at modtage information. ◆ Merkitkää rasti ruutuun, mikäli ette halua vastaanottaa informaatiota. ◆ Παρακαλείστε να σημειώσετε εάν δεν θέλετε να πάρετε πληροφορίες.

◆ GUARANTEE CARD
◆ GARANTIEKAART
◆ GARANTI KORT
◆ GARANTIEKARTE
◆ TARJETA DE GARANTÍA
◆ GARANTI KORT
◆ CARTE DE GARANTIE
◆ CARTÃO DE GARANTIA
◆ TAKUUKORTTI
◆ TAGLIANDO DI GARANZIA
◆ GARANTIBEVIS
◆ ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

17-10-2001, 12:22

English Please complete this section immediately after the purchase of your tool and send it to Black & Decker in your country. If you live in Australia or New Zealand, please register by using the alternative guarantee card supplied.

Deutsch Bitte schneiden Sie diesen Abschnitt ab, stecken ihn in einen frankierten Umschlag und schicken ihn an die Black & Decker Adresse Ihres Landes.

Français Découpez cette partie et envoyez-la sous enveloppe timbrée à l'adresse de Black & Decker dans votre pays, ceci immédiatement après votre achat.

Italiano Per favore ritagliate questa parte, inseritela in una busta con francobollo e speditela subito dopo l'acquisto del prodotto all'indirizzo della Black & Decker nella vostra nazione.

Nederlands Knip dit gedeelte uit en zend het direct na aankoop in een gefrankeerde, geadresseerde envelop naar het adres van Black & Decker in uw land.

Español Después de haber comprado su herramienta envíe usted, por favor, esta tarjeta a la central de Black & Decker en su país.

Português Por favor, recorte esta parte, coloque-a num envelope selado e endereçado e envie-o logo após a compra do seu produto para o endereço da Black & Decker do seu país.

Svenska Var vänlig klipp ur denna del och sänd den i ett frankerat kuvert till Black & Deckers adress i Ditt land.

Norsk Vennligst klipp ut denne delen umiddelbart etter du har pakket ut ditt produkt og legg det i en adressert konvolutt til Black & Decker (Norge) A/S.

Dansk Venligst klip denne del ud og send frankeret til Black & Decker i dit land.

Suomi Leikkaa irti tämä osa, laita se kuoreen ja postita kuori paikalliseen Black & Decker osoitteeseen.

Ελληνικα Παρακαλώ κόψετε αυτό το κομμάτι και ταχυδρομήσατε το αμέσως μετά την αγορά του προϊόντος σας στην διεύθυνση της Black & Decker στην Ελλάδα.

92

574073-01

KS40EUR.P65